



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 August 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня*

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального Совета за 2012 год**

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения	4
II. Специальное совещание высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	47
III. Специальное совещание Совета по международному сотрудничеству в налоговых вопросах	50
IV. Этап заседаний высокого уровня	52
A. Политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями	54

* A/67/150.

** Настоящий доклад представляет собой предварительный вариант разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые касаются организационной, возобновленной организационной и основной сессий 2012 года. Раздел, касающийся возобновленной основной сессии, будет издан в качестве добавления к настоящему докладу. Весь доклад будет издан в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/67/3/Rev.1)*. Резолюции, принятые Советом на его организационной, возобновленной организационной и основной сессиях, первоначально публикуются в документах E/RES/2012/1–33, а решения – в E/2012/INF/2 и Add.1. Любые решения, принятые на возобновленной основной сессии, будут опубликованы в документе E/2012/INF/2/Add.2. В окончательном виде резолюции и решения будут изданы в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 1 (E/2012/99)*.



В.	Форум по сотрудничеству в целях развития	55
С.	Ежегодный обзор на уровне министров по теме "Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия"	62
Д.	Тематическая дискуссия "Макроэкономическая политика для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты"	64
Е.	Общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня	66
Ф.	Заявление министров, участвующих в работе этапа заседаний высокого уровня	68
V.	Этап оперативной деятельности	83
А.	Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета	83
В.	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы	86
VI.	Этап координации	89
VII.	Этап рассмотрения гуманитарных вопросов	92
VIII.	Общий этап	95
А.	Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними	95
В.	Вопросы координации, программные и другие вопросы	102
С.	Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи	107
Д.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	108
Е.	Региональное сотрудничество	109
Ф.	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах	111
Г.	Неправительственные организации	113
Н.	Экономические и экологические вопросы	116

I.	Социальные вопросы и вопросы прав человека	127
IX.	Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения	139
X.	Организационные вопросы	141
A.	Организационная сессия	141
B.	Возобновленная организационная сессия	144
C.	Основная сессия	145
Приложения		
I.	Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2012 года и основной сессии 2012 года	146
II.	Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, относящимся к сфере деятельности этих организаций	149
III.	Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	155

Глава I

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения

1. В 2012 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, по которым требуется решение Генеральной Ассамблеи или которые должны быть доведены до ее сведения. Тексты этих резолюций и решений приводятся ниже.

Населенные пункты (пункт 13(d) повестки дня)

Населенные пункты

2. В своей резолюции 2012/27 Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2012/65) и постановил передать доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят седьмой сессии.

Народонаселение и развитие (пункт 13(f) повестки дня)

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года

3. Своим решением 2012/232 Совет, ссылаясь на резолюцию 65/234 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость того, чтобы правительства вновь подтвердили на самом высоком политическом уровне свою приверженность достижению целей Программы действий Конференции, и отмечая важное значение Программы действий для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, рекомендует Генеральной Ассамблее провести эту специальную сессию, которую планируется созвать в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи для оценки хода осуществления Программы действий, непосредственно накануне общих прений на шестьдесят девятой сессии.

Улучшение положения женщин (пункт 14 а) повестки дня)

Прекращение калечащих операций на женских половых органах

4. В своем решении 2012/248 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить следующий проект решения:

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои резолюции 56/128 от 19 декабря 2001 года, 58/156 от 22 декабря 2003 года и 60/141 от 16 декабря 2005 года, на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года, 52/2 от 7 марта 2008 года и 54/7 от 12 марта 2010 года и ее согласованные выводы, а также на все прочие со-

ответствующие резолюции и принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.6/2012/8) о прекращении калечащих операций на женских половых органах и содержащиеся там рекомендации, постановляет рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Улучшение положения женщин".

Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 14(с) повестки дня)

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

5. В своей резолюции 2012/13 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

учитывая неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

подтверждая важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и особенно содействия их осуществлению,

подчеркивая, что в Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹ государства-члены признали, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года под названием "Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию", в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила группу экспертов представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад о ходе ее работы,

сознавая, что пенитенциарная система является одним из ключевых компонентов системы уголовного правосудия и что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными² имеют большое значение и влияние в контексте раз-

¹ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (том I, часть первая)), раздел J, № 34.

работки законов, политики и практики, связанных с работой уголовно-исправительных учреждений,

будучи убеждена, что тюремное заключение следует назначать в качестве меры наказания только лицам, совершившим серьезные преступления, или когда это необходимо для защиты общества,

будучи убеждена также, что следует приложить особые усилия для использования альтернативных мер наказания в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)³,

принимая во внимание прогресс в разработке международных документов, касающихся обращения с заключенными, после 1955 года, в частности Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁴ и Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁵,

принимая во внимание также значение процедур эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, одобренных Социальным и Экономическим Советом в его резолюции 1984/47 от 25 мая 1984 года, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁶, Основные принципы обращения с заключенными⁷, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы⁸, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)⁹,

принимая во внимание далее результаты работы Постоянного комитета стран Латинской Америки по пересмотру и обновлению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, представленные на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившем в Салвадоре, Бразилия, а также доклад о степени выполнения Минимальных стандартных правил странами Африки за 2011 год, представленный Африканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

с удовлетворением отмечая подготовку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Справочника для тюремной администрации¹⁰, Справочника по вопросам международной передачи осужденных, Справочника по стратегиям сокращения переполненности тюрем (в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста) и Справочника по предупреждению рецидивизма и социальной реинтеграции правонарушителей,

1. *выражает признательность* государствам-членам за направленные ответы в ответ на просьбу об обмене информацией о наилучших видах практики и

³ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁵ *Ibid.*, vol. 2375, No. 24841.

⁶ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ *Handbook for Prison Leaders: A Basic Training Tool and Curriculum for Prison Managers Based on International Standards and Norms*, Criminal Justice Handbook Series (United Nations publication, Sales No. E.10.IV.4).

пересмотре действующих Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными;

2. *отмечает* работу совещания группы экспертов высокого уровня, состоявшегося в Санто-Доминго 3–5 августа 2011 года, и совещания группы экспертов, проведенного в Вене 6 и 7 октября 2011 года;

3. *принимает к сведению* работу, проделанную межправительственной Группой экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, которая опиралась на результаты двух вышеупомянутых совещаний групп экспертов¹¹;

4. *признает*, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹², которые были приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1955 году и одобрены Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и срок действия которых был продлен Советом в соответствии с его резолюцией 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, прошли проверку временем и по-прежнему являются всеобщие признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей;

5. *признает также*, что некоторые предметные области Минимальных стандартных правил обращения с заключенными могут быть пересмотрены в целях обеспечения отражения в Правилах последних научных достижений и успешных видов практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений при условии, что никакие изменения Правил не будут снижать уровень каких-либо существующих стандартов;

6. *принимает к сведению* рекомендации межправительственной Группы экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и отмечает, что Группа экспертов определила следующие предварительные области для возможного рассмотрения¹³:

- a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных;
- b) медицинское обслуживание и охрана здоровья;
- c) дисциплинарные меры и наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания;
- d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток заключенных или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также сообщений о них;
- e) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах;
- f) право на доступ к юридическому представительству;
- g) жалобы и независимая инспекция;
- h) замена устаревшей терминологии;
- i) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными;

¹¹ См. E/CN.15/2012/18 и UNODC/CCPJ/EG.6/2012/1.

¹² *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (том I, часть первая)), раздел J, № 34.

¹³ Рекомендации следует рассматривать в контексте обсуждений, проходивших на совещании Группы экспертов, которые отражены в докладе о работе ее совещания (UNODC/CCPJ/EG.6/2012/1).

7. *подчеркивает*, что потребности и нужды заключенных-инвалидов должны учитываться должным образом, когда это применимо, в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов¹⁴;

8. *уполномочивает* межправительственную Группу экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными продолжить ее работу в рамках своего мандата в целях представления доклада о проделанной работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление необходимых услуг и поддержки;

9. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в следующем совещании межправительственной Группы экспертов открытого состава и просит подготовить доклад, обобщающий обсуждения и рекомендации, включая комментарии и замечания, высказанные правительственными экспертами и другими участниками;

10. *выражает благодарность* правительству Аргентины за готовность принять у себя следующее совещание межправительственной Группы экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными;

11. *отмечает* проделанную работу по подготовке документа зала заседаний под названием "Notes and comments on the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners" ("Замечания и комментарии относительно Минимальных стандартных правил обращения с заключенными") и рекомендует обеспечить ее скорейший перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также широкое распространение;

12. *призывает* государства-члены поощрять применение Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокских правил)¹⁵;

13. *рекомендует* государствам-членам стремиться к сокращению переполненности тюрем и применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты, более активно применяя альтернативы тюремному заключению, которые могут включать, в частности, штрафы, общественно полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, а также поддерживая программы реабилитации и реинтеграции;

14. *призывает* государства-члены и впредь обмениваться информацией об успешных видах практики, таких как мероприятия по разрешению конфликтов в местах содержания под стражей, в том числе в области оказания технической помощи, а также выявлять проблемы, возникающие при применении Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, и обмениваться опытом их решения и предоставлять соответствующую информацию своим экспертам, участвующим в работе межправительственной Группы экспертов открытого состава;

15. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг и технической помощи государствам-членам, по их просьбе, включая содействие в реформе уголовного правосудия и законодательства и в организации подготовки кадров для правоохранительных органов и системы уголовного правосудия и поддержку руководства и

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

¹⁵ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

управления системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей;

16. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в соответствии с процедурами эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными¹⁶;

17. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

¹⁶ Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.

Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков

6. В своей резолюции 2012/14 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/102 от 9 декабря 2011 года под названием "Верховенство права на национальном и международном уровнях", в которой она вновь подтвердила свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются нерушимыми основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявила о своей решимости содействовать их строгому уважению и установлению справедливого и прочного мира во всем мире,

подчеркивая важность отлаженной, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия в качестве основы для успешной стратегии борьбы с транснациональной организованной преступностью, коррупцией, терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и другими формами незаконного оборота,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями организованной преступности для прав человека, верховенства права, безопасности и развития, а также изощренностью, разнообразием и транснациональными аспектами организованной преступности и ее связями с другой преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельностью,

признавая важность верховенства права для всех областей деятельности в системе Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в деле обеспечения согласованности и координации деятельности в поддержку верховенства права в сотрудничестве с Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права, и признавая наличие различных мандатов у различных учреждений системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 2004/25 от 21 июля 2004 года, 2005/21 от 22 июля 2005 года и 2006/25 от 27 июля 2006 года об укреплении верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, а также мероприятий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по оказанию помощи в этой сфере, в том числе в условиях постконфликтного восстановления, и учитывая ведущую роль Департамента операций по поддержанию мира Секретариата, среди прочих органов, в оказании помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 2009/23 от 30 июля 2009 года под названием "Поддержка разработки и осуществления региональных программ Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности" и 2010/20 от 22 июля 2010 года под названием "Поддержка разработки и осуществления комплексного подхода к подготовке программ в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности",

ссылаясь далее на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголов-

ного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹⁷, в которой государства-члены признали, что предупреждение преступности и система уголовного правосудия играют центральную роль в деле обеспечения верховенства права и что долгосрочное устойчивое экономическое и социальное развитие и создание функционирующей, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия оказывают взаимное положительное воздействие,

учитывая, что верховенство права включает, в частности, формирование уважения к культуре верховенства права и к законодательным, исполнительным и судебным учреждениям, требующимся для принятия и исполнения действенных законов, а также уверенности и убежденности в том, что в законотворческой деятельности будут учитываться тревоги и нужды населения и что процесс отправления правосудия будет справедливым, эффективным и прозрачным,

будучи убеждена в негативном воздействии коррупции, которая подрывает доверие общественности, законность и прозрачность и препятствует принятию справедливых и действенных законов, а также их применению, обеспечению их соблюдения и вынесению на их основе судебных решений,

подчеркивая важность верховенства права как на национальном, так и на международном уровне как основополагающего элемента деятельности по противодействию и предупреждению организованной преступности и коррупции,

признавая значение усилий, предпринимаемых через систему Организации Объединенных Наций, для укрепления деятельности, направленной на утверждение принципов верховенства права, включая учреждение Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права и Группы по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря,

с удовлетворением отмечая учреждение Генеральным секретарем целевой группы системы Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков как с угрозами безопасности и стабильности в целях разработки в рамках системы Организации Объединенных Наций действенного и всеобъемлющего подхода к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и подтверждая решающую роль государств-членов в этом деле, как это отражено в Уставе Организации Объединенных Наций,

признавая, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия являются важным средством создания справедливых и эффективных систем уголовного правосудия, опирающихся на принцип верховенства права, и что в соответствующих случаях следует расширять их использование и применение при оказании технической помощи,

1. *призывает* соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать и координировать свою деятельность, в рамках своих соответствующих мандатов, для содействия применению более комплексного подхода к задаче оказания помощи в целях создания потенциала в области укрепления верховенства права и реформы уголовного правосудия и изыскания новых возможностей для осуществления совместных проектов в этой области;

2. *призывает также* соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций последовательно учитывать различные аспекты верховенства права в своих программах, проектах и других мероприятиях, касающихся предупреждения преступности и уголовного правосудия, и включать в них все категории населения, особенно женщин;

¹⁷ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

3. *подтверждает* важность программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в содействии эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. *подтверждает также* важность работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, касающейся выполнения его мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, по предоставлению государствам-членам, по их просьбе и в первоочередном порядке, технической помощи, консультативных услуг и других форм помощи и по координации усилий со всеми соответствующими компетентными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и по дополнению их работы с учетом их соответствующих мандатов;

5. *решительно призывает* все государства укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество в соответствии со своим национальным законодательством для противодействия вызовам, создаваемым транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков;

6. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности включать соответствующие элементы верховенства права в свои программы и проекты, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия, в координации, в надлежащих случаях, с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Координационно-консультативной группой Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата;

7. *призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь и консультационные услуги в поддержку реформы системы уголовного правосудия и включать вопросы верховенства права в такую помощь в соответствующих случаях, в том числе в рамках деятельности по миростроительству, поддержанию мира и постконфликтному восстановлению, и содействовать применению соответствующих международно-правовых документов, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней¹⁸, Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁹ и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года²⁰, а также, в надлежащих случаях, соответствующие международные документы о борьбе с терроризмом, также опираясь на существующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата и в тесной консультации с государствами-членами и региональными учреждениями, в деле разработки и применения комплексного программного подхода к оказанию технической помощи, охватывающего тематические и региональные программы для ее предоставления;

9. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать разрабатывать инструментарий и учебные ма-

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

¹⁹ *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

²⁰ *Ibid.*, vol. 1582, No. 27627.

териалы по реформе в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, основанные на международных стандартах и нормах;

10. *вновь подтверждает* свои рекомендации, содержащиеся в ее резолюции 66/181 от 19 декабря 2011 года, согласно которым государствам-членам, с учетом их национальных контекстов, следует выработать всеобъемлющий и комплексный подход к проведению реформы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на основе базовых оценок и сбора данных и с уделением внимания всем секторам системы правосудия и разработать политику, стратегии и программы в области предупреждения преступности, а также содержащуюся в этой резолюции просьбу к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь для этой цели;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать, в рамках его мандата, оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь по вопросам верховенства права и долгосрочной и устойчивой реформы уголовного правосудия;

12. *настоятельно призывает* государства-члены, оказывающие помощь в целях развития странам, пережившим конфликты, увеличить при необходимости предоставляемую этим странам на двусторонней основе помощь по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия, и рекомендует, чтобы такая помощь, предоставляемая по их просьбе, включала элементы, касающиеся верховенства права;

13. *предлагает* институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия включить в программы своей работы вопрос о верховенстве права, в частности, аспекты, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия, с целью изучения вопроса о наличии связей между транснациональной организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и коррупцией и, в случае их наличия, установить степень и характер этих связей, а также вызовы, создаваемые ими для верховенства права, и разработать соответствующие учебные материалы;

14. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия

7. В своей резолюции 2012/15 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой закреплены основные принципы равенства перед законом, презумпция невиновности и право на гласное рассмотрение дела независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, с соблюдением всех требований справедливости, а также на обеспечение всех возможностей для защиты любого человека, обвиняемого в совершении преступления, других минимальных возможностей и право быть судимым без неоправданной задержки,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах², в частности статью 14, которая гласит, что каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника и/или назначенного ему защитника, когда интересы правосудия того требуют, на основе справедливого и публичного разбирательства дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона,

принимая во внимание Минимальные стандартные правила обращения с заключенными³, утвержденные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и дополненные Советом в его резолюции 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, согласно которым подследственные заключенные, для целей своей защиты, должны иметь право принимать юридического советника,

принимая во внимание также Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁴, согласно принципу 11 которого задержанное лицо имеет право выступать в свою защиту или пользоваться помощью адвоката, как это предусмотрено законом,

принимая во внимание далее Основные принципы, касающиеся роли юристов⁵, в частности принцип 6, в котором говорится, что во всех случаях, когда того требуют интересы правосудия, каждый человек, не имеющий юриста, имеет право на помощь юриста, опыт и компетентность которого соответствуют характеру правонарушения, назначенного в целях предоставления ему эффективной юридической помощи бесплатно, если у него нет достаточных средств для оплаты услуг юриста,

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа — 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A; и резолюция 2076 (LXII) Экономического и Социального Совета.

⁴ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.3, приложение.

ссылаясь на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁶, особенно пункт 18, в котором государствам-членам предлагается предпринять шаги, в соответствии с их внутренним законодательством, по содействию доступу к правосудию, рассмотреть вопрос о предоставлении юридической помощи тем, кто в ней нуждается, и создать возможности для эффективной защиты их прав в системе уголовного правосудия,

ссылаясь также на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁷, особенно пункт 52, в котором государствам-членам рекомендуется стремиться к сокращению применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты,

ссылаясь далее на резолюцию 2007/24 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2007 года о международном сотрудничестве в целях расширения доступа к правовой помощи в системах уголовного правосудия, особенно в Африке,

признавая, что юридическая помощь является важнейшим элементом справедливой, гуманной и эффективной системы уголовного правосудия, основывающейся на принципе верховенства права, и что она является основой для реализации других прав, включая право на справедливое судебное разбирательство, необходимым условием осуществления этих прав и важной гарантией, обеспечивающей основополагающую справедливость процесса уголовного правосудия и доверие к нему общества,

признавая также, что Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, могут применяться государствами-членами с учетом большого разнообразия существующих в мире правовых систем и социально-экономических условий,

1. *с удовлетворением отмечает* работу межправительственной группы экспертов по расширению доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия на ее совещании, состоявшемся в Вене 16–18 ноября 2011 года в целях разработки комплекса принципов и руководящих положений, касающихся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия;

2. *принимает* Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая может дать государствам-членам рекомендации относительно принципов формирования системы юридической помощи в области уголовного правосудия с учетом содержания настоящей резолюции и того, что все элементы этого приложения будут применяться в соответствии с национальным законодательством;

3. *предлагает* государствам-членам, в соответствии с их национальным законодательством, принять и усилить меры, с тем чтобы обеспечить предоставление эффективной юридической помощи в соответствии с духом Принципов и руководящих положений, принимая во внимание разнообразие систем уголовного правосудия в различных странах и регионах мира и тот факт, что юридическая помощь должна формироваться с учетом общей сбалансированности системы уголовного правосудия, а также конкретных условий стран и регионов;

⁶ Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

4. *поощряет* государства-члены рассмотреть, при необходимости, вопрос о предоставлении юридической помощи и предоставлять такую помощь в максимально возможной степени;

5. *поощряет также* государства-члены опираться, при необходимости и в соответствии с национальным законодательством, на Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, при принятии национальных мер и усилий в целях расширения доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных ресурсов, и далее предоставлять государствам-членам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь в области реформы системы уголовного правосудия, в том числе в области реституционного правосудия, применения альтернатив тюремному заключению и разработки комплексных планов оказания юридической помощи;

7. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных ресурсов, обеспечить широкое распространение Принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций, касающихся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, в том числе путем разработки соответствующих инструментов, таких как справочники и учебные пособия;

8. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия

А. Введение

1. Юридическая помощь является важнейшим элементом справедливой, гуманной и эффективной системы уголовного правосудия, основывающейся на принципе верховенства права. Юридическая помощь — это основа для реализации других прав, включая право на справедливое судебное разбирательство, как это определено в пункте 1 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека^a, необходимое условие осуществления этих прав и важная гарантия, обеспечивающая основополагающую справедливость процесса уголовного правосудия и доверие к нему общества.
2. Кроме того, пункт 3(d) статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах^b гласит, что каждый должен иметь право, наряду с другими правами, "быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом таком случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника".
3. Функционирование системы юридической помощи в рамках системы уголовного правосудия может уменьшить срок содержания подозреваемых в полицейских участках и следственных изоляторах в дополнение к сокращению численности заключенных, количества вынесенных неправосудных приговоров, снижению переполненности тюрем и уменьшению нагрузки на суды, а также сокращению числа случаев рецидива и повторной виктимизации. Это может также способствовать защите и гарантированию прав потерпевших и свидетелей преступлений в процессе уголовного правосудия. Юридическая помощь может быть использована для содействия предупреждению преступности путем повышения осведомленности о действующем законодательстве.
4. Юридическая помощь играет важную роль в содействии использованию альтернативных видов наказания и общинных санкций и мер, в том числе мер, не связанных с лишением свободы; более активному участию общественности в работе системы уголовного правосудия; сокращению числа случаев необоснованного содержания под стражей и лишения свободы; рационализации политики в области уголовного правосудия; и эффективному использованию государственных ресурсов.
5. К сожалению, многие страны еще не располагают необходимыми ресурсами и потенциалом для оказания юридической помощи подозреваемым в совершении уголовных преступлений, обвиняемым, заключенным, потерпевшим и свидетелям.
6. Цель Принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций, касающихся обеспечения доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия и разработанных на основе международных стандартов и общепризнанной эффективной практики, заключается в том, чтобы дать государствам рекомендации относительно основополагающих принципов формирования системы юридической помощи в области уголовного правосудия и чтобы определить конкретные элементы, необходимые для создания эффективной и устойчивой внутренней системы юридической помощи для расширения доступа к юридической помощи в соответствии с резолюцией 2007/24 Экономического и Социально-

^a Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

^b Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

го Совета, озаглавленной "Международное сотрудничество в целях расширения доступа к правовой помощи в системах уголовного правосудия, особенно в Африке".

7. В соответствии с Лилонгвийской декларацией о получении доступа к правовой помощи в системе уголовного правосудия в Африке и Лилонгвийским планом действий по осуществлению этой Декларации в этих Принципах и руководящих положениях используется широкая концепция юридической помощи.

8. Для целей Принципов и руководящих положений термин "юридическая помощь" означает консультирование по юридическим вопросам, помощь и представительство для лиц, задержанных, арестованных или находящихся в заключении, подозреваемых, обвиняемых или осужденных в связи с совершением уголовных преступлений, а также для потерпевших и свидетелей в процессе уголовного правосудия, которые предоставляются бесплатно лицам, не имеющим достаточных средств, или когда этого требуют интересы правосудия. Кроме того, "юридическая помощь" должна включать и юридическое просвещение, обеспечение доступа к юридической информации и другим услугам, предоставляемым лицам с использованием альтернативных механизмов разрешения споров и процессов реституционного правосудия.

9. Для целей Принципов и руководящих положений лицо, оказывающее юридическую помощь, называется "юрисконсульт", а организации, которые предоставляют такие услуги, называются "организациями, оказывающими юридическую помощь". В первую очередь в роли юрисконсульты выступают адвокаты, но Принципы и руководящие положения также предполагают, что государства привлекут для оказания юридической помощи значительное число и других сторон, таких как неправительственные организации, общинные организации, религиозные и нерелигиозные благотворительные организации, профессиональные объединения и ассоциации и научные учреждения. Предоставление юридической помощи иностранным гражданам должно отвечать требованиям Венской конвенции о консульских сношениях^c и других применимых двусторонних договоров.

10. Следует отметить, что государства используют различные формы предоставления юридической помощи. Это могут быть государственные защитники, частные адвокаты, адвокаты, работающие по договору, системы предоставления бесплатных юридических услуг, ассоциации адвокатов, помощники адвокатов и другие. В Принципах и руководящих положениях не устанавливается какая-либо конкретная форма предоставления юридической помощи, а рекомендуется государствам гарантировать основные права на юридическую помощь лицам, подвергаемым задержанию, аресту^d или заключению, подозреваемым^e или обвиняемым, или осужденным в связи с совершением уголовного преступления с распространением юридической помощи и на тех лиц, которые вступили в контакт с системой уголовного правосудия, и диверсификацией программ предоставления юридической помощи.

11. Принципы и руководящие положения основаны на признании того, что государства должны, при необходимости, принимать определенные меры, которые, даже если не связаны напрямую с предоставлением юридической помощи, могут максимально усилить то позитивное воздействие, которое может оказать создание и/или укрепление надлежащим образом работающей системы юридической помо-

^c United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

^d Термины "арест", "задержанное лицо" и "заключенное лицо" понимаются так, как они определены в Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение).

^e Право подозреваемых на предоставление им юридической помощи возникает до допроса, если они осознают, что стали объектом расследования, и если им угрожает применение насилия или запугивание, в частности в местах лишения свободы.

щи на обеспечение надлежащего функционирования системы уголовного правосудия и на доступ к правосудию.

12. Признавая, что некоторые группы имеют право на дополнительную защиту или являются более уязвимыми, когда вступают в контакт с системой уголовного правосудия, Принципы и руководящие положения также содержат положения, конкретно касающиеся женщин, детей и групп с особыми потребностями.

13. Принципы и руководящие положения в основном касаются права на юридическую помощь, в отличие от права на правовую помощь, признанного в международном праве. Ничто в этих Принципах и руководящих положениях не должно толковаться как предоставление меньшей степени защиты, чем это предусмотрено действующим внутренним законодательством и нормативными актами, а также международными и региональными конвенциями о правах человека и договорами, касающимися отправления правосудия, в том числе, но не только, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о правах ребенка^f, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин^g и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей^h. В то же время это не должно толковаться как установление для государств обязательства соблюдать международные и региональные документы, которые они не ратифицировали или к которым они не присоединились.

В. Принципы

Принцип 1. Право на юридическую помощь

14. Признавая, что юридическая помощь является важнейшим элементом функционирования системы уголовного правосудия, основанной на верховенстве права, основой для осуществления других прав, включая право на справедливое судебное разбирательство, а также важной гарантией обеспечения основополагающей справедливости процесса отправления уголовного правосудияⁱ и доверия к нему общества, государства должны гарантировать право на юридическую помощь в своих внутренних правовых системах на как можно более высоком уровне, в том числе, когда это необходимо, в конституции.

Принцип 2. Обязанности государства

15. Государствам следует рассматривать предоставление юридической помощи как один из элементов их обязанностей и ответственности. Для этого им следует рассмотреть вопрос о принятии, когда это необходимо, конкретных законодательных и нормативных актов и обеспечить создание систем комплексной юридической помощи, которые будут доступными, эффективными, устойчивыми и надежными. Государствам следует выделять необходимые кадровые и финансовые ресурсы для системы юридической помощи.

16. Государству не следует вмешиваться в организацию защиты получателя юридической помощи или в независимое осуществление функций его юрисконсульта.

^f United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

^g *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

^h *Ibid.*, vol. 2220, No. 39481.

ⁱ Термин "процесс отправления правосудия" понимается так, как он определен в Руководящих принципах, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение). Для целей Принципов и руководящих положений этот термин включает также процедуры выдачи, передачи заключенных и взаимной правовой помощи.

17. Государствам следует повышать информированность людей об их предусмотренных законом правах и обязанностях, используя при этом соответствующие средства, в целях предупреждения противоправного поведения и виктимизации.

18. Государствам следует повышать информированность своего общества об их системе правосудия и ее функциях, процедурах подачи жалоб в суды и альтернативных механизмах разрешения споров.

19. Государствам следует рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер для информирования общества относительно деяний, признанных уголовно наказуемыми. Важное значение для предупреждения преступности имеет предоставление такой информации лицам, совершающим поездки в другие страны, в которых преступления квалифицируются и преследуются в ином порядке.

Принцип 3. Предоставление юридической помощи лицам, подозреваемым или обвиняемым в совершении уголовных преступлений

20. Государствам следует обеспечивать, чтобы любое лицо, арестованное, задержанное, подозреваемое или обвиняемое в связи с совершением уголовного преступления, наказуемого лишением свободы или смертной казнью, имело право на получение юридической помощи на всех этапах уголовного производства.

21. Юридическую помощь следует также предоставлять независимо от наличия у лица необходимых средств, если этого требуют интересы правосудия, например, с учетом срочности или сложности дела, или суровости возможного наказания.

22. Детям следует обеспечивать доступ к юридической помощи на тех же или даже еще более мягких условиях, чем взрослым.

23. Сотрудники полиции, прокуратуры и судебных органов обязаны обеспечивать, чтобы те, кто вступают в контакт с ними, но не могут позволить себе нанять адвоката и/или находятся в уязвимом положении, получали доступ к юридической помощи.

Принцип 4. Предоставление юридической помощи потерпевшим в результате преступлений

24. Без ущерба для прав обвиняемых и без их нарушения государствам следует оказывать, когда это необходимо, юридическую помощь потерпевшим в результате преступлений.

Принцип 5. Предоставление юридической помощи свидетелям

25. Без ущерба для прав обвиняемых и без их нарушения государствам следует оказывать, когда это необходимо, юридическую помощь свидетелям преступлений.

Принцип 6. Недискриминация

26. Государствам следует обеспечивать предоставление юридической помощи всем лицам независимо от возраста, расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения или имущественного положения, гражданства или местожительства, сословного положения, образования или социального или иного статуса.

Принцип 7. Своевременное и эффективное предоставление юридической помощи

27. Государствам следует обеспечивать своевременное и эффективное предоставление юридической помощи на всех этапах процесса уголовного правосудия.

28. Эффективная юридическая помощь включает, но не ограничивается этим, предоставление беспрепятственного доступа к услугам юрисконсультов задержанным лицам, обеспечение конфиденциальности коммуникаций, доступа к материалам дела, а также предоставление достаточного времени и возможностей для подготовки своей защиты.

Принцип 8. Право на получение информации

29. Государствам следует обеспечивать, чтобы до начала любого допроса и в момент лишения свободы соответствующие лица получали информацию об их праве на юридическую помощь и о других процессуальных гарантиях, а также о возможных последствиях добровольного отказа от этих прав.

30. Государствам следует обеспечивать, чтобы информация о правах в ходе процесса уголовного правосудия и об оказании юридической помощи предоставлялась беспрепятственно и была доступной для широкой общественности.

Принцип 9. Средства правовой защиты и гарантии

31. Государствам следует разработать эффективные средства правовой защиты и гарантии, которые будут применяться в тех случаях, если в доступе к юридической помощи возникают затруднения, его предоставление задерживается или в нем отказывается или если лица не были должным образом проинформированы о своем праве на юридическую помощь.

Принцип 10. Равенство в доступе к юридической помощи

32. Следует принять специальные меры для обеспечения реального доступа к юридической помощи женщинам, детям и группам лиц с особыми потребностями, включая, но не ограничиваясь этим, пожилых людей, представителей меньшинств, инвалидов, лиц с психическими расстройствами, ВИЧ-инфицированных лиц и людей с другими серьезными инфекционными заболеваниями, наркоманов, представителей коренных народов и аборигенов, лиц без гражданства, лиц, добывающихся получения убежища, иностранных граждан, мигрантов и трудящихся-мигрантов, беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Такие меры должны учитывать особые потребности этих групп, включая гендерные и возрастные аспекты.

33. Государствам следует также обеспечивать, чтобы юридическая помощь предоставлялась лицам, проживающим в сельских, отдаленных и экономически и социально неблагополучных районах, а также лицам, которые принадлежат к экономически и социально неблагополучным группам населения.

Принцип 11. Юридическая помощь, направленная на наилучшее обеспечение интересов ребенка

34. Во всех решениях, касающихся предоставления юридической помощи детям¹, основным соображением должно быть наилучшее обеспечение интересов ребенка.

¹ В соответствии с Конвенцией о правах ребенка "ребенок" означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.

35. Юридическая помощь, оказываемая детям, должна быть приоритетным направлением, наилучшим образом обеспечивать интересы ребенка и должна быть доступной, учитывать возраст детей, носить междисциплинарный и эффективный характер и отвечать конкретным юридическим и социальным потребностям детей.

Принцип 12. Независимость и защита юрисконсультов

36. Государствам следует обеспечивать, чтобы юрисконсульты имели возможность эффективно, свободно и независимо выполнять свою работу. В частности, государствам следует обеспечивать, чтобы они имели возможность выполнять все свои профессиональные обязанности в обстановке, свободной от запугивания, препятствий, преследования или неоправданного вмешательства; совершать поездки и беспрепятственно консультировать своих клиентов и встречаться с ними в конфиденциальной обстановке как внутри своей страны, так и за ее пределами и имели свободный доступ к материалам уголовного преследования и другим соответствующим материалам; и не подвергались уголовному преследованию и судебным, административным, экономическим или иным санкциям за любые действия, совершенные в соответствии с признанными профессиональными обязанностями, нормами и этикой, а также угрозам такого преследования и санкций.

Принцип 13. Компетенция и подотчетность юрисконсультов

37. Государствам следует создать механизмы, гарантирующие, чтобы все юрисконсульты имели образование, профессиональную подготовку, навыки и опыт, которые отвечают характеру их работы, в том числе в отношении степени тяжести соответствующих преступлений, а также прав и нужд женщин, детей и групп с особыми потребностями.

38. Дисциплинарные жалобы на юрисконсультов следует незамедлительно рассматривать, и решения по ним следует выносить независимому органу в соответствии с профессиональными кодексами этики и с возможностью пересмотра дела в судебном порядке.

Принцип 14. Партнерские отношения

39. Государствам следует признавать и поощрять вклад ассоциаций юристов, университетов, гражданского общества и других групп и учреждений в оказание юридической помощи.

40. Когда это необходимо, для расширения сферы охвата юридической помощью следует создавать государственно-частные и другие формы партнерских структур.

С. Руководящие положения

Руководящее положение 1. Предоставление юридической помощи

41. Каждый раз, когда государства прибегают к проверке наличия средств для определения, имеет ли то или иное лицо право на получение юридической помощи, они должны убедиться, что:

а) лица, объем средств которых превышает минимальный установленный уровень, но которые не могут себе позволить нанять адвоката или получить к нему доступ в ситуациях, когда юридическая помощь в противном случае была бы предоставлена и когда ее предоставление отвечает интересам правосудия, не исключены из числа лиц, получающих помощь;

б) информация о критериях, используемых при проверке наличия средств, доступна широкой общественности;

с) лицам, срочно нуждающимся в юридической помощи и находящимся в полицейских участках, центрах содержания под стражей или судах, предоставлена

предварительная юридическая помощь, пока выясняется, имеют ли они право на получение такой помощи. Дети всегда освобождаются от такой проверки;

d) лица, которым отказано в предоставлении юридической помощи на основании результатов проверки наличия средств, имеют право обжаловать это решение;

e) суд может, с учетом конкретных обстоятельств, в которых находится то или иное лицо, и после рассмотрения причин его отказа от юридической помощи, вынести постановление о предоставлении юридической помощи этому лицу, при его участии или без его участия, если этого требуют интересы правосудия;

f) если в основе проверки наличия средств лежит подсчет персонального дохода семьи, но отдельные члены семьи находятся в конфликте друг с другом или не имеют равного доступа к семейным доходам, то для проверки наличия средств используется только доход лица, ходатайствующего о предоставлении юридической помощи.

Руководящее положение 2. Право на получение информации о юридической помощи

42. Для того чтобы гарантировать осуществление прав лиц, которых необходимо информировать об их праве на юридическую помощь, государствам следует обеспечивать, чтобы:

a) информация о праве на юридическую помощь и о том, в чем заключается такая помощь, включая наличие услуг по оказанию юридической помощи и путях получения доступа к таким услугам, и другая соответствующая информация были доступными для общества и представителей широкой общественности в органах местного управления, образовательных и религиозных учреждениях, а также через средства массовой информации, включая Интернет, или использование других соответствующих средств;

b) информация была доступной для изолированных и социально отчужденных групп. Следует использовать радио- и телепрограммы, региональную и местную прессу, Интернет и другие средства, в частности те, которые позволяют отслеживать изменения в законодательстве или конкретные вопросы, затрагивающие общество, или проводить адресные встречи в общинах;

c) сотрудники полиции, прокуратуры, судебных органов и должностные лица любых учреждений, в которых содержатся заключенные или задержанные лица, информировали лиц, не имеющих своих представителей, об их праве на юридическую помощь и о других процессуальных гарантиях;

d) в полицейских участках, центрах содержания под стражей, судах и тюрьмах предоставлялась информация о правах лица, подозреваемого или обвиняемого в совершении уголовного преступления в процессе уголовного правосудия, и о возможности оказания юридической помощи, например, путем предоставления обвиняемому письма о правах или любого другого официального документа. Эта информация должна предоставляться таким образом, чтобы учитывать потребности неграмотных лиц, представителей меньшинств, инвалидов и детей, и такая информация должна излагаться на языке, который эти лица понимают. Предоставление информации детям должно осуществляться с учетом их возраста и степени развития;

e) лицам, которые не были должным образом информированы об их праве на юридическую помощь, были предоставлены эффективные средства правовой защиты. Такие средства могут включать запрет на проведение процессуальных действий, освобождение из-под стражи, исключение доказательств, судебный пересмотр дела и компенсацию;

f) имелись способы проверить, что соответствующее лицо было действительно проинформировано.

Руководящее положение 3. Другие права лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или осужденных в связи с совершением уголовного преступления

43. Государствам следует принять меры для того, чтобы:

a) незамедлительно информировать любое лицо, задержанное, арестованное, подозреваемое или обвиняемое, или осужденное в связи с совершением уголовного преступления, о его праве хранить молчание; его праве консультироваться с адвокатом или, если оно имеет на это право, с юрисконсультom на любом этапе производства, особенно перед допросом в компетентных органах, а также о его праве на помощь независимого адвоката или юрисконсульта во время допроса и при совершении других процессуальных действий;

b) запретить, если нет каких-либо веских обстоятельств, любой допрос какого-либо лица сотрудниками полиции в отсутствие адвоката, если только это лицо не дает свое осознанное и добровольное согласие отказаться от присутствия адвоката, и создать механизмы для проверки добровольного характера согласия этого лица. Допрос не должен начинаться до прибытия юрисконсульта;

c) незамедлительно информировать всех задержанных и заключенных лиц, являющихся иностранцами, на понятном им языке об их праве требовать контакта со своими консульскими учреждениями;

d) обеспечить встречу таких лиц с адвокатом или юрисконсультom сразу же после их ареста в условиях полной конфиденциальности; и гарантировать конфиденциальность подобных контактов в будущем;

e) предоставить каждому лицу, которое было задержано по какой бы то ни было причине, возможность в кратчайший срок уведомить членов своей семьи или любое другое соответствующее лицо по своему выбору о своем задержании и о месте своего нахождения, а также о любом возможном в ближайшем будущем изменении места его нахождения; однако компетентный орган может отсрочить уведомление в случае крайней необходимости, если это предусмотрено законом и если передача информации будет препятствовать уголовному расследованию;

f) предоставить, когда это необходимо, услуги независимого переводчика и обеспечить, когда это нужно, перевод документов;

g) назначить, когда это необходимо, опекуна;

h) предусмотреть в полицейских участках и местах содержания под стражей средства для связи с юрисконсультom;

i) обеспечить, чтобы лица, задержанные, арестованные, подозреваемые или обвиняемые, или осужденные в связи с совершением уголовного преступления, были четко и ясно проинформированы о своих правах и последствиях отказа от них, и стремиться к тому, чтобы соответствующее лицо понимало и то, и другое;

j) обеспечить, чтобы лица были проинформированы о всех процедурах подачи жалоб на пытки или жестокое обращение;

k) обеспечить, чтобы осуществление этих прав лицом не наносило ущерба его делу.

Руководящее положение 4. Юридическая помощь на досудебной стадии процесса

44. В целях обеспечения задержанным лицам безотлагательного доступа к предусмотренной законом юридической помощи государствам следует принять меры для того, чтобы:

a) обеспечивать, чтобы полицейские и судебные органы не ограничивали произвольно право на юридическую помощь или доступ к ней для лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или осужденных в связи с совершением уголовного преступления, в частности в полицейских участках;

b) облегчать доступ к юрисконсультам, назначенным для оказания помощи задержанным лицам в полицейских участках и других местах содержания под стражей, в целях предоставления такой помощи;

c) обеспечивать юридическое представительство на всех досудебных стадиях процесса и слушаниях;

d) осуществлять контроль и обеспечивать соблюдение сроков содержания под стражей в полицейских участках и других местах лишения свободы, в частности путем предписания судебным органам регулярно рассматривать решения о продлении срока содержания под стражей, с тем чтобы люди оставались под стражей только на законных основаниях, чтобы ускорялось рассмотрение их дел и чтобы они содержались в надлежащих условиях, с тем чтобы гарантировать, что люди находятся под стражей на законном основании, что их дела рассматриваются своевременно и что условия их содержания отвечают соответствующим правовым нормам, в том числе международным нормам;

e) обеспечивать информирование каждого лица при заключении под стражу о его юридических правах, правилах, действующих в месте содержания под стражей и на начальных досудебных стадиях процесса. Такую информацию следует предоставлять таким образом, чтобы учитывать потребности неграмотных лиц, представителей меньшинств, инвалидов и детей, и ее следует излагать на языке, который понимают лица, нуждающиеся в юридической помощи. Предоставление информации детям должно осуществляться с учетом их возраста и степени развития. Информационные материалы должны подкрепляться наглядными пособиями, размещенными на видных местах в каждом центре содержания под стражей;

f) обращаться к ассоциациям адвокатов или юристов и другим учреждениям-партнерам с предложением создать реестр адвокатов и помощников адвокатов для поддержки всеобъемлющей правовой системы в интересах лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или осужденных в связи с совершением уголовного преступления, в частности в полицейских участках;

g) обеспечивать для каждого лица, обвиняемого в совершении уголовного преступления, достаточно времени, средств, а также техническую и финансовую поддержку в том случае, если у него нет достаточных средств для подготовки своей защиты, а также возможность консультироваться со своим адвокатом в условиях полной конфиденциальности.

Руководящее положение 5. Юридическая помощь на стадии судебного разбирательства

45. Для того чтобы гарантировать каждому лицу, обвиняемому в совершении уголовного преступления, за которое судом может быть вынесено наказание в виде лишения свободы или смертной казни, доступ к юридической помощи в ходе всего разбирательства в суде, в том числе по апелляциям и другим смежным процедурам, государствам следует принять меры, чтобы:

a) обеспечивать понимание обвиняемым всех материалов возбужденного против него дела и возможных последствий судебного разбирательства;

b) обеспечивать каждому лицу, обвиняемому в совершении уголовного преступления, достаточно времени, средств, а также техническую и финансовую поддержку в том случае, если у него нет достаточных средств для подготовки своей защиты, и возможность консультироваться со своим адвокатом в условиях полной конфиденциальности;

c) обеспечивать представительство в ходе любого судебного разбирательства адвокатом, выбранным в соответствующих случаях самим обвиняемым, или компетентным адвокатом, назначенным судом или другим органом, занимающимся оказанием юридической помощи, бесплатно, если у соответствующего лица нет достаточных средств для оплаты и/или если этого требуют интересы правосудия;

d) обеспечивать присутствие адвоката обвиняемого на всех важнейших стадиях разбирательства. Важнейшие стадии — это все стадии уголовного производства, на которых необходимы консультации адвоката для обеспечения права обвиняемого на справедливое судебное разбирательство или на которых отсутствие адвоката может негативно отразиться на подготовке или изложении аргументов защиты;

e) обращаться к ассоциациям адвокатов или юристов и другим учреждениям-партнерам с предложением создать реестр адвокатов и помощников адвокатов для поддержки всеобъемлющей правовой системы в интересах лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или осужденных в связи с совершением уголовного преступления; это может, например, включать явку в суд в установленные дни;

f) предоставлять, в соответствии с внутренним законодательством, помощникам адвокатов и студентам юридических факультетов возможность оказывать необходимые виды помощи обвиняемым в суде при условии, что они работают под наблюдением квалифицированных юристов;

g) обеспечивать, чтобы непредставленные подозреваемые и обвиняемые понимали свои права. Это может включать, в частности, требование к судьям и обвинителям разъяснять им их права в простой и доступной форме.

Руководящее положение 6. Юридическая помощь на послесудебной стадии

46. Государствам следует обеспечивать заключенным и детям, находящимся в местах лишения свободы, доступ к юридической помощи. В тех случаях, когда юридическая помощь не предоставляется, государствам следует обеспечивать, чтобы такие лица содержались в тюрьмах в соответствии с законом.

47. Для этого государствам следует принять меры, чтобы:

a) предоставлять всем лицам при поступлении в места лишения свободы и во время их содержания под стражей информацию о правилах, действующих в месте лишения свободы, и их установленном законодательством правах, в том числе о праве на конфиденциальную юридическую помощь, консультации и содействие; о возможности последующего пересмотра их дела; об их правах в ходе дисциплинарного разбирательства; и о процедурах подачи жалоб, апелляций, просьб о досрочном освобождении, помиловании или смягчении наказания. Такую информацию следует предоставлять таким образом, чтобы учитывать потребности неграмотных лиц, представителей меньшинств, инвалидов и детей, и ее следует излагать на языке, который понимают лица, нуждающиеся в юридической помощи. Предоставление информации детям должно осуществляться с учетом их возраста и степени развития. Информационные материалы должны подкрепляться наглядными пособиями, размещенными на видных местах в тех частях исправительных учреждений, которые регулярно посещаются заключенными;

b) обращаться к ассоциациям адвокатов или юристов и другим организациям, оказывающим юридическую помощь, с предложением создать при необхо-

димости реестр адвокатов и помощников адвокатов, имеющих право посещать тюрьмы с целью бесплатного предоставления юридических консультаций и помощи заключенным;

с) обеспечивать для заключенных доступ к юридической помощи для целей подачи апелляций и заявлений, связанных с обращением с ними и условиями их содержания, в том числе в случаях применения жестких дисциплинарных мер, а также просьб о помиловании, в частности в случае заключенных, приговоренных к смертной казни, а также при подаче просьб о смягчении наказания и представительстве на слушаниях по рассмотрению таких просьб;

d) информировать иностранных заключенных о возможности, если таковая имеется, передать их для отбывания наказания в странах их гражданства при условии согласия соответствующих государств.

Руководящее положение 7. Предоставление юридической помощи потерпевшим

48. Без ущерба для прав обвиняемых и без их нарушения и в соответствии с действующим внутренним законодательством государствам следует принимать, в соответствующих случаях, надлежащие меры для обеспечения того, чтобы:

a) потерпевшим в результате преступлений предоставлялись необходимые консультации, помощь, уход, средства и поддержка на протяжении всего процесса уголовного производства таким образом, чтобы не допустить повторную виктимизацию и вторичную виктимизацию;

b) дети-жертвы получали, когда это необходимо, юридическую помощь в соответствии с Руководящими принципами, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений¹;

c) потерпевшие получали юридические консультации по любому вопросу, связанному с их участием в уголовном производстве, в том числе по вопросу возможной подачи гражданского иска или требования о компенсации в рамках отдельного судопроизводства, если это согласуется с действующим внутренним законодательством;

d) потерпевшие незамедлительно информировались сотрудниками полиции и других органов, оказывающих первую помощь (например, медицинских, социальных органов и органов, занимающихся обеспечением благополучия детей), об их праве на информацию, праве на юридическую помощь, содействие и защиту и о том, как воспользоваться такими правами;

e) мнения и озабоченности потерпевших представлялись и рассматривались на соответствующих стадиях уголовного производства, если затронуты их личные интересы или когда этого требуют интересы правосудия;

f) учреждения, оказывающие услуги потерпевшим, и неправительственные организации могли предоставлять юридическую помощь потерпевшим;

g) были установлены механизмы и процедуры для обеспечения тесного сотрудничества и соответствующие системы взаимодействия между юрисконсультантами и другими специалистами (например, работниками медицинских, социальных органов и органов, занимающихся обеспечением благополучия детей), с тем чтобы получить полное представление о потерпевшем, а также произвести оценку

^k "Повторная виктимизация" и "вторичная виктимизация" толкуются так, как они определены в пунктах 1.2 и 1.3 добавления к Рекомендации Rec (2006) Комитета министров государствам — членам Совета Европы об оказании помощи жертвам преступлений.

¹ Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

его юридического, психологического, социального, эмоционального, физического и внутреннего состояния и потребностей.

Руководящее положение 8. Предоставление юридической помощи свидетелям

49. Государствам следует принимать, в соответствующих случаях, надлежащие меры для обеспечения того, чтобы:

а) соответствующий орган незамедлительно информировал свидетелей об их праве на получение информации, их праве на помощь и защиту и о том, как воспользоваться такими правами;

б) свидетелям преступлений на протяжении всего процесса уголовного производства предоставлялись необходимые консультации, помощь, уход и поддержка;

в) дети-свидетели получали необходимую юридическую помощь в соответствии с Руководящими принципами, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений;

г) все заявления или показания, полученные от свидетелей на всех этапах уголовного производства, правильно толковались и переводились.

50. Государствам следует, когда это необходимо, предоставлять свидетелям юридическую помощь.

51. Обстоятельства, при которых может возникнуть необходимость в предоставлении свидетелям юридической помощи, включают, в частности, ситуации, в которых:

а) существует угроза самоговора свидетеля;

б) существует угроза для безопасности и благополучия свидетеля вследствие его статуса как свидетеля;

в) свидетель находится в особо уязвимом положении, в частности в результате наличия особых потребностей.

Руководящее положение 9. Осуществление права женщин на получение доступа к юридической помощи

52. Государствам следует принимать эффективные и надлежащие меры для обеспечения права женщин на получение доступа к юридической помощи, в том числе путем:

а) проведения активного курса на включение гендерных факторов в политику, законодательство, процедуры, программы и практическую работу, связанные с оказанием юридической помощи, в целях обеспечения равенства мужчин и женщин и равного и справедливого доступа к правосудию;

б) принятия активных мер для обеспечения того, чтобы, когда это возможно, подсудимых, обвиняемых и потерпевших, являющихся женщинами, могли представлять женщины-адвокаты;

в) предоставления юридической помощи, консультаций и судебной поддержки на протяжении всего судебного разбирательства женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы обеспечить доступ к правосудию и не допустить вторичной виктимизации, а также других подобных услуг, которые могут включать в себя перевод юридических документов, если поступает просьба об этом или возникает необходимость в этом.

Руководящее положение 10. Особые меры в интересах детей

53. Государствам следует обеспечивать принятие особых мер в интересах детей для содействия получению ими эффективного доступа к правосудию и для недопущения их социального осуждения и других негативных последствий в результате их участия в уголовном процессе, в том числе путем:

a) обеспечения права ребенка на получение услуг адвоката, назначенного для представления интересов ребенка от его имени в ходе производства, когда возникает или может возникнуть коллизия интересов ребенка и его родителей или других участвующих сторон;

b) предоставления детям, задержанным, арестованным, подозреваемым, обвиняемым или осужденным в связи с совершением уголовного преступления, возможности незамедлительно связаться со своими родителями или опекунами и установления запрета на проведение какого бы то ни было допроса ребенка в отсутствие его адвоката или другого юрисконсульта и кого-либо из родителей или опекунов, если таковые имеются, в целях наилучшего обеспечения интересов ребенка;

c) обеспечения права ребенка на рассмотрение дела в присутствии родителей ребенка или его законного опекуна, если только это не противоречит наилучшему обеспечению интересов ребенка;

d) обеспечения того, чтобы дети могли свободно и в условиях полной конфиденциальности консультироваться с родителями и/или опекунами и законными представителями;

e) предоставления информации о юридических правах таким образом, чтобы это отвечало возрасту и степени развития ребенка, на языке, который ребенок может понять, и с учетом гендерных и культурных факторов. В дополнение к информированию ребенка, но не в качестве альтернативы этому, необходимо предоставлять информацию его родителям, опекунам или попечителям;

f) обеспечения, когда это возможно, перевода детей из официальной системы уголовного правосудия и предоставления им права на юридическую помощь на каждой стадии такого процесса перевода;

g) содействия, когда это возможно, применению мер и санкций, являющихся альтернативой лишению свободы, и обеспечения детям права на получение юридической помощи, с тем чтобы лишение свободы было крайней мерой и применялось в течение минимально возможного срока;

h) разработки мер для обеспечения того, чтобы судебные и административные процедуры осуществлялись в такой обстановке и таким образом, чтобы дети могли быть заслушаны непосредственно либо через представителя или соответствующий орган в порядке, предусмотренном процессуальными нормами внутреннего законодательства. Для учета возраста и степени развития ребенка может также потребоваться внесение изменений в судебные и административные процедуры и практику.

54. Следует защищать неприкосновенность личной жизни и персональных данных ребенка, который является участником судебного или несудебного разбирательства и других мероприятий, осуществляемых на всех стадиях такого процесса, и такую защиту следует гарантировать законом. Это, как правило, подразумевает, что никакая информация или персональные данные не могут быть раскрыты или опубликованы, в частности в средствах массовой информации, в результате чего могла бы быть установлена или косвенно раскрыта личность ребенка, включая изображения ребенка, подробное описание ребенка или его семьи, указание имен или адресов членов семьи ребенка и аудио- и видеозаписи.

Руководящее положение 11. Общенациональная система юридической помощи

55. В целях содействия функционированию общенациональной системы юридической помощи государствам следует, когда это необходимо, принимать меры, чтобы:

а) обеспечивать и поощрять предоставление эффективной юридической помощи на всех этапах уголовного судопроизводства лицам, задержанным, арестованным или заключенным, подозреваемым или обвиняемым, или осужденным в связи с совершением уголовного преступления, и потерпевшим в результате преступлений;

б) оказывать юридическую помощь лицам, которые были незаконно арестованы или задержаны или в отношении которых суд вынес окончательное решение, ставшее результатом судебной ошибки, в целях обеспечения соблюдения их права на пересмотр дела, возмещение вреда, включая компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения;

в) содействовать координации работы органов отправления правосудия и других специалистов, таких как работники органов здравоохранения, социальных служб и лица, занимающиеся оказанием поддержки потерпевшим, в целях обеспечения максимальной эффективности функционирования системы юридической помощи, без ущерба для прав обвиняемых;

г) наладить партнерские отношения с коллегами адвокатов или ассоциациями юристов для обеспечения оказания юридической помощи на всех этапах уголовного производства;

д) предоставить помощникам адвокатов возможность оказывать разрешенные внутренним законодательством или практикой формы юридической помощи лицам, арестованным, задержанным, подозреваемым или обвиняемым в связи с совершением уголовного преступления, в частности в полицейских участках или других местах содержания под стражей;

е) содействовать предоставлению надлежащей юридической помощи в целях предупреждения преступности.

56. Государствам также следует принять меры, чтобы:

а) добиваться поддержки коллегиями адвокатов или ассоциациями юристов оказания юридической помощи путем предоставления различных услуг, в том числе бесплатных (*pro bono*), в соответствии с их профессиональным призванием и этическим долгом;

б) разработать стимулы для адвокатов, с тем чтобы они были готовы работать в экономически и социально неблагополучных районах (например, освобождение от налогов, предоставление стипендий, оплата путевых расходов и выплата суточных);

в) добиваться организации регулярных выездов адвокатов в назначенные им на территории страны округа для предоставления юридической помощи тем, кто в ней нуждается.

57. При разработке своих общенациональных программ юридической помощи государствам следует учитывать потребности особых групп, в том числе, но не только, пожилых людей, представителей меньшинств, инвалидов, лиц с психическими расстройствами, ВИЧ-инфицированных лиц и лиц с другими тяжелыми инфекционными заболеваниями, наркоманов, представителей коренных народов и аборигенов, лиц без гражданства, лиц, добывающихся получения убежища, иностранных граждан, беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в соответствии с руководящими положениями 9 и 10.

58. Государствам следует принять надлежащие меры для создания систем оказания юридической помощи, ориентированных на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку^m и учитывающих его интересы, принимая при этом во внимание развивающиеся способности детей, и необходимость установления соответствующего баланса между наилучшим обеспечением интересов ребенка и его правом быть заслушанным в ходе судебного разбирательства, в том числе путем:

а) создания, когда это возможно, специальных механизмов содействия оказанию специализированной юридической помощи детям и поддержки интеграции юридической помощи, ориентированной на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку, в общие и неспециализированные механизмы;

б) принятия законодательства, стратегии и нормативных актов, касающихся юридической помощи и прямо учитывающих права ребенка и особые потребности, связанные с его развитием, включая право на получение юридической и другой необходимой помощи при подготовке и осуществлении своей защиты; право быть заслушанным в ходе всех судебных разбирательств, затрагивающих его интересы; стандартные процедуры для определения наилучших интересов; обеспечение неприкосновенности личной жизни и защиты персональных данных; и право на переквалификацию дела;

в) разработки стандартов юридической помощи, ориентированной на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку, и профессиональных кодексов поведения. Юристы, представляющие интересы детей, должны, когда это необходимо, проходить регулярную проверку на предмет их пригодности для работы с детьми;

г) содействия разработке стандартных учебных программ по оказанию юридической помощи. Юристы, представляющие интересы детей, должны проходить профессиональную подготовку и быть информированными о правах детей и смежных вопросах, получать постоянную и углубленную подготовку и быть в состоянии общаться с детьми на их уровне понимания. Все юристы, работающие с детьми и представляющие их интересы, должны пройти базовую многогранную подготовку по вопросам прав и потребностей детей разных возрастных групп и процедур, специально разработанных для них, и обучение в области психологических и других аспектов развития детей с уделением особого внимания девочкам и детям из числа меньшинств или коренных народов, а также возможного принятия мер по содействию защите детей, вступивших в конфликт с законом;

е) разработки механизмов и процедур для обеспечения тесного сотрудничества и создания соответствующих систем переквалификации дел между юристами и различными специалистами в целях получения полного понимания в отношении ребенка, а также оценки его юридического, психологического, социального, эмоционального, физического и познавательного состояния и потребностей.

59. Для обеспечения эффективного осуществления общенациональных программ юридической помощи государствам следует рассмотреть вопрос о создании органа или подразделения по оказанию юридической помощи, с тем чтобы предос-

^m "Юридическая помощь, ориентированная на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку" — это юридическая помощь, предоставляемая детям в ходе уголовного, гражданского и административного разбирательства и являющаяся доступной, соответствующей возрасту, многогранной и эффективной, а также отвечающая всем тем правовым и социальным потребностям, с которыми сталкиваются дети и молодежь. Такая помощь предоставляется адвокатами и лицами, не являющимися юристами, но прошедшими профессиональную подготовку по вопросам обеспечения прав детей и воспитания детей и подростков и способными налаживать позитивные контакты с детьми и их опекунами.

тавлять, организовывать, координировать и контролировать юридическую помощь. Такой орган должен:

а) быть свободным от излишнего политического или судебного вмешательства, быть независимым от органов власти при принятии решений, связанных с оказанием юридической помощи, и не должен следовать указаниям или подвергаться контролю или финансовому давлению со стороны какого-либо лица или органа при выполнении им своих функций, независимо от его административной структуры;

б) обладать необходимыми полномочиями для оказания юридической помощи, включая, в частности, назначение сотрудников; выдачу предписаний об оказании юридической помощи отдельным лицам; установление критериев и аккредитацию юрисконсультов, включая требования к профессиональной подготовке; надзор за работой юрисконсультов и создание независимых органов для рассмотрения жалоб на них; и оценку потребностей в юридической помощи в общенациональных масштабах; и правом формировать свой собственный бюджет;

с) разрабатывать, в консультации с основными заинтересованными сторонами в системе отправления правосудия и организациями гражданского общества, долгосрочную стратегию, определяющую развитие и эффективное предоставление юридической помощи;

д) регулярно отчитываться перед компетентным органом.

Руководящее положение 12. Финансирование общенациональной системы юридической помощи

60. Поскольку признаются преимущества, связанные с оказанием юридической помощи, включая и финансовые выгоды и экономию на расходах в ходе всего процесса уголовного производства, государствам следует, когда это необходимо, предусматривать соответствующие и конкретные бюджетные ассигнования на оказание юридической помощи, которые должны быть соизмеримы с их потребностями, в том числе путем создания специализированных и эффективных механизмов финансирования общенациональной системы юридической помощи.

61. С этой целью государства могли бы принять следующие меры:

а) создать фонд юридической помощи для финансирования программ юридической помощи, в том числе программ, касающихся государственных защитников, оказывать поддержку в предоставлении юридической помощи коллегиями адвокатов или ассоциациями юристов; оказывать поддержку юридическим службам при университетах; и содействовать неправительственным и другим организациям, в том числе организациям среднего юридического персонала, в предоставлении юридической помощи на всей территории страны, особенно в сельских и экономически и социально неблагополучных районах;

б) определить финансовые механизмы для направления средств на оказание юридической помощи, например:

i) выделить определенную часть государственного бюджета в области уголовного правосудия на финансирование юридической помощи, соизмеримое с потребностями в ней;

ii) использовать средства от преступной деятельности, полученные в результате конфискации или в виде штрафов, для оплаты юридической помощи потерпевшим;

с) определить и внедрить стимулы для адвокатов, с тем чтобы побудить их к работе в сельской местности и экономически и социально неблагополучных районах (например, освобождение от налогов или сокращение сумм подлежащих погашению кредитов, полученных студентами);

d) обеспечить справедливое и пропорциональное распределение средств между органами прокуратуры и учреждениями, занимающимися оказанием юридической помощи.

62. Бюджетные средства, предназначенные для оказания юридической помощи, должны покрывать весь спектр услуг, предоставляемых лицам, задержанным, арестованным, подозреваемым или обвиняемым, или осужденным в связи с совершением уголовного преступления, и потерпевшим. Особые финансовые ресурсы следует выделять в надлежащем объеме для покрытия расходов на защиту, например в связи с копированием необходимых материалов и документов, сбором доказательств, оплатой услуг свидетелей-экспертов, судебно-медицинских экспертов и социальных работников, а также для покрытия путевых расходов. Выплаты следует производить своевременно.

Руководящее положение 13. Людские ресурсы

63. Государствам следует, когда это необходимо, предусматривать надлежащие и конкретные положения, касающиеся укомплектования кадрами общенациональных систем юридической помощи с учетом их потребностей.

64. Государствам следует обеспечивать, чтобы специалисты, работающие в общенациональной системе юридической помощи, имели квалификацию и подготовку, необходимые для предоставляемых ими услуг.

65. Если отмечается нехватка квалифицированных адвокатов, юридическая помощь может также предоставляться лицами, не являющимися юристами, или средним юридическим персоналом. В то же время государствам следует поощрять рост числа юристов и устранять финансовые барьеры на пути получения юридического образования.

66. Государствам следует также содействовать обеспечению широкого доступа к получению юридической профессии, включая принятие мер по обеспечению равных возможностей для доступа к таким услугам женщин, представителей меньшинств и экономически неблагополучных групп населения.

Руководящее положение 14. Средний юридический персонал

67. Государствам следует, в надлежащих случаях и в соответствии с их внутренним законодательством, признать ту роль, которую играет средний юридический персонал или аналогичные службы, занимающиеся оказанием юридической помощи, в тех ситуациях, когда доступ к адвокатам ограничен.

68. С этой целью государствам следует, в консультации с гражданским обществом, органами отправления правосудия и профессиональными ассоциациями, принять меры для того, чтобы:

a) разработать, когда это необходимо, общенациональную программу предоставления услуг помощниками адвокатов со стандартными программами профессиональной подготовки и аккредитации, включая соответствующие полномочия на осуществление контроля и проверок;

b) обеспечить разработку стандартов качества для услуг помощников адвокатов и получение средним юридическим персоналом соответствующей подготовки и его работу под руководством квалифицированных юристов;

c) обеспечить наличие механизмов контроля и оценки, с тем чтобы гарантировать качество услуг, предоставляемых средним юридическим персоналом;

d) содействовать, в консультации с гражданским обществом и органами отправления правосудия, разработке кодекса поведения, являющегося обязательным для всего среднего юридического персонала, работающего в системе уголовного правосудия;

е) конкретно определить виды юридических услуг, которые могут предоставляться средним юридическим персоналом, и виды услуг, которые должны предоставляться исключительно адвокатами, если такое определение входит в компетенцию судов или коллегий адвокатов;

ф) обеспечить аккредитованному среднему юридическому персоналу, назначенному для оказания юридической помощи, доступ в полицейские участки и тюрьмы, места содержания под стражей или следственные изоляторы и т. д.;

г) разрешить, в соответствии с внутренним законодательством и нормативными актами, аккредитованному при судах и прошедшему надлежащую подготовку среднему юридическому персоналу участвовать в судебных разбирательствах и консультировать обвиняемого в тех случаях, когда отсутствуют адвокаты.

Руководящее положение 15. Регулирование и надзор за деятельностью юрисконсультов

69. В соответствии с принципом 12 и с учетом действующего внутреннего законодательства, обеспечивающего прозрачность и подотчетность, государствам в сотрудничестве с профессиональными ассоциациями следует:

а) обеспечить разработку критериев для аккредитации юрисконсульттов;

б) обеспечить соблюдение юрисконсультами действующих профессиональных кодексов поведения и предусмотреть соответствующие санкции за их нарушения;

с) установить нормы для обеспечения того, чтобы юрисконсульты не имели права требовать каких-либо выплат от получателей юридической помощи, за исключением тех случаев, когда это разрешено;

д) обеспечить, чтобы дисциплинарные жалобы на действия юрисконсульттов рассматривались беспристрастными органами;

е) создать надлежащие механизмы надзора за действиями юрисконсульттов, в частности в целях предупреждения коррупции.

Руководящее положение 16. Партнерские отношения с негосударственными организациями, оказывающими юридическую помощь, и университетами

70. Государствам следует, когда это необходимо, наладить партнерские отношения с негосударственными организациями, оказывающими юридическую помощь, в том числе с неправительственными организациями и другими организациями, предоставляющими услуги в этой области.

71. Для этого государствам следует, в консультации с гражданским обществом, органами отправления правосудия и профессиональными ассоциациями:

а) признать в своих правовых системах роль, которую должны играть негосударственные субъекты в предоставлении юридической помощи в целях удовлетворения потребностей населения;

б) установить стандарты качества для услуг в сфере предоставления юридической помощи и оказать поддержку в разработке стандартных учебных программ для негосударственных организаций, предоставляющих юридическую помощь;

с) создать механизмы контроля и оценки для обеспечения качества услуг по предоставлению юридической помощи, в частности тех, которые предоставляются бесплатно;

d) работать со всеми организациями, оказывающими юридическую помощь, с целью расширения охвата, повышения качества и эффективности и облегчения доступа к юридической помощи во всех регионах страны и во всех общинах, особенно в сельских, экономически и социально неблагополучных районах и среди представителей меньшинств;

e) диверсифицировать организации, оказывающие юридическую помощь, путем принятия комплексного подхода, например, путем стимулирования создания центров по оказанию юридической помощи, укомплектованных адвокатами и средним юридическим персоналом, и путем заключения соглашений об оказании юридической помощи с обществами юристов и коллегиями адвокатов, юридическими службами при университетах и неправительственными и другими организациями.

72. Государствам следует, когда это необходимо, также принять меры для того, чтобы:

a) поощрять и поддерживать создание юридических служб при юридических факультетах университетов в целях пропаганды программ оказания юридической помощи и защиты государственных интересов среди профессорско-преподавательского состава и студентов, в том числе в рамках официальных учебных программ университетов;

b) поощрять и создавать стимулы для студентов юридических факультетов для участия — под надлежащим наблюдением и в соответствии с внутренним законодательством или практикой — в работе юридических служб или иных программах общинной юридической помощи в рамках их учебных программ или программ развития профессиональных навыков;

c) разработать, если их еще нет, правила прохождения практики студентами, которые позволят студентам проходить практику в судах под наблюдением квалифицированных юристов или преподавателей, при условии, что такие правила будут разработаны в консультации с компетентными судами или органами, которые регулируют адвокатскую практику в судах, и будут одобрены ими;

d) в тех правовых системах, где предусмотрено прохождение студентами юридических факультетов юридической стажировки, разработать для них правила, которые позволят им проходить практику в судах под наблюдением квалифицированных юристов.

Руководящее положение 17. Исследования и данные

73. Государствам следует обеспечивать создание механизмов для отслеживания, контролирования и оценки юридической помощи, и им следует постоянно стремиться к совершенствованию порядка оказания юридической помощи.

74. С этой целью государствам следует принять меры для того, чтобы:

a) обеспечивать регулярное проведение исследований и сбор данных с разбивкой по полу, возрасту, социально-экономическому положению и географическому распределению получателей юридической помощи и публиковать результаты таких исследований;

b) обмениваться информацией об оптимальных видах практики в области предоставления юридической помощи;

c) следить за эффективным и результативным предоставлением юридической помощи в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

d) обеспечивать профессиональную подготовку юрисконсультов, учитывая межкультурные факторы, культурные особенности, гендерные аспекты и возраст;

е) улучшать коммуникации, координацию и сотрудничество между всеми учреждениями системы правосудия, особенно на местном уровне, для выявления местных проблем и согласования решений в целях улучшения оказания юридической помощи.

Руководящее положение 18. Техническая помощь

75. Соответствующим межправительственным организациям, таким как Организация Объединенных Наций, доноры, работающие на двусторонней основе, и компетентные неправительственные организации, а также государствам в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества следует оказывать техническую помощь с учетом потребностей и приоритетов, определенных запрашивающими такую помощь государствами, в целях создания и укрепления внутреннего потенциала и учреждений для разработки и внедрения систем юридической помощи и реформирования, когда это необходимо, системы уголовного правосудия.

Содействие усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей

8. В своей резолюции 2012/16 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/172 от 19 декабря 2011 года под названием "Защита мигрантов",

признавая, что насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей представляет собой серьезную проблему для государств-членов и требует многостороннего сотрудничества между всеми странами для ее ликвидации,

признавая также, что эти проблемы включают насилие, совершаемое организованными преступными группами, включая насилие на почве расизма,

будучи глубоко обеспокоена в связи с актами нетерпимости, дискриминации и насилия и реальной угрозой применения насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей,

признавая, что препятствия на пути доступа к занятости, профессиональному обучению, жилью, школьному образованию, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, а также другим услугам, которые в соответствии с национальным законодательством предназначены для общественного пользования, способствуют росту уязвимости мигрантов,

отмечая, что факторы, которые побуждают людей стремиться пересечь международные границы, многочисленны и разнообразны, и что, хотя большинство может быть мотивировано экономическими факторами, в некоторых случаях мигрантами могут быть представители других уязвимых групп,

сознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить меры пограничного контроля, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

выражая беспокойство по поводу большого числа мигрантов, особенно женщин и детей, которые пытаются пересечь международные границы без соответствующих проездных документов, что делает их весьма уязвимыми, и признавая обязательство государств-членов обращаться с ними гуманно, в полной мере защищая их права, независимо от их иммиграционного статуса,

учитывая необходимость целенаправленного и последовательного подхода системы уголовного правосудия к преступлениям, совершаемым против мигрантов, в частности женщин и детей, как группе, которая особенно уязвима по отношению к преступлениям и злоупотреблениям,

признавая важность принципа доступа к правосудию и будучи убеждена, что без доступа к правосудию, основные права человека не могут быть полностью осуществлены,

подтверждая значение Всеобщей декларации прав человека¹, в которой указывается, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, и что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии или подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия,

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

подтверждая также, что для принятия эффективных мер по предупреждению незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и борьбе с ним необходим всеобъемлющий международный подход,

принимая во внимание обязательства государств-членов по международному праву, как это применимо, предупреждать преступления против мигрантов, расследовать такие преступления и наказывать виновных в их совершении, и принимая во внимание, что невыполнение этих обязательств ограничивает осуществление прав человека и основных свобод жертв таких преступлений,

подчеркивая необходимость дополнительного сотрудничества между государствами-членами и между государствами-членами и частным сектором в целях противодействия транснациональной организованной преступности,

подчеркивая также необходимость полного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего эту Конвенцию³, и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего эту Конвенцию⁴, а также принятия надлежащих мер по предоставлению мигрантам соответствующей защиты от тех видов насилия, которому они могут подвергнуться, включая защиту от вероятной мести или запугивания в отношении дачи показаний в качестве свидетеля по уголовному делу,

ссылаясь на свою резолюцию 64/293 от 30 июля 2010 года под названием "Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми" и резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года под названием "Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми", подчеркивая необходимость полного и эффективного осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и выражая мнение, что он позволит, в частности, активизировать сотрудничество и улучшить координацию усилий по борьбе с торговлей людьми и полному осуществлению Конвенции против организованной преступности и Протокола о торговле людьми,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их искоренения необходима согласованная международная оценка и ответные меры, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

с удовлетворением принимая к сведению работу, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы обратить особое внимание на уязвимость незаконно ввезенных мигрантов к насилию, включая, в частности, доклад "Smuggling of Migrants: A Global Review and Annotated Bibliography of Recent Publications" ("Незаконный ввоз мигрантов: всемирный обзор и аннотированная библиография последних публикаций"), впервые изданный в 2010 году, и руководство для дискуссии для обсуждения темы "Насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей"⁵,

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

³ *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

⁴ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

⁵ E/CN.15/2012/5.

приветствуя тот факт, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ была вновь подтверждена решимость принять меры по защите прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, пресечению проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости,

признавая растущую необходимость в более эффективном обеспечении на международном уровне обмена информацией, сотрудничества между правоохранительными органами и взаимной правовой помощи,

будучи преисполнена решимости содействовать эффективной правоохранительной деятельности и связанным с этим мерам по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся преступные акты в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей во всех регионах мира, в том числе преступные акты насилия на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

2. *просит* государства-члены обеспечить гуманное обращение со всеми мигрантами, независимо от их миграционного статуса, особенно женщинами и детьми, при полной защите их прав и принимать все необходимые меры при должном учете вопросов обеспечения безопасности и уважения достоинства соответствующего лица;

3. *настоятельно призывает* государства-члены принять меры для предупреждения случаев насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей и эффективного противодействия такому насилию, а также обеспечить, чтобы жертвы таких преступлений пользовались гуманным и уважительным обращением со стороны государств-членов, независимо от своего статуса;

4. *поощряет* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять внутреннее законодательство и другие соответствующие меры для борьбы с международным незаконным ввозом мигрантов, в том числе законодательные, судебные, нормативные и административные меры, признавая, что преступления в отношении мигрантов могут поставить под угрозу жизнь мигрантов или делают их уязвимыми по отношению к торговле людьми, похищению людей и другим видам преступлений и злоупотребления со стороны организованных преступных групп, а также укреплять международное сотрудничество для борьбы с такими преступлениями;

5. *поощряет также* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять внутреннее законодательство и другие соответствующие меры для борьбы с преступными актами расизма, дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе меры по снижению уязвимости мигрантов к преступлениям и повышению их социальной интеграции в принимающих странах, в соответствии с национальным законодательством;

6. *вновь призывает* те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней⁷, и призывает государства-участники выполнять эти международные договоры в полном объеме;

7. *призывает* государства-члены принять, при необходимости, меры в целях укрепления всей системы уголовного судопроизводства, а также обеспечивать тщательное расследование и уголовное преследование применительно к

⁶ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

преступлениям, совершенным в отношении мигрантов, включая торговлю людьми и другие серьезные преступления, особенно преступления, представляющие собой нарушения их прав человека, уделяя особое внимание оказанию помощи жертвам и защите жертв, в частности женщин и детей;

8. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи выражает свою озабоченность в связи с активизацией транснациональной и национальной организованной преступности и деятельности других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, невзирая на опасные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право;

9. *настоятельно призывает* государства-члены в полной мере использовать, где это уместно, международное сотрудничество при расследовании и осуществлении уголовного преследования применительно к преступлениям, связанным с насилием в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, и поощряет государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и соответствующих протоколов к ней воспользоваться рамками международного сотрудничества, предусмотренными в этих и всех других документах, чтобы обеспечить наличие надлежащей нормативно-правовой базы, позволяющей осуществлять выдачу, оказывать взаимную правовую помощь и заниматься международным сотрудничеством;

10. *настоятельно призывает также* государства-члены обеспечить, при необходимости, специализированную подготовку сотрудников правоохранительных, пограничных и иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц, чтобы лучше подготовить их к выявлению и решению вопросов, связанных с насилием в отношении мигрантов, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом;

11. *предлагает* государствам-членам принять конкретные меры для предупреждения насилия в отношении мигрантов во время перевозки, для подготовки публичных должностных лиц в пунктах въезда и в приграничных районах в целях обращения с мигрантами и членами их семей с уважением и на основании закона и для уголовного преследования, в соответствии с действующим законодательством, лиц, виновных в нарушении прав мигрантов и членов их семей во время такой перевозки;

12. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать изучение связи между миграцией и торговлей людьми для дальнейшего наращивания усилий по защите мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений;

13. *поощряет* государства-члены предоставлять информацию о потенциальных рисках миграции, а также о правах и обязанностях мигрирующих лиц, позволяющую им получить представление о принимающем обществе, с тем чтобы мигранты могли принимать обоснованные решения и чтобы снизить вероятность того, что они станут жертвами преступлений;

14. *призывает* государства-члены принять меры для обеспечения того, чтобы жертвы преступлений, в том числе мигранты, трудящиеся-мигранты и члены их семей, имели доступ к системе правосудия в случае нарушения их прав, независимо от их статуса;

15. *поощряет* государства-члены и далее укреплять свое сотрудничество в области защиты свидетелей в делах о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми;

16. *предлагает* государствам-членам незамедлительно предпринять шаги, с тем чтобы включить в национальные стратегии в области уголовного правосудия меры по предупреждению преступлений, связанных с насилием в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей;

17. *приветствует* активную роль, которую играют международные и неправительственные организации в борьбе с насилием в отношении мигрантов;

18. *настоятельно призывает* государства-члены к сотрудничеству в рамках международных, региональных и двусторонних форумов по вопросам защиты мигрантов и гуманного управления миграцией.

**Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса
Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности
и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу
Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

9. В своей резолюции 2012/17 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой она установила руководящие принципы, в соответствии с которыми начиная с 2005 года должны проводиться конгрессы согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программы действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

признавая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

принимая во внимание консультативный характер конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и их роль в качестве форума, содействующего обмену опытом в области исследований, права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, в которой она подчеркнула, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предложила своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

¹ Резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь также на свою резолюцию 62/173 от 18 декабря 2007 года, в которой она одобрила рекомендации Межправительственной группы экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, выработанные на ее совещании, которое было проведено в Бангкоке 15–18 августа 2006 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года, в которой она одобрила Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире², принятую двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть на своей двадцатой сессии варианты повышения эффективности процесса проведения конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и с благодарностью приветствовала предложение правительства Катара принять в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь на свою резолюцию 66/179 от 19 декабря 2011 года, в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию одобрить на своей двадцать первой сессии общую тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и рекомендовала, в целях повышения эффективности будущих конгрессов по преступности, ограничить количество пунктов их повестки дня и семинаров-практикумов,

принимая во внимание цели в области развития и национальные обязательства, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³,

подчеркивая важность интеграции вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения, в частности, социальных и экономических вызовов и для содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех мероприятий по подготовке к тринадцатому Конгрессу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса и подготовке к тринадцатому Конгрессу⁴,

1. *вновь предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив учитывать Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁵ и рекомендации, принятые двенадцатым Конгрессом, и, при необходимости, приложить все усилия для осуществления содержащихся в них принципов с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

2. *принимает к сведению* достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

² Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ E/CN.15/2012/21.

⁵ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

3. *постановляет*, что продолжительность тринадцатого Конгресса должна составлять не более восьми дней, включая предшествующие Конгрессу консультации;

4. *постановляет также*, что главной темой тринадцатого Конгресса будет тема "Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов, содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности";

5. *постановляет далее*, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 от 19 декабря 2001 года тринадцатый Конгресс будет включать этап заседаний высокого уровня, на котором государствам предлагается обеспечить представительство на как можно более высоком уровне, например, на уровне глав государств или правительств либо министров правительств и генеральных прокуроров, и что представители будут иметь возможность сделать заявления по темам Конгресса;

6. *постановляет*, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 тринадцатый Конгресс примет единую декларацию для представления на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и что эта декларация будет содержать рекомендации, отражающие ход работы на этапе заседаний высокого уровня, рассмотрение пунктов повестки дня и обсуждения в ходе семинаров-практикумов;

7. *просит* Генерального секретаря содействовать участию представителей соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в работе тринадцатого Конгресса, принимая во внимание главную тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов;

8. *утверждает* следующую предварительную повестку дня тринадцатого Конгресса, окончательно доработанную Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать первой сессии:

1. Открытие Конгресса
2. Организационные вопросы
3. Успехи и вызовы в реализации комплексной политики и стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и поддержки устойчивого развития
4. Международное сотрудничество, в том числе на региональном уровне, в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью
5. Всеобъемлющие и сбалансированные подходы в целях предупреждения новых и появляющихся форм транснациональной преступности и надлежащего реагирования на них⁶
6. Национальные подходы к участию общественности в укреплении систем предупреждения преступности и уголовного правосудия

⁶ Этот пункт повестки дня предполагает обсуждение различных появляющихся форм транснациональной преступности, в том числе тех, о которых говорится в резолюции 66/181 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года под названием "Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества".

7. Утверждение доклада Конгресса;

9. *постановляет*, что на семинарах-практикумах в рамках тринадцатого Конгресса будут рассматриваться следующие вопросы:

a) роль стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в поддержке действенных, справедливых, гуманных и подотчетных систем уголовного правосудия: опыт и уроки, извлеченные в процессе удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в частности лечения и социальной реинтеграции правонарушителей;

b) торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов: успехи и вызовы в области криминализации и взаимной правовой помощи и в области эффективной защиты свидетелей и жертв торговли людьми;

c) укрепление мер реагирования систем предупреждения преступности и уголовного правосудия на появляющиеся формы преступности, такие как киберпреступность и незаконный оборот культурных ценностей, в том числе извлеченные уроки и международное сотрудничество;

d) вклад общественности в предупреждение преступности и повышение осведомленности о системе уголовного правосудия: опыт и извлеченные уроки;

10. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с институтами сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, своевременно подготовить руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях и на тринадцатом Конгрессе, с тем чтобы эти совещания можно было провести как можно раньше в 2014 году, и предлагает государствам-членам принять активное участие в этом процессе;

11. *просит также* Генерального секретаря, в соответствии с ранее сложившейся практикой и в консультации с государствами-членами, оказать содействие в организации региональных подготовительных совещаний к тринадцатому Конгрессу и выделить необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в этих совещаниях и в самом Конгрессе;

12. *настоятельно призывает* участников региональных подготовительных совещаний изучить основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и вынести ориентированные на принятие практических мер рекомендации, которые послужат основой для проектов рекомендаций и выводов для рассмотрения тринадцатым Конгрессом;

13. *предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на тринадцатом Конгрессе на самом высоком возможном уровне, например, на уровне глав государств или правительств либо министров правительств или генеральных прокуроров, выступить с заявлениями по теме и вопросам, обсуждаемым на тринадцатом Конгрессе, и принять активное участие в работе этапа заседаний высокого уровня;

14. *призывает* государства-члены принять активное участие в Конгрессе, направив экспертов по правовым и политическим вопросам, включая специалистов-практиков, имеющих специальную подготовку и практический опыт в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

15. *подчеркивает* важное значение семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках тринадцатого Конгресса, и предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим учреждениям оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институтам сети программы Организации Объединенных

Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле подготовки к этим семинарам-практикумам, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

16. *просит* Генерального секретаря в соответствии с ранее сложившейся практикой содействовать организации вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в работе тринадцатого Конгресса, а также совещаний групп, объединенных по профессиональным и географическим интересам, и принять соответствующие меры с целью содействия участию в Конгрессе академического и научно-исследовательского общества, и поощряет государства-члены принять активное участие в вышеупомянутых совещаниях, поскольку они предоставляют возможность наладить и поддерживать прочные партнерские отношения с частным сектором и организациями гражданского общества;

17. *поощряет* правительства заблаговременно провести подготовку к тринадцатому Конгрессу при помощи всех соответствующих средств, включая, где это уместно, учреждение национальных подготовительных комитетов;

18. *поощряет также* соответствующие программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в подготовке к тринадцатому Конгрессу;

19. *просит* Комиссию на ее двадцать второй сессии отвести достаточно времени для обзора достигнутого прогресса в деле подготовки к тринадцатому Конгрессу, своевременно завершить все предусмотренные организационные и основные мероприятия и вынести свои рекомендации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию на ее двадцать второй сессии доклад по этому вопросу.

Глава II

Специальное совещание высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

1. В соответствии с пунктом 2(а) резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи, пунктом 88 приложения I к резолюции 50/227 Ассамблеи и резолюцией 2009/30 и решением 2010/202 Экономического и Социального Совета на своих 4-м – 7-м заседаниях, состоявшихся 12–13 марта 2012 года, Совет провел специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Информация о ходе работы совещания содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.4–7). В распоряжении Совета имелась записка Генерального секретаря "Согласованность, координация и сотрудничество в контексте финансирования развития" (E/2012/7), подлежащая рассмотрению на совещании.
2. На 4-м заседании 12 марта 2012 года Председатель Совета Милош Котец (Словакия) сделал заявление, в котором объявил совещание открытым.
3. На том же заседании начальник канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи Мутлак аль-Кахтани зачитал заявление Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Насира Абд аль-Азиза ан-Насера.
4. Кроме того, на том же заседании с докладами по общей теме "Согласованность, координация и сотрудничество в контексте финансирования развития" выступили представители следующих основных заинтересованных организаций: Постоянный представитель Лесото при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве и Председатель Совета по торговле и развитию ЮНКТАД Энтони Мотае Марупинг; вице-президент, секретарь Совета директоров и исполняющий обязанности секретаря Комитета по развитию Всемирного банка Хорхе Фамилиар Кальдерон; секретарь Международного валютного фонда (МВФ) и секретарь Международного валютно-финансового комитета Цзянь Хай Линь; а также директор Отдела по вопросам развития ВТО Шишир Приядарши.
5. На 5-м заседании 12 марта перед участниками совещания выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун.

Тематические прения полного состава по теме "Финансирование устойчивого развития"

6. На своих 4-м и 7-м заседаниях 12 и 13 марта Совет провел тематические прения полного состава по теме "Финансирование устойчивого развития".
7. На 4-м заседании 12 марта с тематическими докладами выступили заместитель председателя Сети по устойчивому развитию Всемирного банка Рейчел Кайт и старший экономист по вопросам устойчивого развития и ведущий автор доклада Всемирного банка «Всеобъемлющий "зеленый" рост: путь к достижению развития» Марианна Фэй.

8. Заслушав эти выступления, Совет провел интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Франции и Мексики, а также наблюдатели от Алжира (от имени Группы 77 и Китая), Ямайки (от имени Карибского сообщества), Непала (от имени Группы наименее развитых стран) и Науру (от имени Альянса малых островных государств).

9. С заявлениями также выступили дуайен Совета директоров Всемирного банка и отдельные исполнительные директора Всемирного банка.

10. С заявлениями также выступили специальный представитель Глобального фонда в поддержку демократии и развития (от гражданского общества) и старший финансовый советник Глобального центра по обмену информацией по вопросам финансирования развития (от предпринимательского сектора).

11. На 7-м заседании 13 марта с тематическими докладами выступили начальник Сектора анализа политики и сетевых структур Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Дэвид О'Коннор и межрегиональный консультант ЮНКТАД Майкл Кларк.

12. Заслушав эти выступления, Совет провел интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Германии, Бразилии, Японии и Китая, а также наблюдатели от Шри-Ланки, Марокко, Объединенной Республики Танзании и Боливарианской Республики Венесуэлы.

13. С заявлением выступил наблюдатель от Европейского союза.

14. Кроме того, с заявлениями выступили Исполнительный директор Совета представителей деловых кругов по содействию Организации Объединенных Наций (от предпринимательского сектора), а также представитель организации "Latindadd" (от гражданского общества) и представитель Комитета неправительственных организаций по финансированию развития (от гражданского общества).

Тематические прения полного состава по теме "Содействие поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту, созданию рабочих мест, производительным инвестициям и торговле"

15. На своих 5-м и 6-м заседаниях 12 и 13 марта Совет провел тематические прения полного состава по теме "Содействие поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту, созданию рабочих мест, производительным инвестициям и торговле".

16. На 5-м заседании 12 марта с тематическими докладами выступили директор Всемирного банка и ведущий автор "Доклада о мировом развитии за 2013 год: рабочие места" Мартин Рама и директор Отдела глобализации и стратегий развития ЮНКТАД Хайнер Флассбек.

17. Заслушав эти выступления, Совет провел интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Бангладеш, Бразилии, Китая, Беларуси и Германии, а также наблюдатели от Алжира (от имени Группы 77 и Китая), Иордании, Непала и Норвегии.

18. Кроме того, с заявлениями выступили дуайен Совета директоров Всемирного банка, отдельные исполнительные директора Всемирного банка и исполнительный директор МВФ.

19. С заявлениями выступили наблюдатель от Европейского союза, а также представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

20. Кроме того, с заявлениями выступили следующие представители гражданского общества: старший представитель Комитета НПО по финансированию развития и старший исследователь сети "Третий мир", а также следующие представители предпринимательского сектора: управляющий директор фирмы "BNY Mellon" и старший менеджер по политическим вопросам Банковской комиссии Международной торговой палаты.

21. На 6-м заседании 13 марта с тематическими докладами выступили помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Джомо Кваме Сундарам, директор Отдела по вопросам развития ВТО Шишир Приядарши и директор Отдела анализа политики в области развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Роб Вос.

22. Заслушав эти выступления, Совет провел интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Коморских Островов, Бангладеш, Беларуси, Российской Федерации, Нигерии и Республики Корея.

23. С заявлениями также выступили отдельные исполнительные директора Всемирного банка.

24. С заявлениями выступили наблюдатель от Европейского союза, а также представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной организации труда (МОТ) и Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями.

25. С заявлениями также выступили следующие представители гражданского общества: представитель "Magianists International", старший представитель Комитета НПО по финансированию развития и представитель Общества врачующих миссионеров-католиков при Организации Объединенных Наций, а также следующие представители предпринимательского сектора: исполнительный вице-президент Совета по международному бизнесу Соединенных Штатов и представитель фирмы "PricewaterhouseCoopers LLP".

Заккрытие совещания

26. На 7-м заседании Председатель Совета высказал заключительные замечания и объявил специальное совещание высокого уровня Совета с бреттонвудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД закрытым.

Глава III

Специальное совещание Совета по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

1. В соответствии с резолюцией 2011/23 и решением 2012/203 Экономического и Социального Совета на своих 8-м и 9-м заседаниях 15 марта 2012 года Совет провел специальное совещание по международному сотрудничеству в налоговых вопросах. Информация о ходе работы совещания содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.8 и E/2012/SR.9). В распоряжении Совета имелся доклад Генерального секретаря "Роль и работа Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах" (E/2012/8), подлежащий рассмотрению на совещании.
2. На 8-м заседании 15 марта Председатель Совета Милош Котерек (Словакия) сделал заявление, в котором объявил совещание открытым.
3. На том же заседании с основным докладом на тему "Текущие проблемы, приоритеты и опыт развивающихся стран в налоговых вопросах" выступила генеральный комиссар Налогового управления Уганды Аллен Кагина.
4. Кроме того, на том же заседании с тематическими докладами выступили: директор Центра налоговой политики и администрирования Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Паскаль Сант-Аманс, заместитель директора Департамента по вопросам государственных финансов Международного валютного фонда (МВФ) Майкл Кин, специалист по вопросам налогообложения предприятий по глобальным продуктам Группы Всемирного банка Ричард Штерн, исполнительный секретарь Межамериканского центра налоговых администраций Марцио Верди и исполняющий обязанности исполнительного секретаря Африканского форума по вопросам налогового администрирования Логан Ворт.
5. На том же заседании со вступительным заявлением выступил директор Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.
6. На 9-м заседании 15 марта вниманию Совета была представлена обновленная версия 2011 года "Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами".
7. Кроме того, на том же заседании с тематическими докладами выступили: председатель Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах Армандо Лара Яффар по обновленной версии 2011 года Типовой конвенции Организации Объединенных Наций", директор Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Александр Трелпелков по теме "Типовая конвенция в контексте финансирования развития" и директор Отдела международного налогового сотрудничества Управления по финансированию развития Майкл Леннард по теме "Основные характеристики Типовой конвенции".
8. Заслушав эти выступления, Совет провел интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлением выступил представитель Индии.

9. С заявлениями также выступили следующие члены Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах: Стиг Соллунд (Норвегия), Генри Джон Луи (Соединенные Штаты Америки), Анита Капур (Индия), Вольфганг Лазарс (Германия), Маркос Валадао (Бразилия) и Мансор Хассан (Малайзия).

Глава IV

Этап заседаний высокого уровня

1. Этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2012 года был проведен на его 13-м–23-м заседаниях 2–10 июля 2012 года. Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2011/SR.13-23).

2. В своем решении 2011/208 Совет постановил, что его ежегодный обзор на уровне министров в 2012 году будет посвящен теме "Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия" (пункт 2 с) повестки дня).

3. В своем решении 2011/207 Совет постановил, что его тематическая дискуссия в 2012 году будет посвящена теме "Макроэкономическая политика для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты" (пункт 2(d) повестки дня).

4. Совет имел в своем распоряжении следующие документы для рассмотрения в ходе этапа заседаний высокого уровня (пункт 2 повестки дня):

а) доклад Генерального секретаря о стимулировании производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (E/2012/63);

б) доклад Генерального секретаря о макроэкономической политике для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты (E/2012/74);

с) доклад Генерального секретаря о тенденциях и прогрессе в области международного сотрудничества в целях развития (E/2012/78);

д) соответствующая часть доклада Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и связанных с ними областях (E/2012/15, а также Add.1 и Add.2);

е) "Вклад Комиссии социального развития в проведение ежегодного обзора на уровне министров в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года" (E/2012/12);

ф) соответствующая часть доклада Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии (12–16 марта 2012 года) (E/2012/33);

г) "Вклад пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин в ежегодный обзор на уровне министров основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года" (E/2012/73);

- h) "Обзор мирового экономического и социального положения, 2012 год: в поисках новых источников финансирования развития" (E/2012/50);
- i) "Мировое экономическое положение и перспективы по состоянию на середину 2012 года" (E/2012/72);
- j) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/10);
- k) письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 9 марта 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/11);
- l) письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 9 апреля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/52);
- m) письмо Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/53);
- n) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Маврикия при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/54);
- o) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Катара при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/55);
- p) письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/56);
- q) письмо Постоянного представителя Кении при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/57);
- r) вербальная нота Постоянного представительства Эквадора при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/58);
- s) письмо Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций от 21 июня 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/83);
- t) письмо Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 25 июня 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/84);
- u) письмо Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 29 июня 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/86);
- v) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/1-76, 78-99 и 117).

Открытие этапа заседаний высокого уровня

5. На 13-м заседании 2 июля Председатель Совета Милош Котерец (Словакия) объявил совещание открытым и сделал заявление.
6. На том же заседании перед членами Совета выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун.
7. На том же заседании с заявлением выступил Председатель шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Насир Абд аль-Азиз ан-Насер (Катар).

Основные выступления

8. На своем 13-м заседании 2 июля Совет заслушал основные выступления: президента Финляндии Саули Ниинисте, зачитанное министром иностранных дел Финляндии Эркки Туомиойя; Генерального директора МОТ Хуана Сомавиа; президента Международной организации работодателей Тана Сри Дато Асмана Шах Харона; генерального секретаря Международной конфедерации профсоюзов Шаран Барроу; а также главного научного сотрудника и соучредителя компании "LightSail Energy" Даниэля Фонга.

Программные заявления по итогам совещаний по подготовке к ежегодному обзору на уровне министров

9. На своем 13-м заседании Совет также заслушал программные заявления: парламентского заместителя министра иностранных дел Японии Джо Накано по итогам Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания, которое состоялось 7 декабря 2011 года в Киото; государственного министра финансов и экономического развития Эфиопии Ахмеда Шиде по итогам Африканского регионального совещания, которое состоялось 25 марта 2012 года в Аддис-Абебе; министра труда и социального обеспечения Уругвая Эдуардо Бренты по итогам Регионального совещания для Латинской Америки и Карибского бассейна, которое было проведено 27 апреля 2012 года в Монтевидео; министра труда и социального обеспечения Турции Фарука Селика о национальных консультациях по вопросам молодежной занятости в 11 европейских странах; а также президента по корпоративным и правительственным делам компании "Manpower Group" Дэвида Арклесса о партнерском мероприятии, которое состоялось 27 февраля 2012 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

А. Политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями

10. На своем 15-м заседании 3 июля Совет провел политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями системы Организации Объединенных Наций (пункт 2 а) повестки дня).
11. Диалог открыл Председатель Совета, функции координатора диалога выполнял заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Ша Цзукан. В состав дискуссионной группы входили следующие участники: Генеральный секретарь ЮНКТАД Супачай Панитчпакди; заместитель директора-распорядителя МВФ Чжу Минь, заместитель генерального ди-

ректора ВТО Валентин Ругвабиза и директор Группы перспектив развития Всемирного банка Ганс Тиммер.

12. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Никарагуа, Кубы, Республики Корея, Мексики и Китая, а также наблюдателей от Кипра, Непала и Сирийской Арабской Республики.

В. Форум по сотрудничеству в целях развития

13. На своих 17-м–20-м заседаниях 5 и 6 июля Совет провел третий созываемый раз в два года Форум по сотрудничеству в целях развития (пункт 2(b) повестки дня).

14. На 17-м заседании 5 июля Председатель Совета сделал заявление, в котором объявил совещание открытым.

15. На том же заседании перед членами Совета выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

16. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам также представил доклад Генерального секретаря по данному пункту повестки дня (E/2012/78).

17. На 20-м заседании 6 июля перед членами Совета выступил заместитель Генерального секретаря Ян Элиассон.

18. На том же заседании с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря.

19. На том же заседании заместитель Председателя выступил с заявлением и объявил о закрытии Форума по сотрудничеству в целях развития.

Программные заявления и дискуссионный форум по теме: "Факторы изменений: будущие перспективы сотрудничества в целях развития"

20. На 17-м заседании 5 июля Совет заслушал программные заявления: министра иностранных дел Австралии Боба Карра, министра по вопросам сотрудничества в целях развития и гуманитарной деятельности Люксембурга Мари-Жозе Джакобс, заместителя министра финансов Южной Африки Нхланхла Нене, Постоянного представителя Китайской Народной Республики Ли Баодуна, а также заместителя Генерального секретаря, директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин ("ООН-женщины") Мишель Бачелет.

21. На том же заседании Совет провел дискуссионный форум, на котором функции координатора выполняла главный исполнительный директор организации "ActionAid International" Джоанна Керр. В состав дискуссионной группы входили министр по вопросам международного развития Норвегии Хейкки Холмас и Генеральный секретарь ЮНКТАД Супачай Панитчпакди.

22. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Индии, Кубы, Чили, Бангладеш, Никарагуа и Аргентины, а также наблюдателей от Бельгии и Непала.

23. Также с заявлениями выступили член парламента Уганды Эканья Джоффри и член парламента Замбии Феликс Мутати.
24. С заявлением выступил наблюдатель от Европейского союза.
25. С заявлением выступила представитель Ассоциации прав женщин в процессе развития, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.
26. Координатор подвела краткие итоги дискуссии.

Параллельные политические диалоги, интерактивные обсуждения полного состава и параллельные тематические и региональные семинары-практикумы

27. На своем 18-м заседании 5 июля Совет провел два параллельных политических диалога на тему "В каком направлении должно двигаться сотрудничество в целях развития и как оно может раскрыть другие ресурсы", после чего состоялось интерактивное обсуждение полного состава по теме "Как заставить работать систему подотчетности: практика и перспективы". Работа завершилась двумя параллельными тематическими и региональными семинарами-практикумами.

Политический диалог А: "Можно ли сделать сотрудничество в целях развития более равноправным, эффективным и стратегическим?"

28. Политический диалог А прошел под председательством заместителя Председателя Совета Луиса-Альфонсо де Альба (Мексика), функции координатора выполняла Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития Хелен Кларк. В состав дискуссионной группы входили следующие участники: заместитель министра планирования и инвестиций Лаосской Народно-Демократической Республике Сомчит Интамит, директор Управления по вопросам сотрудничества в целях развития ОЭСР Йон Ломои и исполнительный директор Ассоциации прав женщин в процессе развития Лидия Альписар Дуран.

29. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Аргентины и Доминиканской Республики, а также наблюдателей от Кабо-Верде и Непала.

30. С заявлениями выступили: директор по политике в области развития Европейской комиссии Густаво Мартин Прада, член парламента Бельгии Патрик Моро, заместитель министра по вопросам международного развития и руководитель Программы помощи Новой Зеландии Министерства иностранных дел и торговли Новой Зеландии Аманда Эллис, а также заместитель помощника администратора Бюро по политике, планированию и обучению Агентства международного развития Соединенных Штатов Тони Пипа.

31. С заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций: Международная федерация деловых женщин и женщин-специалистов, "African Monitor" (Южная Африка) и Международная ассоциация сестер Введения во храм Пресвятой Девы Марии.

Политический диалог В: "Как сотрудничество в целях развития может послужить катализатором для других источников финансирования развития?"

32. Политический диалог В прошел под председательством заместителя Председателя Совета Десры Перкайя (Индонезия), функции координатора диалога выполняла постоянный секретарь и министр финансов Руанды Питчетт Камепта Саинзога. В состав дискуссионной группы входили следующие участники: заместитель статс-секретаря по вопросам политики в области развития и сотрудничества в целях развития Министерства иностранных дел Финляндии Анне Сипилайнен, заместитель директора-распорядителя МВФ Минь Чжу и директор "Eurodad" Джесси Гриффитс.

33. С заявлениями также выступили директор по международным отношениям Министерства международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Энтони Смит, а также профессор и директор международной программы развития Школы перспективных международных исследований Университета Джонса Хопкинса (Вашингтон, Округ Колумбия) Дебора Бротигэм.

34. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Габона, Никарагуа, Бангладеш и Соединенных Штатов.

Интерактивное обсуждение полного состава по общей теме "Как заставить работать систему подотчетности: практика и перспективы"

35. Интерактивное обсуждение полного состава открыл Председатель Совета, который выступил с заявлением. Со вступительными заявлениями выступили генеральный директор Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству Мартин Дахинден и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

36. Затем состоялось интерактивное обсуждение по теме "Укрепление потенциала и политическая поддержка в деле обеспечения взаимной подотчетности", функции координатора выполняла помощник Генерального секретаря и помощник Администратора ПРООН Сигрид Ког. В состав дискуссионной группы входили следующие участники: заместитель министра финансов Кении Обуру Огинга, заместитель генерального директора Федерального министерства экономического сотрудничества и развития Германии Жизела Хаммершмидт, член парламента Бангладеш Сабер Хоссейн Чоудхури и аналитик политики в области развития организации "Реальная помощь Африке" Виталице Меджа.

37. В ходе состоявшегося обсуждения участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Японии, Бангладеш и Китая.

38. С заявлениями выступили член парламента Уганды г-н Джофри, член парламента Замбии г-н Мутати и член парламента Зимбабве Виллиас Мадзимуре.

39. С заявлением также выступил представитель Международного оксфордского комитета помощи голодающим, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

40. Координатор подвела краткие итоги дискуссии.

Семинар-практикум А: "Постконфликтные страны и страны, находящиеся в уязвимом положении"

41. Семинар-практикум А прошел под председательством заместителя Председателя Совета Фернандо Ариаса (Испания), функции координатора выполнял генеральный директор по вопросам сотрудничества в целях развития Министерства иностранных дел, внешней торговли и сотрудничества в целях развития Бельгии Питер Морс. В состав дискуссионной группы входили: министр планирования и экономики Центральноафриканской Республики Абду Карим Мекассоуа, генеральный директор по вопросам сотрудничества в целях развития Министерства иностранных дел Италии Элизабетта Беллони, заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ Йока Брандт, старший советник Международного института мира Морин Куинн, а также генеральный секретарь и главный исполнительный директор Канадского общества Красного Креста Конрад Совэ.

42. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителя Нигерии и наблюдателя от Непала.

43. С заявлением также выступил представитель неправительственной организации "Наблюдательный форум НРС".

Семинар-практикум В: "Взаимная подотчетность и транспарентность в Африке: прогресс и возникшие проблемы"

44. Семинар-практикум В прошел под председательством заместителя Председателя Совета Моотаза Ахмадеина Халила (Египет), функции координатора выполнял министр финансов Сьерра-Леоне Самура Камара. В состав дискуссионной группы входили: заместитель министра финансов и член парламента Малави Пачаро Ральф Джоома, член парламента Уганды Эканья Джоффри, исполнительный директор Африканского форума и сети по проблемам задолженности и развития (AFRODAD) Коллинз Магаласи, а также директор "African Monitor" Намхла Мники-Мангалисо.

45. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Нигерии и Ганы, а также наблюдателей от Кении и Южной Африки.

46. С заявлениями также выступили политический советник AFRODAD Фанвелл Кенала Бокоси и старший научный сотрудник Научно-информационной системы для развивающихся стран Сачин Чатурведи (Индия).

47. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

Семинар-практикум С: "Укрепление сотрудничества в целях развития в Тихоокеанском регионе: какой вклад могут внести региональные договоры"

48. Семинар-практикум С прошел под председательством заместителя Председателя Совета г-на Перкайя, функции координатора выполнял заместитель генерального секретаря секретариата Форума тихоокеанских островов Фелети Тео. В состав дискуссионной группы входили: заместитель министра по вопросам международного развития и руководитель Программы помощи Новой Зеландии Министерства иностранных дел и торговли Новой Зеландии Аманда

Эллис и заместитель главного исполнительного директора Министерства финансов Самоа Нумеа Сими.

49. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы наблюдателей от Новой Зеландии, Фиджи и Самоа.

50. С заявлениями также выступили заместитель генерального директора Отделения по мерам экстренной гуманитарной помощи и готовности Австралийского агентства международного развития Алан Марч и советник по вопросам сотрудничества в целях развития Форума тихоокеанских островов Альфред Шустер.

Интерактивные обсуждения полного состава и параллельные совещания за круглым столом

51. На 19-м заседании 6 июля Совет провел два интерактивных обсуждения полного состава по теме "Передовая практика и уроки, вынесенные из сотрудничества по линии Юг–Юг и трехстороннего сотрудничества", вслед за которыми прошли два параллельных совещания за круглым столом по теме "Глобальное сотрудничество в целях развития: меняющаяся роль частных благотворительных организаций и сотрудничества в условиях децентрализации".

52. Интерактивные обсуждения полного состава открыл заместитель Председателя (Индонезия), который выступил с заявлением; функции координатора выполняла г-жа Бротигэм.

Интерактивное обсуждение I: "Уроки, вынесенные из сотрудничества по линии Юг–Юг?"

53. В состав дискуссионной группы первого интерактивного обсуждения входили: государственный министр финансов и экономического развития Эфиопии Ахмед Шиде, заместитель министра планирования и инвестиций Вьетнама Нгуен Зе Фуонг, заместитель министра финансов и национального планирования Замбии Милес Сампа, заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД Петко Драганов, а также вице-президент по операциям Исламского банка развития Бирама Сидибэ.

54. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Египта, Мексики, Ирландии, Бангладеш и Сальвадора, а также наблюдателя от Мозамбика.

55. С заявлениями также выступили заместитель генерального секретаря Международной конфедерации профсоюзов (Африка) Адриен Акуэт и член парламента Замбии г-н Мутати.

Интерактивное обсуждение II: "Учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в целях развития по линии Юг–Юг: формирующиеся тенденции"

56. В состав дискуссионной группы второго интерактивного обсуждения входили: президент Турецкого агентства международного сотрудничества и развития Сердар Сам, вице-президент Японского агентства международного сотрудничества Масато Ватанабе и исполнительный директор Уругвайского агентства по международному сотрудничеству Мартин Риверо.

57. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Аргентины, Канады и Японии, а также наблюдателя от Ливана.

58. С заявлением также выступил генеральный директор по вопросам научно-технического сотрудничества Мексиканского агентства по международному сотрудничеству в целях развития Октавио Трипп Вильянуэва.

Совещание за круглым столом А: "Частные благотворительные организации"

59. Совещание за круглым столом А прошло под председательством Председателя Совета, функции координатора выполнял учредитель и председатель совета управляющих организации "Образование для занятости" Рон Брудер. В состав дискуссионной группы входили вице-президент по инициативным фондам "Фонда Рокфеллера" Хизер Грейди, старший советник "Сети развития Ага Хан" Икбал Нур Али и президент и управляющий директор Фонда устойчивого развития "Новартис" Клаус Лейзингер.

60. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы наблюдателя от Либерии.

61. С заявлением также выступил представитель Международной ассоциации сестер Введения во храм Пресвятой Девы Марии, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

62. С заявлениями также выступили представители Исследовательского института по проблемам развития Университета Сассекса, Санфордской школы публичной политики Университета Дюка и организации "СхCatalysts".

Совещание за круглым столом В: "Сотрудничество в целях развития в условиях децентрализации"

63. Совещание за круглым столом В прошло под председательством заместителя Председателя Совета (Индонезия), функции координатора выполняла Директор ПРООН, Женева, Сесиль Молинье. В состав дискуссионной группы входили: генеральный директор по международному сотрудничеству правительства Каталонии (Испания) и представитель "Форума глобальных ассоциаций регионов" Карлес Льоренс Вила, лорд-мэр Бонна (Германия) Юрген Нимч, мэр Кейп-Коста (Гана) Энтони Эгьир Эйкинс, губернатор департамента Артигас (Уругвай) Патрисия Айала, а также президент Федерации канадских муниципалитетов и сопредседатель Комитета децентрализованного сотрудничества Организации объединенных городов и местных органов власти Барри Врбанович.

64. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы технического координатора технического секретариата по международному сотрудничеству Эквадора Моника Паес, многостороннего координатора генерального директората по сотрудничеству в целях развития Министерства иностранных дел Италии Марко Риччи, а также представителя отдела гражданского общества и местных органов власти Генерального директората по развитию и сотрудничеству Европейской комиссии Жака Перро.

Интерактивные обсуждения полного состава

65. На своем 20-м заседании 6 июля Совет провел два интерактивных обсуждения полного состава по темам "Ориентация глобального сотрудничества в целях развития на устойчивое развитие: последующая деятельность по итогам Конференции Рио" и "Продвижение вперед: партнерства для обеспечения перспектив развития".

Интерактивное обсуждение I: "Ориентация глобального сотрудничества в целях развития на устойчивое развитие: последующая деятельность по итогам Конференции Рио+20"

66. Интерактивное обсуждение прошло под председательством Председателя Совета, функции координатора выполнял заместитель Председателя Совета (Мексика). В состав дискуссионной группы входили: генеральный директор по глобальным вопросам, развитию и партнерству Министерства иностранных дел Франции Жан-Баттист Маттеи, координатор организации "Social Watch" Роберто Биссио, Генеральный директор МОТ Хуан Сомавиа и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-н Ша.

67. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителя Беларуси.

68. С заявлением также выступил представитель неправительственной организации "Сеть профсоюзов по сотрудничеству в целях развития".

Интерактивное обсуждение II: "Продвижение вперед: партнерства для обеспечения перспектив развития"

69. Интерактивное обсуждение прошло под председательством заместителя Председателя (Мексика), функции координатора выполнял директор Центра международного сотрудничества Нью-Йоркского университета Брюс Джонс. В состав дискуссионной группы входили: заместитель министра по многосторонним и глобальным вопросам Республики Корея Ким Бон Хен, исполнительный директор Мексиканского агентства по международному сотрудничеству в целях развития Рохелио Грангиллхоум, исполняющий обязанности генерального секретаря "CIVICUS" Катсуджи Имата и сопредседатель Рабочей группы Комитета по содействию развитию ОЭСР по повышению эффективности внешней помощи и экономический советник министра по международному сотрудничеству Египта Талаат Абдель Малек.

70. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителя Никарагуа.

71. С заявлением выступил министр финансов теневого кабинета министров Уганды г-н Эканья.

72. С заявлением также выступил представитель ПРООН.

73. С заявлением выступил представитель неправительственной организации "Messeh International Ministries".

С. Ежегодный обзор на уровне министров по теме "Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия"

74. На своих 13-м–16-м заседаниях 2–3 июля 2011 года Совет провел ежегодный обзор на уровне министров, посвященный теме "Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия" (пункт 2 с) повестки дня).

75. На 13-м заседании 2 июля с заявлением выступил Председатель Совета.

76. На 15-м заседании 3 июля заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря по теме ежегодного обзора на уровне министров (E/2012/63).

77. На том же заседании Председатель Комитета по политике в области развития Фрэнсис Стюарт представил выдержки из соответствующих разделов доклада Комитета о работе его четырнадцатой сессии (E/2012/33).

78. На 16-м заседании 3 июля после представления всех добровольных национальных докладов Председатель выступил с заключительным заявлением.

Представление добровольного национального доклада: Российская Федерация

79. На своем 13-м заседании 2 июля Совет приступил к заслушиванию добровольных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклад руководителя департамента анализа и прогноза развития здравоохранения и социально-трудовой сферы Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации Виталия Колбанова. Функции координатора в ходе выступления и последующего обсуждения выполняла сотрудник немецкого телеканала "Phoenix Television" Конни Цимох.

80. Представители Германии, Китая, Беларуси и Кубы, как рецензенты доклада, высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил докладчик.

81. Докладчик также ответил на заявление, сделанное представителем неправительственной организации "Российский фонд мира".

Представление добровольных национальных докладов: Алжир и Бразилия

82. На своем 14-м заседании 2 июля Совет продолжил заслушивание добровольных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Алжира и Бразилии. Функции координатора в ходе выступлений и последующего обсуждения выполняла г-жа Цимох.

83. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил Рабах Хадид от имени министра по африканским делам Алжира Абделькадера Мессахеля.

84. Представитель Бангладеш, как рецензент доклада, высказал замечания и задал вопросы, на которые ответил советник министра иностранных дел Алжира Мохамед Ачаче.

85. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил специальный советник министра труда и занятости Бразилии Марио Барбоса.

86. Представитель Аргентины и наблюдатели от Южной Африки и Швеции, как рецензенты доклада, высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил докладчик.

87. Докладчик также ответил на заявление, сделанное представителем Германии.

Представление добровольных национальных докладов: Эквадор и Украина

88. Также на своем 14-м заседании 2 июля Совет продолжил заслушивание добровольных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Эквадора и Украины. Функции координатора в ходе выступлений и последующего обсуждения выполнял директор-исполнитель отдела занятости МОТ Хосе Мануэль Салазар-Ксиринакс.

89. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил министр национального планирования в целях развития Эквадора Фандер Фалкони.

90. Представители Российской Федерации и Испании и наблюдатель от Многонационального государства Боливии, как рецензенты доклада, высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил докладчик.

91. Докладчик также ответил на заявление, сделанное представителем Никарагуа.

92. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил заместитель министра социальной политики Украины Василь Надрага.

93. Представитель Бразилии и наблюдатели от Венгрии и Казахстана, как рецензенты доклада, высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил докладчик.

94. Докладчик также ответил на заявление, сделанное представителем Беларуси.

Представление добровольных национальных докладов: Кения, Маврикий и Катар

95. На своем 16-м заседании 3 июля Совет возобновил заслушивание добровольных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Кении, Маврикия и Катара. Функции координатора в ходе выступлений и последующего обсуждения выполнял доцент кафедры географии Университета Южной Каролины Эдвард Карр.

96. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил министр труда Кении Джон Муньес Кийонг'а.

97. Представитель Индии и наблюдатель от Уганды, а также представитель МОТ, как рецензенты доклада, высказали замечания и задали вопросы.
98. Докладчик и министр по гендерным вопросам, положению детей и социальному развитию Кении Наоми Шабан ответили на замечания и вопросы, высказанные рецензентами.
99. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил министр образования и людских ресурсов Маврикия Васант Кумар Банвари.
100. Наблюдатель от Сейшельских Островов, как рецензент доклада, высказал замечания и задал вопросы, на которые ответил докладчик.
101. Докладчики от Кении и Маврикия также ответили на заявление, сделанное представителем Германии.
102. На том же заседании Совет заслушал добровольный национальный доклад, с которым выступил генеральный секретарь генерального секретариата по развитию и планированию Катара Салех бин Мохаммед ан-Набит.
103. Представители Бангладеш и Доминиканской Республики и наблюдатель от Туниса, как рецензенты доклада, высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил докладчик.

D. Тематическая дискуссия "Макроэкономическая политика для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты"

104. На своих 15-м, 21-м и 22-м заседаниях 3 и 9 июля Совет провел тематическую дискуссию "Макроэкономическая политика для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты" (пункт 2(d) повестки дня).
105. На своем 15-м заседании 3 июля заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря по данной теме дискуссии (E/2012/74).

Интерактивные диалоги по теме "Подотчетность, транспарентность и устойчивое развитие: претворение вызовов в возможности"

106. На своих 21-м и 22-м заседаниях 9 июля Совет провел два интерактивных диалога по теме "Подотчетность, транспарентность и устойчивое развитие: претворение вызовов в возможности", после которых состоялось тематическое совещание за круглым столом по теме "Осуществление эффективной макроэкономической политики в целях создания рабочих мест".

107. На 21-м заседании Председатель сделал заявление, в котором объявил совещание открытым.

108. На том же заседании перед членами Совета выступил заместитель Генерального секретаря.

109. На том же заседании с заявлением также выступил заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) Юрий Федоров.

110. На 22-м заседании перед членами Совета выступил Генеральный секретарь.

111. На том же заседании с заявлением выступил г-н Федотов.

112. На том же заседании с заявлением выступил Председатель Совета.

Интерактивный диалог I: "Создание социально интегрированных и сплоченных обществ: междисциплинарный подход в вопросах с коррупцией в целях развития"

113. Функции координатора интерактивного диалога выполнял секретарь Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и глава Отдела по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией ЮНОДК Димитри Влассис, а в состав дискуссионной группы входили: министр государственной службы и модернизации администрации Марокко и председатель Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции Абдельадим эль-Герруж, Администратор ПРООН, региональный директор по Африке фонда "Открытое общество" и бывший комиссар антикоррупционной комиссии Сьерра-Леоне Абдул Теджан-Коул, а также председатель международной группы переходного периода Международной антикоррупционной академии и исполнительный секретарь Временной комиссии (Австрия) Мартин Кройтнер.

114. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Бразилии, Бангладеш и Камеруна, а также наблюдателя от Австрии.

115. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций "Всемирное общество виктимологии" и "Устойчивость НПО".

116. С заявлениями также выступил представитель компании "Schoeman, Ur-dike and Kaufan".

Интерактивный диалог II: "Общая роль и ответственность: налаживание новых партнерских связей в целях принятия комплексных мер по борьбе с коррупцией"

117. Функции координатора интерактивного диалога выполнял ведущий новостных программ "Newsday" и "Asia Business Report" компании Би-Би-Си Рико Хизон, а в состав дискуссионной группы входили: начальник управления президента Российской Федерации по вопросам государственной службы и кадров Сергей Дубик, исполнительный секретарь Национального совета Панамы по вопросам транспарентности и борьбы с коррупцией Абигейл Бензадон Коэн, вице-президент Всемирного банка по вопросам развития финансового и част-

ного сектора Джанамитра Деван, а также директор Центра привлечения бизнеса Всемирного экономического форума Элейн Дезенски.

118. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Египта, Бангладеш и Бразилии, а также наблюдателей от Южной Африки и Объединенной Республики Танзании.

119. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций "Альянс НПО в области предотвращения преступности и уголовного правосудия" и "Transparency International".

Тематическое совещание за круглым столом по теме "Осуществление эффективной макроэкономической политики в целях создания рабочих мест"

120. Функции координатора интерактивного диалога выполнял г-н Хизон, а в состав дискуссионной группы входили: исполнительный председатель Совета по инвестициям Бангладеш Сиед А. Самад, помощник Генерального секретаря, УВКПЧ, Иван Шимонович, ведущий экономист Группы исследований проблем развития Всемирного банка Мартин Рама и директор Департамента интеграции политики МОТ Стивен Перси.

121. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы координатора, после чего с комментариями выступил представитель Бангладеш.

122. С заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций: Центр глобальной ответственности и Международная ассоциация сестер Введения во храм Пресвятой Девы Марии.

Е. Общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня

123. На 15-м заседании 3 июля, а также на заседаниях, проведенных параллельно 16-му и 20-му заседаниям 3 и 6 июля соответственно, Совет провел общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня.

124. На 15-м заседании 3 июля Председатель Совета открыл общие прения и сделал заявление.

125. На том же заседании Совет заслушал заявления Мурада Бенмехиди (Алжир) (от имени Группы 77 и Китая).

126. На заседании, проведенном параллельно 16-му заседанию 3 июля, Совет продолжил общие прения в рамках своего этапа заседаний высокого уровня и заслушал заявления: Гьяна Чандры Ачарья (Непал) (от имени Группы наименее развитых стран), Октавио Эррасуриса (Чили) (от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна), министра труда и социального обеспечения Намибии Иммануила Нгатджизеко, министра занятости и профессиональной подготовки Марокко Абдельвахида Соухайла, министра иностранных дел Австралии Боба Карра, министра труда и занятости и министра социального обеспечения экспатриантов и трудоустройства за рубежом Бангладеш Хандкера Мошаррафа Хоссейна, министра национальной политики Никарагуа Пола Оквиста, министра международного развития Норвегии Хейкки Холмаса, государственного министра финансов и экономического развития Эфиопии

Ахмеда Шиде, министра труда и занятости Объединенной Республики Танзании Гуадентии Мугоси Кабака, помощника по внешней политике при президенте Беларуси Валентина Рыбакова, парламентского заместителя министра иностранных дел Японии Джо Накано, министра по внешним связям Камеруна Пьера Мукоко Мбонджо, помощника министра иностранных дел по экономическим многосторонним связям и международному сотрудничеству Египта Сомайи Саад, генерального директора по глобальным вопросам Министерства иностранных дел Болгарии Эмиля Ялназова, статс-секретаря Министерства социальной защиты и труда Монголии Ургамала Бямбасурена, директора департамента международного сотрудничества Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации Ивана Дубова, Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Ли Баодуна, Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций Педро Нуньеса Москеры, Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций Пола Сегера, Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Десры Перкайя, Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций Сук Кима, Постоянного представителя Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций Дера Когды, Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций Хардипа Сингха Пури, Постоянного представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций Хоакина Александра Маза Мартелли, Постоянного представителя Ливии при Организации Объединенных Наций Абдуррахмана Шалгама, советника Постоянного представительства Нигерии при Организации Объединенных Наций Эммануэля Огунцуи и временного поверенного в делах Постоянного представительства Лесото при Организации Объединенных Наций Мафироане Мотанье.

127. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Форум женских НПО Кыргызстана, AARP, Глобальный фонд за демократию и развитие, "ИФЕНДУ за развитие в интересах женщин", Организация салезианских миссионеров, а также Общество врачующих миссионеров-католиков.

128. На заседании, проведенном параллельно 20-му заседанию 6 июля, Совет продолжил общие прения в рамках своего этапа заседаний высокого уровня и заслушал заявления: Джорджа Пападжорджиу (Кипр) (от имени Европейского союза), заместителя министра по международным и межрегиональным организациям Министерства иностранных дел Эквадора Маурисио Монтальво, Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций Ранко Вилевича, Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций Анны Андерсон, Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций Марии Луизы Рибейру Виотти, Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций Нельсона Ноэля Мессоне, Постоянного представителя Кыргызстана при Организации Объединенных Наций Талайбека Кыдырова, исполнительного директора Мексиканского агентства международного развития и сотрудничества Рохелио Грангиллоума, Постоянного представителя Багамских Островов при Организации Объединенных Наций Полетт Бетел, заместителя Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций Мигеля Бергера, сотрудника Постоянного представительства Соединенных Штатов при Организа-

ции Объединенных Наций Элизабет Казинс, заместителя Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций Мартина Бриенса, заместителя Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций Шавендры Сильва, заместителя Постоянного представителя Многонационального государства Боливии при Организации Объединенных Наций Рафаэля Арчондо, заместителя Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций Уильяма Одишо, первого секретаря Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций Мохаммада Хассани Нежада Пиркоухи, заместителя Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэлы при Организации Объединенных Наций Хулио Рафаэля Эскалоны Охеда, заместителя Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций Разы Башира Тарара, советника Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций Шули Давидовича, советника-посланника Постоянного представительства Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций Мариэлы Санчес и Постоянного наблюдателя от Святого Престола при Организации Объединенных Наций архиепископа Фрэнсиса Чулликатта.

129. На том же заседании с заявлением выступил председатель Союза африканских экономических и социальных советов Майкл Камано от имени Международной ассоциации экономических и социальных советов и подобных учреждений.

130. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной продовольственной программы (ВПП) (от имени ФАО и Международного фонда сельскохозяйственного развития) и МОТ.

131. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Фонд здоровой старости, Общество производственной и организационной психологии, Международное общество "Врачи за окружающую среду", Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, "Легион доброй воли", Организация паевых инвестиционных фондов Американского континента (ODEMA) и Институт по оказанию услуг и проведению научных исследований по вопросам семьи и детей.

Г. Заявление министров, участвующих в работе этапа заседаний высокого уровня

132. На 22-м заседании 9 июля Председатель Совета выступил с заявлением и представил проект заявления министров, участвовавших в этапе заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2012 года, озаглавленный "Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия" (E/2012/L.10).

133. На том же заседании с заявлениями выступили представители Германии, Кубы, Финляндии, Нидерландов, Индии и Канады.

134. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Боливарианской Республики Венесуэлы и Объединенной Республики Танзании.
135. На 23-м заседании 10 июля с заявлением выступил Председатель Совета.
136. На том же заседании Совет принял этот проект заявления министров.
137. До принятия этого заявления министров с заявлениями выступили представитель Индии, а также наблюдатель от Боливарианской Республики Венесуэлы (от имени Группы 77 и Китая) (см. E/2012/SR.23).
138. После принятия этого заявления министров с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Индии, Ирландии (от имени Европейского союза) и Эквадора, а также наблюдатель от Многонационального Государства Боливии.
139. Текст заявления министров гласил:

Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте охватывающего все слои общества, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Мы, министры и главы делегаций, участвовавшие в этапе заседаний высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года, проходившей в Нью-Йорке 2–10 июля 2012 года,

рассмотрев тему ежегодного обзора на уровне министров этапа заседаний высокого уровня «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте охватывающего все слои общества, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

вновь подтверждая обязательства стимулировать рост производительного потенциала, занятости и достойной работы, принятые на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций в экономической, экологической, социальной и смежных областях,

ссылаясь на итоговый документ тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся 21–26 апреля 2012 года в Дохе¹ и выражая признательность правительству и народу Государства Катар за то, что они приняли у себя эту конференцию,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»², и выражая признательность правительству и народу Бразилии за то, что они приняли у себя эту конференцию,

¹ См. TD/500 и Согг.1 и Add.1 и 2.

² Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь далее на проведение третьего Международного конгресса Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по профессионально-техническому образованию и обучению, который состоялся в Шанхае, Китай, 13–16 мая 2012 года,

с нетерпением ожидая проведения Международной конференции высокого уровня по вопросам достойного труда, которая должна состояться в Москве 11–12 декабря 2012 года,

вновь подтверждая решимость добиться того, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, стали одной из главных задач соответствующей национальной и международной политики и национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая также, что ликвидация нищеты является одной из самых важных глобальных задач современности, особенно в Африке и в наименее развитых странах, и в некоторых странах со средним уровнем дохода, и обращая особое внимание на важность ускорения устойчивого, широкого и охватывающего все слои общества экономического роста, включая обеспечение полной производительной занятости и достойной работы,

ссылаясь на статью 23 Всеобщей декларации прав человека³ о праве на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы и вновь подтверждая международные обязательства государств — участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴, а также соответствующие международно согласованные стандарты Международной организации труда в области труда и все права человека, включая право на развитие,

подтверждая нашу приверженность делу достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, путем стимулирования производительного потенциала, обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

ссылаясь на Декларацию Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации⁵ и Декларацию Международной организации труда об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизм ее реализации,

подтверждая ведущую роль Международной организации труда в содействии обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

³ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ А/63/538-Е/2009/4, приложение.

выражая глубокую обеспокоенность тем, что уровни безработицы и неполной занятости остаются неизменно высокими, особенно среди молодежи,

признавая необходимость наращивания производительного потенциала развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в целях решения проблем, обусловленных их чрезвычайно слабо развитой инфраструктурой,

признавая также вклад Всемирного форума молодежи, проведенного Экономическим и Социальным Советом в Нью-Йорке 4 мая 2012 года, в работу Совета по наращиванию производительного потенциала, обеспечению занятости и достойной работы,

признавая далее вклад региональных совещаний по подготовке к проведению ежегодного обзора на уровне министров 2012 года и выработанные на них рекомендации,

приняли следующее заявление:

1. Мы выражаем глубокую обеспокоенность по поводу сохраняющихся пагубных последствий мирового финансово-экономического кризиса, особенно для развития, сознавая, что мировая экономика вступает в сложную новую фазу, сопряженную со значительными факторами риска экономического спада, включая потрясения на мировых финансовых и товарно-сырьевых рынках и ощущающуюся во многих странах нехватку бюджетных средств, которые ставят процесс оживления мировой экономики под угрозу срыва, и подчеркивая необходимость продолжения работы по устранению системных недостатков и диспропорций и необходимость продолжения деятельности по содействию наращиванию производительного потенциала, обеспечению занятости и достойной работы.

2. Мы признаем, что мир сталкивается с серьезными социальными, экологическими и экономическими проблемами и что обеспечение устойчивого, охватывающего все слои общества и справедливого экономического роста и устойчивого развития по-прежнему имеет исключительно важное значение. Мы вновь подтверждаем решимость принять конкретные меры по осуществлению Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития⁶ и решению проблем финансирования развития в духе глобального партнерства и солидарности в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

3. Мы признаем, что центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития занимает забота о людях, и в этой связи мы выступаем за построение мира на основе принципов справедливости, равноправия и инклюзивности и обязуемся совместно работать над обеспечением устойчивого и охватывающего все слои общества экономиче-

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

ского роста, социального развития и охраны окружающей среды, действуя тем самым в интересах всех.

4. Мы признаем необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения целей устойчивого развития во всех его аспектах.

5. Мы напоминаем о нашей решимости предпринять срочные шаги для обеспечения устойчивого развития. Поэтому мы подтверждаем нашу приверженность курсу на устойчивое развитие, оценку прогресса, достигнутого на сегодняшний день, и устранение сохраняющихся пробелов в осуществлении решений основных встреч на высшем уровне, посвященных устойчивому развитию, и заявляем о своей готовности противостоять новым и возникающим вызовам. Мы вновь заявляем о нашей решимости вплотную заняться тематикой Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в том числе вопросами «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты, а также создания институциональных рамок устойчивого развития.

6. Мы подчеркиваем, что содействие охватывающему все слои общества, устойчивому и справедливому экономическому росту является необходимым, но недостаточным условием ускорения прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что развитие должно позволить всем, в том числе неимущим, воспользоваться экономическими возможностями и привести к созданию рабочих мест и возможностей получения дохода, а также должно дополняться эффективной социальной политикой.

7. Мы призываем активизировать усилия по обеспечению более эффективной координации на всех уровнях в целях повышения эффективности национальных стратегий в области развития, стимулирования инвестиций для развития производственного потенциала, оказания содействия в налаживании и развитии предпринимательской деятельности и содействия расширению возможностей для обеспечения полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех.

8. Мы выступаем за продолжение усилий, с тем чтобы обеспечение производительной занятости находилось в центре осуществляемой деятельности по восстановлению роста и созданию большего числа рабочих мест на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе на основе устойчивого, охватывающего все слои общества и справедливого экономического роста путем укрепления сотрудничества и обеспечения более эффективной координации в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с международными финансовыми учреждениями.

9. Мы обязуемся брать на вооружение стратегические подходы, сформулированные в Глобальном пакте о рабочих местах Международной организации труда, и принимать меры с учетом конкретных условий и приоритетов каждой страны.

10. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения социальной защиты всех членов общества, поощряющей рост, жизнеспособность, социальную справедливость и слаженность, включая тех, кто не трудоустроен в формальных секторах экономики. В этой связи мы решительно поддерживаем национальные и местные инициативы, направленные на обеспечение минимального уровня социальной защиты всех граждан. Мы выступаем за глобальный диалог по передовому опыту осуществления программ социальной защиты, в котором учитываются все три составляющих устойчивого развития, и в этой связи мы принимаем к сведению рекомендацию № 202 Международной организации труда о национальных минимальных уровнях социальной защиты.

11. Мы вновь подтверждаем необходимость принятия перспективных стратегий, включая макроэкономическую политику, направленных на достижение устойчивого, охватывающего все слои общества и справедливого экономического роста, полной и производительной занятости и достойной работы для всех, искоренение нищеты и обеспечение низкого и стабильного уровня инфляции и на сведение к минимуму внутренних и внешних дисбалансов для обеспечения того, чтобы блага экономического роста доходили до всех людей, особенно до малоимущих, и необходимость последовательного учета этих стратегий в работе по достижению социальных целей и задач, связанных с обеспечением занятости с уделением особого внимания взаимодополняющим стратегиям, которые позволяют добиться повышения степени производительной занятости и получения справедливого вознаграждения за труд.

12. Мы подчеркиваем необходимость более эффективного государственного вмешательства для обеспечения надлежащего регулирования рынка, стимулирующего рост производительного потенциала и обеспечение полной занятости и достойной работы.

13. Мы признаем, что динамичный, инклюзивный, эффективно функционирующий и социально ответственный частный сектор является ценным инструментом обеспечения экономического роста и сокращения масштабов нищеты, подчеркиваем необходимость введения соответствующей нормативно-правовой основы и осуществления на национальном уровне и в соответствии с национальными законами соответствующей политики, посредством которой можно было бы поощрять государственные и частные инициативы, в том числе и на местном уровне, и содействовать динамичному и эффективному функционированию делового сектора, активизируя при этом рост доходов и их распределение и повышение производительности труда, с одновременным расширением прав и возможностей женщин, защитой трудовых прав и охраной окружающей среды, и подтверждаем важное значение обеспечения того, чтобы выгоды экономического роста доходили до всех людей посредством расширения прав и возможностей граждан и общин.

14. Мы признаем, что для достижения цели, заключающейся в обеспечении справедливого развития, и содействия формированию динамично развивающейся экономики важное значение имеет наличие финансовой инфраструктуры, обеспечивающей доступ к разнообразным устойчивым продуктам и услугам для микро-, малых и средних предприятий, с

уделением особого внимания женщинам, сельскому населению и малоимущим слоям населения. Мы будем добиваться того, чтобы выгоды экономического роста доходили до всех людей путем расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин и посредством расширения доступа к услугам в областях финансирования и кредитования. Мы признаем, что микрофинансирование, включая микрокредитование, доказало свою эффективность в обеспечении производительной самостоятельной занятости, что может содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

15. Мы подтверждаем необходимость разработки и содействия осуществлению активной политики на рынке труда, включая обеспечение полноправного участия женщин и мужчин как в сельских, так и городских районах, в целях снижения уровня безработицы и неполной занятости.

16. Мы признаем необходимость построить программы образования и учебной подготовки таким образом, чтобы расширить возможности трудоустройства и повысить индивидуальный потенциал благодаря приобретению профессиональных навыков.

17. Мы настоятельно призываем государства и, когда это уместно, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации, в пределах их соответствующих мандатов, а также гражданское общество, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и другие соответствующие стороны продолжать разрабатывать и совершенствовать политику, стратегии и программы расширения возможностей трудоустройства женщин и молодежи и обеспечивать им доступ к полной и производительной занятости и достойной работе, в том числе путем улучшения условий получения формального и неформального образования, приобретения профессиональных навыков и профессионально-технической подготовки, обучения на протяжении всей жизни и переподготовки, дистанционного обучения, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, в том числе чтобы оказывать содействие женщинам в реализации их экономических возможностей на различных этапах их жизни.

18. Мы побуждаем государства-члены принять и реализовать на практике стратегии развития людских ресурсов с учетом национальных целей в области развития, которые способствуют обеспечению тесной связи между образованием, охраной здоровья, профессиональной подготовкой и занятостью, помогают сохранять продуктивные и конкурентоспособные трудовые ресурсы и позволяют чутко реагировать на потребности экономики.

19. Мы признаем важность разработки политики, в том числе эффективной политики и законодательства по рынку труда, в зависимости от обстоятельств, которые способствуют внедрению в законодательном порядке или путем переговоров систем минимальной оплаты труда, созданию приемлемых условий труда, улучшению трудовых стандартов, где это необходимо, и институтов коллективных договоров и трудовой админист-

рации, чтобы, в частности, не допускать раскручивания дефляционной спирали в оплате труда, повышать спрос, способствовать экономической стабильности, вносить вклад в снижение уровня нищеты и неравенства и обеспечивать социальную справедливость.

20. Мы подчеркиваем необходимость достижения критической массы в создании жизнеспособного и конкурентоспособного производственного потенциала в сельском хозяйстве, обрабатывающей промышленности и сфере услуг в наименее развитых странах как неперемного условия получения выгод от более тесной интеграции в глобальную экономику, повышения степени устойчивости к потрясениям и поддержания роста, опирающегося на принципы всеобщего блага и справедливости, а также искоренения нищеты, осуществления структурных преобразований и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех людей.

21. Мы призываем повысить производительность сельского хозяйства, чтобы улучшить состояние продовольственной безопасности, расширить доступ к товарам и услугам и создать рабочие места на всех уровнях сельскохозяйственной производственно-сбытовой цепочки, а также укрепить торговый потенциал в сельскохозяйственном секторе, повысить доходы как фермерских, так и нефермерских хозяйств в сельской местности и помочь бедным семьям справиться с последствиями роста цен на продукты питания, и подтверждаем важность расширения прав и возможностей сельских женщин как критически значимой движущей силы содействия сельскохозяйственному и сельскому развитию и улучшению состояния продовольственной безопасности и питания.

22. Мы подтверждаем важность работы и инклюзивный характер Комитета по всемирной продовольственной безопасности, в том числе его роль в деле содействия проведению по инициативе отдельных стран оценок устойчивости производства продовольствия и продовольственной безопасности, и мы призываем страны уделить должное внимание вопросу об осуществлении его Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, лесными и рыбными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности.

23. Мы поддерживаем использование инновационных подходов к разработке и осуществлению политики и программ в области занятости для всех, включая лиц, являющихся безработными на протяжении длительного периода времени.

24. Мы признаем важность обеспечения систем социальной защиты в формальной и неформальной экономике как инструментов достижения справедливости, недискриминации, стабильности и сплоченности общества и особо отмечаем важность поддержки национальных усилий по вовлечению работников неформального сектора в формальную экономику. Мы настоятельно призываем правительства разработать в сотрудничестве с соответствующими структурами системы социальной защиты и повысить или расширить, в зависимости от обстоятельств, их эффективность и охват, в том числе, когда речь идет о работниках в неформальной экономике, признавая необходимость того, чтобы системы социальной

защиты обеспечивали социальную защищенность и поддерживали участие в деятельности на рынке труда, и настоятельно призываем также правительства с учетом национальных особенностей сосредоточить внимание на нуждах живущих в бедности или на грани бедности людей и уделять особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, признавая, что минимальные стандарты социальной защиты могут служить системной основой для решения проблем нищеты и уязвимости.

25. Мы особо отмечаем необходимость совершенствования нормативной базы и директивных инициатив, способствующих предпринимательству, подчеркивая позитивную роль, которую предпринимательство играет в создании рабочих мест.

26. Мы поддерживаем создание национальной нормативно-правовой базы, которая будет помогать деловым и промышленным кругам реализовывать инициативы в области устойчивого развития с учетом важности корпоративной социальной ответственности. Мы призываем частный сектор внедрять ответственные методы деловой практики, например, которые предусмотрены в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций.

27. Мы подчеркиваем важность всеобщего доступа к системам социальной защиты, в том числе путем установления и поддержания, если это применимо, национально детерминированных уровней минимальной социальной защиты как фундаментального элемента национальных систем социального обеспечения в соответствии с Рекомендацией № 202 Международной организации труда о национальных минимальных уровнях социальной защиты и с учетом Конвенции Международной организации труда о минимальных нормах социального обеспечения 1952 года (№ 102)⁷ как важного средства оказания помощи живущим в бедности или на грани бедности, а также содействия стабилизации экономики, сохранению и расширению возможностей трудоустройства и защиты и закрепления успехов в достижении Целей развития тысячелетия.

28. Мы подтверждаем важность пропаганды и достижения целей всеобщего и равноправного доступа к качественному образованию, максимально высоких стандартов физического и психического здоровья и доступа для всех к системе первичного медико-санитарного обслуживания в рамках усилий по искоренению нищеты, содействию полной и производительной занятости и укреплению социальной сплоченности. Мы признаем сохраняющуюся необходимость ликвидации последствий неинфекционных заболеваний, ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других серьезных инфекционных заболеваний для социального и экономического развития.

29. Мы также подтверждаем важность Дакарских рамок действий⁸, подтверждаем обязательства обеспечить к 2015 году доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и воз-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 210, No. 2838.

⁸ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

возможности его завершения и достичь гендерного равенства в сфере образования и обязуемся усовершенствовать меры политики, направленные на обеспечение полного и равного доступа к образованию на всех уровнях с помощью средств обучения на протяжении всей жизни, включая образование для взрослых, дистанционное обучение и профессиональную подготовку и принятие, пропаганду и достижение целей всеобщего и равноправного доступа к качественному образованию, особенно для женщин и девочек.

30. Мы признаем необходимость повысить бдительность и обеспечить соблюдение международных трудовых стандартов и подтверждаем наше обязательство способствовать созданию возможностей для полной, свободной по собственному выбору и производительной занятости, а также достойной работы для всех при полном соблюдении фундаментальных принципов и прав на рабочем месте в условиях недискриминации, справедливости, равенства, безопасности и достоинства.

31. Мы признаем необходимость всеобщего уважения, поощрения и соблюдения основополагающих принципов и прав в сфере труда в соответствии с Декларацией Международной организации труда об основополагающих принципах и правах в сфере труда.

32. Мы подчеркиваем необходимость устранения препятствий на пути полной реализации права на самоопределение народами, живущими в условиях колониальной и иностранной оккупации, что негативно влияет на их социально-экономическое развитие, в том числе ведет к их вытеснению с рынков труда, и содействия развитию их производительного потенциала, расширению занятости и обеспечению достойной работы.

33. Мы подчеркиваем важность устранения препятствий на пути социально-экономического развития населения районов, подвергающихся воздействию комплексных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и районов, страдающих от терроризма, и содействия развитию производительного потенциала, расширению занятости и обеспечению достойной работы для этих людей.

34. Мы также подчеркиваем важность поощрения и защиты прав трудящихся женщин на действия по устранению структурных и юридических барьеров, а также стереотипных представлений, препятствующих обеспечению гендерного равенства на рабочем месте, и инициирование конструктивных мер по обеспечению равной оплаты за равный или равноценный труд.

35. Мы призываем государства-члены провести гендерный анализ национальных законов и стандартов о труде и разработать учитывающие гендерные факторы стратегии и директивные указания по практике найма, опираясь на многосторонние документы, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹ и другие соответствующие конвенции Международной организации труда.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

36. Мы признаем необходимость расширить для молодых людей возможность доступа к производительной занятости и достойной работе путем увеличения инвестиций на цели занятости молодежи, активной поддержки рынка труда и государственно-частного партнерства, а также путем создания благоприятных условий для участия молодежи в деятельности на рынке труда в соответствии с международными правилами и обязательствами.

37. Мы подчеркиваем необходимость дать ответ на особые вызовы в сфере занятости молодежи в странах, затронутых конфликтом. В этой связи мы настоятельно призываем к тесному сотрудничеству между всеми соответствующими субъектами в деле пропаганды и распространения передового опыта.

38. Мы далее побуждаем международное сообщество к действиям, способствующим внедрению сбалансированных, последовательных и всеобъемлющих подходов к международной миграции и развитию и признаем важный вклад трудящихся-мигрантов как для стран происхождения, так и для стран назначения. Мы должны не допускать несправедливого и дискриминационного отношения к трудящимся-мигрантам и воздерживаться от введения неразумных ограничений на трудовую миграцию, чтобы извлечь максимальную пользу из международной миграции при соблюдении соответствующего национального законодательства и применимых международных стандартов. Мы также признаем необходимость продолжения рассмотрения государствами-членами многоплановых аспектов международной миграции и развития, чтобы найти соответствующие способы и средства извлечения максимальной пользы из процесса развития и минимизации негативных последствий, в том числе с помощью изучения возможностей снижения стоимости денежных переводов, поощрения экспатриантов к активному сотрудничеству и содействия их вовлечению в работу по привлечению инвестиций в страны происхождения и развитию предпринимательства среди немигрантов.

39. Мы подчеркиваем важность партнерства между государством и частным сектором в целом ряде областей с целью искоренения нищеты и содействия полной и производительной занятости, достойной работе для всех и социальной интеграции, в зависимости от обстоятельств.

40. Мы подчеркиваем, что эффективная политика должна формироваться и осуществляться на базе всеохватывающих процессов, в частности проводимого на широкой основе диалога с представителями трудящихся и работодателей, и с должным вниманием к качеству управления и общественных услуг.

41. Мы признаем необходимость широкой мобилизации ресурсов из целого ряда источников и эффективного использования финансовых средств в интересах содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и в этой связи:

а) мы напоминаем о решимости государств-членов расширять и укреплять деятельность по мобилизации ресурсов из внутренних источников и возможности в плане корректировки налогово-бюджетной политики, в том числе, где это уместно, путем модернизации систем налогооб-

ложения, повышения эффективности сбора налогов, расширения налоговой базы и действенной борьбы с уклонением от уплаты налогов и бегством капитала;

b) мы напоминаем, что одной из приоритетных задач является продолжение борьбы с коррупцией на всех уровнях и вновь подтверждаем необходимость принятия срочных и решительных мер по дальнейшей борьбе с коррупцией во всех ее проявлениях в целях уменьшения препятствий на пути эффективной мобилизации и распределения ресурсов и для предотвращения отвлечения ресурсов от деятельности, имеющей жизненно важное значение для развития;

c) мы признаем важное значение усиления отдачи прямых инвестиций, включая прямые иностранные инвестиции, для процесса развития, в том числе за счет укрепления производства и содействия созданию рабочих мест. В целях стимулирования развития всем заинтересованным сторонам следует принимать меры к поощрению прямых иностранных инвестиций таким образом, чтобы при этом подкреплялись приоритеты развития принимающих стран. Для осуществления прямых иностранных инвестиций требуется стабильный, предсказуемый и благоприятный инвестиционный климат, и в этой связи необходимо наращивать национальный потенциал развивающихся стран. Особый акцент в рамках инвестиционной политики следует делать на устойчивом развитии и всеобъемлющем росте;

d) мы вновь подтверждаем, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждаем также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут сыграть важнейшую роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, что позволит всем странам вне зависимости от уровня их развития продвинуться в направлении устойчивого развития;

e) мы настоятельно призываем членов Всемирной торговой организации удвоить свои усилия с целью обеспечения многообещающего, сбалансированного и ориентированного на развитие завершения реализации Дохинской повестки дня в области развития¹⁰ с соблюдением принципов прозрачности, открытости и принятия решений на основе консенсуса в интересах укрепления многосторонней торговой системы. Для эффективного участия в программе работы Всемирной торговой организации и максимального использования возможностей торговли развивающимся странам необходима помощь всех соответствующих заинтересованных сторон и более широкое взаимодействие с ними;

f) мы обращаем особое внимание на исключительно важное значение выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств по достижению к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов в объеме 0,7 процента от валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития, а

¹⁰ См. A/C.2/56/7, приложение.

также целевого показателя выделения ресурсов на уровне 0,15–0,20 процента от валового национального продукта на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

g) мы подчеркиваем существенно важную роль официальной помощи в целях развития как дополнительного источника финансирования развития в развивающихся странах, позволяющего восполнять нехватку средств для финансирования и обеспечивать его устойчивость и облегчающего реализацию задач развития, в частности согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствуем шаги по повышению эффективности и качества помощи на основе непреложных принципов национальной ответственности, увязки с национальными приоритетами, согласованности, ориентированного на результаты управления и взаимной подотчетности;

h) мы отмечаем, что в текущем десятилетии архитектура помощи претерпела существенные изменения. Увеличению притока ресурсов способствовало появление новых доноров и новаторских партнерских механизмов, использующих новые формы взаимодействия. Кроме того, взаимосвязи между помощью в целях развития и частными инвестициями, торговлей и новыми участниками процесса развития открывают новые возможности для привлечения частных ресурсов на цели оказания помощи;

i) мы считаем, что инновационные механизмы финансирования способны вносить конструктивный вклад в оказание содействия развивающимся странам в мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития на добровольной основе и что такие механизмы финансирования должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования.

42. Мы поддерживаем обмен опытом и передовой практикой в отношении методов борьбы с высоким уровнем безработицы и неполной занятости, в частности среди молодежи.

43. Мы призываем к обеспечению большей согласованности политики и укреплению партнерских взаимоотношений в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая, при необходимости, международные финансовые учреждения, признавая при этом соответствующие мандаты и структуру управления составных частей системы, в целях содействия созданию достойных рабочих мест на основе активизации политического диалога, научных исследований и анализа, сбора данных, в том числе дезаггрегированных по признаку пола, возрасту и наличию инвалидности, и оказания технической помощи, и в этой связи мы признаем роль Межучрежденческой группы по торговле и производственному потенциалу Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

44. Мы обеспокоены конъюнктурой рынка труда и повсеместной нехваткой возможностей для получения достойной работы, особенно молодыми женщинами и мужчинами. Мы настоятельно призываем все правительства решать глобальную проблему безработицы среди молодежи путем разработки и осуществления стратегий и политики, которые позволят молодым людям повсеместно получать доступ к достойной и производительной работе, поскольку в предстоящие десятилетия для обеспечения устойчивого и всеохватного развития и сокращения масштабов нищеты потребуется создание достойных рабочих мест.

45. Мы предлагаем и рекомендуем донорам, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития, основным группам и частному сектору поддерживать осуществление глобальных стратегий в области занятости.

46. Мы призываем учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и далее осуществлять согласованную координацию своей деятельности в целях оказания поддержки национальным правительствам по их просьбе в деле установления и более широкого применения минимальных уровней социальной защиты в соответствии с рекомендацией № 202 Международной организации труда, в том числе на основе поощрения и стимулирования сотрудничества Юг-Юг.

47. Мы призываем учреждения и программы Организации Объединенных Наций наращивать свои усилия в деле оказания странам помощи в формировании благоприятной для занятости и предпринимательства и согласованной политики, включая макроэкономическую политику, и особо отмечаем роль Экономического и Социального Совета как глобального форума для обсуждения таких проблем.

48. Мы призываем все заинтересованные стороны рассмотреть возможность осуществления сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в деле создания молодежной программы добровольцев под эгидой Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и поддержать призыв Генерального секретаря к укреплению партнерств с молодежью и в интересах молодежи, в том числе путем усиления молодежных аспектов программ в области занятости.

49. Мы подчеркиваем важность сохранения вопроса о полной и производительной занятости и создании достойных рабочих мест на повестке дня Организации Объединенных Наций в качестве одной из ключевых межсекторальных тем.

50. Мы призываем государства-члены рассмотреть вопросы производственного потенциала, занятости и достойной работы в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Меры, принятые Советом

140. Кроме того, по предложению Председателя на 23-м заседании 10 июля Совет также принял к сведению в целом следующие доклады, представленные по пункту 2 повестки дня (этапа заседаний высокого уровня): (E/2012/63), (E/2012/74) и (E/2012/78).

См. решение Совета 2012/214.

Завершение этапа заседаний высокого уровня

141. Также на 23-м заседании 10 июля с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

142. На том же заседании Председатель выступил с заявлением и объявил этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2012 года закрытым.

Глава V

Этап оперативной деятельности

1. Совет рассмотрел пункт 3 повестки дня ("Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития") и подпункты (а) ("Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета") и (б) ("Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы") на своих 29-м–34-м заседаниях 13, 16 и 17 июля 2012 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.29-34).
2. Совет также рассмотрел пункт 7(d) повестки дня ("Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций") на своем 33-м заседании 17 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.23). Информация о решениях, принятых Советом по пункту 7(d) повестки дня, изложена в разделе В главы VIII.
3. На 29-м заседании 13 июля заместитель Председателя Совета Десра Перкайя (Индонезия) открыл этап оперативной деятельности и сделал заявление.
4. На том же заседании перед членами Совета выступил Председатель шестидесяти шестой сессии Генеральной Ассамблеи Насир Абд аль-Азиз ан-Насер.
5. На том же заседании помощник Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам также сделал заявление и представил доклады Генерального секретаря по пункту 3(a) повестки дня (A/67/93-E/2012/79 и A/67/94-E/2012/80).
6. На 34-м заседании 17 июля заместитель Председателя (Индонезия) сообщил Совету о том, что доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг–Юг о работе его семнадцатой сессии будет представлен на рассмотрение Совета позднее (см. также решение 2011/215).

A. Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

7. Для целей рассмотрения пункта 3(a) повестки дня Совет имел в своем распоряжении предварительные версии следующих документов:
 - а) доклад Генерального секретаря о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/67/93-E/2012/79);
 - б) доклад Генерального секретаря об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2010 год (A/67/94-E/2012/80).

Дискуссионный форум по теме "Взгляды стран осуществления программ: диалог с представителями стран осуществления программ, посвященный прогрессу, достигнутому в деле повышения актуальности, эффективности и действенности системы развития Организации Объединенных Наций с момента всеобъемлющего обзора Генеральной Ассамблеи 2007 года"

8. На своем 29-м заседании 13 июля Совет провел дискуссионный форум по теме "Взгляды стран осуществления программ: диалог с представителями стран осуществления программ, посвященный прогрессу, достигнутому в деле повышения актуальности, эффективности и действенности системы развития Организации Объединенных Наций с момента всеобъемлющего обзора Генеральной Ассамблеи 2007 года" под председательством заместителя Председателя (Индонезия), функции координатора выполняла заместитель генерального директора Королевского министерства иностранных дел Норвегии Астрид Хелле Аймай.

9. С тематическими докладами выступили: министр планирования и развития Многонационального Государства Боливии Вивiana Каро, министр планирования Ливии Иса Туваيري, министр планирования и внешнего сотрудничества Гондураса Хулио Раудалес, заместитель министра планирования и инвестиций Лаосской Народно-Демократической Республики Сомчит Интамит и директор управления учреждений Организации Объединенных Наций и регионального экономического сотрудничества Министерства финансов и экономического развития Эфиопии Адмасу Гедаму.

10. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Бангладеш, Мексики, Российской Федерации, Кубы, Индонезии, Франции, Соединенных Штатов и Швейцарии, а также наблюдателей от Албании, Швеции и Алжира.

11. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

Дискуссионный форум по теме "Способы, позволяющие добиться того, чтобы совокупные результаты, достигнутые системой развития Организации Объединенных Наций, превосходили результаты, достигнутые по отдельности ее составными элементами: роль координационных механизмов"

12. Дискуссионный форум, проведенный в рамках 30-го заседания 13 июля, был разделен на два заседания, которые прошли под председательством г-на Перкайя.

Заседание 1: "Меры, которые требуется принять для укрепления процесса осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций для более эффективного использования возможностей, открывающихся в результате налаживания координации между организациями системы Организации Объединенных Наций"

13. На первом заседании функции координатора выполнял исполнительный директор нью-йоркского отделения компании "Friedrich Ebert Stiftung" Вернер Пушра.

14. С тематическими докладами выступили: заместитель постоянного секретаря Министерства финансов Объединенной Республики Танзании Сервациус Беда Ликвелиле, заместитель генерального директора департамента международных организаций Министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики Анупарб Вонгноркео и директор отдела по развитию сотрудничества и международных организаций Министерства иностранных дел Замбии Валубита Имакандо.

15. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Бразилии, Российской Федерации, Индонезии, Германии, Кубы, Франции и Китая, а также наблюдателя от Дании.

Заседание 2: "Способы, позволяющие обеспечить наиболее эффективное использование возможностей, открывающихся в результате налаживания координации в области административного обслуживания на страновом уровне: проблемы и возможности"

16. На втором заседании функции координатора выполнял помощник администратора Бюро по вопросам управления ПРООН и сопредседатель Сети совместного финансирования и коммерческих операций Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития Йенс Вандель.

17. С тематическими докладами выступили: Постоянный представитель Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций Антонио Педро Монтейро Лима, координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Объединенной Республике Танзании Альберик Каку, а также эксперт Организации Объединенных Наций по деловой практике Кристиан Шорнич.

18. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Республики Корея, Российской Федерации и Соединенных Штатов.

Дискуссионный форум по теме «Накопление знаний на основе практической деятельности: уроки, извлеченные из осуществления инициативы "Единство действий"»

19. Дискуссионный форум, проведенный в рамках 32-го заседания 16 июля, был разделен на два заседания, функции председателя и координатора на которых выполнял заместитель Председателя (Индонезия).

Заседание 1: «Выводы по итогам независимой оценки осуществления инициативы "Единство действий"»

20. На первом заседании с тематическими докладами выступили: председатель Руководящей группы по оценке Лилиам Флорес, член Руководящей группы по оценке Объединенной инспекционной группы Иштван Поста и член Руководящей группы по оценке Группы Организации Объединенных Наций по оценке Белен Санц.

21. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Мексики, Канады, Индонезии, Российской Федерации, Филиппин и Соединенных Штатов, а также наблюдателей от Мозамбика и Марокко.

Заседание 2: «Достижения и сохраняющиеся проблемы в связи с осуществлением инициативы "Единство действий": информация из Тираны и Монтевидео»

22. На втором заседании с тематическими докладами выступили: генеральный секретарь Министерства иностранных дел Албании Газменд Турди, а также заместитель секретаря канцелярии президента, президент Уругвайского агентства международного сотрудничества Диего Канепа, председатель четвертой Межправительственной конференции по инициативе "Единство действий", состоявшейся в Монтевидео в ноябре 2011 года.

23. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Австралии, Индонезии и Германии, а также наблюдателей от Марокко и Норвегии.

24. С заявлением выступил директор Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам.

В. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы

25. Для целей рассмотрения пункта 3(b) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов о его работе в 2011 году (E/2011/35);

б) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и директоров-исполнителей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (E/2012/5);

с) годовой доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2012 года (E/2012/6);

д) годовой доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы за 2011 год (E/2012/14);

е) доклады Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2012 года (E/2012/34 (Part I)) и его ежегодной сессии 2012 года (E/2012/34 (Part II));

f) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2012 года, добавление: совместное совещание исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы (E/2012/34 (Part I)/Add.1);

g) доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2011 года (E/2012/36);

h) решения, принятые Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его ежегодной сессии 2012 года (E/2012/L.7).

Диалог с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций

26. На своем 31-м заседании 16 июля Совет провел диалог с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций по теме "Является ли система развития Организации Объединенных Наций более актуальной, эффективной и действенной по сравнению с системой, существовавшей пять лет назад? В чем будут состоять стратегические первоочередные цели системы развития Организации Объединенных Наций в следующем четырехлетнем цикле всеобъемлющего обзора?", функции председателя и координатора которого выполнял заместитель Председателя (Индонезия).

27. С тематическими докладами выступили: Администратор ПРООН Хелен Кларк, Директор-исполнитель ЮНИСЕФ Энтони Лейк, заместитель Генерального секретаря, Директор-исполнитель Структуры "ООН-женщины" Мишель Бачелет, заместитель Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) Анне-Биргитт Альбректсен и заместитель Директора-исполнителя ВПП Амир Абдулла.

28. С тематическими докладами также выступили: Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) Ян Мэттссон и исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Ноэлин Хейзер.

29. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Кубы, Российской Федерации, Германии, Индонезии, Франции, Нидерландов, Бангладеш, Камеруна, Соединенных Штатов, Китая, Беларуси, Швейцарии, Египта и Ирландии, а также наблюдателей от Непала (от имени Группы наименее развитых стран), Алжира (от имени Группы 77 и Китая), Норвегии и Лаосской Народно-Демократической Республики.

30. Заместитель Председателя (Индонезия) подвел краткие итоги дискуссии.

Диалог с председателями исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций

31. На своем 33-м заседании 17 июля Совет провел диалог с председателями фондов и программ Организации Объединенных Наций по теме "Каким образом исполнительные советы могут содействовать обеспечению последовательности проводимой фондами и программами политики в таких областях, как представление докладов о достигнутых результатах в области развития, разработка и осуществление программ и обеспечение общего административного обслуживания на страновом уровне?" под председательством заместителя Председателя (Индонезия), функции координатора диалога выполнял бывший Председатель Исполнительного совета ПРООН Дуглас Линдорес.

32. С тематическими докладами выступили: заместитель Председателя Исполнительного совета Структуры "ООН-женщины" Фернандо Фернандес-Ариас, Председатель Исполнительного совета ВПП Шобхана К. Паттаньяк, заместитель Председателя Исполнительного совета ЮНИСЕФ Мачария Камау и заместитель Председателя Исполнительного совета ПРООН, ЮНФПА и ЮНОПС Кандида Новак Хорнакова.

33. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Кубы, Финляндии, Бангладеш, Российской Федерации, Филиппин, Соединенных Штатов и Канады, а также наблюдателей от Туниса и Алжира (от имени Группы 77 и Китая).

34. Также с заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Решение, принятое Советом

35. По пункту 3(b) повестки дня Совет принял решение 2012/215.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 3(b) повестки дня

36. На своем 34-м заседании 17 июля по предложению заместителя Председателя (Индонезия) Совет принял к сведению документацию по пункту 3(b) повестки дня (см. пункт 25, выше). См. решение 2012/215.

Глава VI

Этап координации

1. Совет провел этап координации своей основной сессии 2012 года на 23-м–28-м заседаниях 10–12 июля 2012 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.23-28).
2. Совет рассмотрел пункт 4 повестки дня ("Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2011 года") на своих 24-м–26-м заседаниях 10 и 11 июля и на своем 28-м заседании 12 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.24-26 и 28).
3. Совет рассмотрел пункт 6(a) повестки дня ("Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития") на своих 27-м и 28-м заседаниях 12 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.27-28). Решения, принятые Советом по пункту 6 а) повестки дня, см. в разделе А главы VIII.
4. Совет рассмотрел пункт 7(a) повестки дня ("Доклады координационных органов") на своем 26-м заседании 11 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.26). Решения, принятые Советом по пункту 7(a) повестки дня, см. в разделе В главы VIII.
5. В ходе этапа координации Совет также рассмотрел пункт 10 повестки дня ("Региональное сотрудничество") на своем 23-м заседании 10 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.23). Решения, принятые Советом по пункту 10 повестки дня, см. в разделе Е главы VIII.
6. Для целей рассмотрения пункта 4 повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о роли системы Организации Объединенных Наций в осуществлении согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития применительно к сфере образования (E/2012/66);
 - б) записка Генерального секретаря о периодичности представления и сфере охвата будущих докладов Генерального секретаря о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (A/67/82-E/2012/64).
7. На 23-м заседании 10 июля заместитель Председателя Совета Моотаз Ахмадеин Халил (Египет) выступил с заявлением, в котором он объявил этап координации открытым.
8. На 24-м заседании 10 июля помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам ДЭСВ сделал вступительное заявление.

Дискуссионный форум по теме "Мобилизация усилий по налаживанию партнерских связей в целях развития, в том числе в области образования"

9. Дискуссионный форум, проведенный в рамках 24-го заседания 10 июля, прошел под председательством заместителя Председателя (Египет), функции координатора выполнял помощник Генерального секретаря по политике и программам Структуры "ООН-женщины" Джон Хендра.

10. После заявления координатора с тематическими докладами выступили: помощник Генерального секретаря по вопросам планирования политики канцелярии Генерального секретаря Роберт Орр, помощник Генерального директора по вопросам образования ЮНЕСКО Цянь Тан и заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ Мартин Могванджа.

11. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителя Бразилии и наблюдателя от Боливарианской Республики Венесуэлы.

12. С заявлениями также выступили: директор Центра всеобщего образования Института Брукинга Ребекка Уинтроп и представители Международной ассоциации сестер Введения во храм Пресвятой Девы Марии, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

13. Заместитель Председателя (Египет) подвел краткие итоги дискуссии.

Дискуссионный форум по теме "Решение проблем в области образования/повышения квалификации и устранения несоответствий в занимаемых должностях"

14. На своем 25-м заседании 11 июля Совет провел дискуссионный форум по теме "Решение проблем в области образования/повышения квалификации и устранения несоответствий в занимаемых должностях" под председательством заместителя Председателя (Египет), функции координатора выполняла помощник Администратора и директор Бюро внешних сношений и пропаганды ПРООН Сигрид Ког.

15. После заявления заместителя Председателя (Египет) с тематическими докладами выступили: советник Американского университета в Каире и бывший министр высшего образования, научных исследований и технологий Египта Амр Эззат Салама, руководитель отдела технического и профессионального образования и подготовки и рынков труда Германского общества международного сотрудничества (Германия) Андреас Кёниг, заместитель исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки (ЭКА) Абдалла Хамдок, а также учредитель и председатель совета управляющих организации "Образование для занятости" Рон Брудер.

16. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Египта, Республики Корея и Германии, а также наблюдателей от Боливарианской Республики Венесуэлы и Хорватии.

17. В обсуждении также приняли участие следующие представители организаций системы Организации Объединенных Наций: директор Департамента профессиональной квалификации и трудоустройства МОТ Кристина Эванс Клок и директор Отделения связи в Нью-Йорке ЮНЕСКО Филипп Криделка.

18. Заместитель Председателя (Египет) подвел краткие итоги дискуссии.

Решение, принятое Советом

19. По пункту 4 повестки дня Совет принял резолюцию 2012/2.

Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования

20. На 28-м заседании 12 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции "Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования" (E/2012/L.9), представленный заместителем Председателя (Египет) по итогам неофициальных консультаций.

21. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2012/2 Совета.

Глава VII

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

1. Совет рассмотрел пункт 5 повестки дня ("Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий") на своих 35-м-39-м заседаниях 18–20 июля 2012 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.35-39).
2. В соответствии с решением Совета 2012/211, темой для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов стала тема "Работа в партнерстве для укрепления координации гуманитарной помощи в меняющемся мире".
3. Для целей рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/67/89-E/2012/77);
 - б) вербальная нота Постоянного представительства Египта при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2012 года в адрес Генерального секретаря (E/2012/85).
4. На 35-м заседании 18 июля заместитель Председателя Совета Фернандо Ариас Гонсалес (Испания) открыл этап рассмотрения гуманитарных вопросов и сделал заявление.
5. На том же заседании вступительное заявление сделала заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи.

Дискуссионный форум по теме "Укрепление потенциала в целях принятия основывающихся на достоверных данных решений в связи с оказанием гуманитарной помощи"

6. На своем 36-м заседании 19 июля Совет провел дискуссионный форум по теме "Укрепление потенциала в целях принятия основывающихся на достоверных данных решений в связи с оказанием гуманитарной помощи" под председательством заместителя Председателя (Испания).
7. После заявления заместителя Председателя с заявлением также выступила заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи Валери Амос, выполнявшая функции координатора.
8. С тематическими докладами выступили: министр информации и связи Кении Сэмюэл Лесурон Погхисио, председатель совета директоров компании "Garminder" Ганс Рослинг и директор социальных инноваций Катарского института компьютерных исследований Патрик Майер.
9. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Швейцарии, Канады, Италии, Сальвадора, Соединенного Королевства, Австралии, Финляндии, Пакистана, Российской Федерации и Индонезии, а также наблюдателей от Алжира, Швеции, Сирийской Арабской Республики, Кении, Норвегии, Эстонии, Бельгии и Гаити.

10. В обсуждении также приняли участие наблюдатель от Европейского союза, представитель ЮНИСЕФ и представитель научных кругов.
11. Заместитель Председателя (Испания) выступил с заключительными замечаниями.

Обновленная информация об усилиях, предпринимаемых Межучрежденческим постоянным комитетом в целях повышения эффективности системы оказания гуманитарной помощи

12. На своем 37-м заседании 19 июля Совет заслушал обновленную информацию об усилиях, предпринимаемых Межучрежденческим постоянным комитетом в целях повышения эффективности системы оказания гуманитарной помощи, под председательством заместителя Председателя (Испания).
13. После заявления заместителя Председателя (Испания) с заявлением выступила заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи г-жа Амос, выполнявшая функции координатора.
14. С тематическими докладами выступили: исполняющий обязанности Постоянного представителя Южного Судана при Организации Объединенных Наций Фрэнсис Джордж Назарио, заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ Мартин Могванджа и вице-президент по гуманитарной политике и практике организации "InterAction" Джоэл Чарни.
15. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Испании, Германии, Пакистана, Соединенных Штатов, Швейцарии и Российской Федерации, а также наблюдателей от Румынии, Алжира и Швеции.
16. С заявлениями выступили наблюдатель от Европейского союза, представитель Международного комитета Красного Креста и бывший Координатор Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Южном Судане.
17. Заместитель Председателя (Испания) выступил с заключительными замечаниями.

Дискуссионный форум по теме "Налаживание партнерских связей в целях эффективного оказания гуманитарной помощи в поддержку усилий, предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях"

18. На своем 38-м заседании 20 июля Совет провел дискуссионный форум по теме "Налаживание партнерских связей в целях эффективного оказания гуманитарной помощи в поддержку усилий, предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях" под председательством заместителя Председателя (Испания).
19. После заявления заместителя Председателя с заявлением выступила заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи г-жа Амос, выполнявшая функции координатора.

20. С тематическими докладами выступили: исполнительный председатель организации "Droga5" Дэвид Дрога и генеральный секретарь Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца Бекеле Гелета.

21. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Доминиканской Республики, Германии, Италии, Испании, Соединенного Королевства, Австралии, Соединенных Штатов, Индонезии, Швейцарии и Республики Корея, а также наблюдателей от Кении, Алжира и Швеции.

22. С заявлениями выступили наблюдатель от Европейского союза и представитель ВПП.

23. Заместитель Председателя (Испания) выступил с заключительными замечаниями.

Решение, принятое Советом

24. По пункту 5 повестки дня Совет принял резолюцию 2012/3.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

25. На 39-м заседании 20 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций" (E/2012/L.11), представленный заместителем Председателя (Испания) по итогам неофициальных консультаций.

26. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/3.

27. На том же заседании с заключительным заявлением выступила заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи.

28. Также на том же заседании заместитель Председателя (Испания) выступил с заключительными замечаниями и объявил этап рассмотрения гуманитарных вопросов закрытым.

Глава VIII

Общий этап

1. Общий этап основной сессии Совета 2012 года был проведен на его 40-м–49-м заседаниях 23–27 июля 2012 года. Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.40-49).
2. На 40-м заседании 23 июля заместитель Председателя Совета Луис Альфонсо де Альба (Мексика) открыл общий этап и сделал заявление.

Брифинг, проведенный членами Комитета по политике в области развития

3. На 40-м заседании 23 июля Совет заслушал брифинг, проведенный следующими членами Комитета по политике в области развития: профессор международных отношений "Новой школы" Сакико Фукуда-Парр и профессиональный научный сотрудник и аспирант Института международных отношений Университета Вест-Индии, Тринидад и Тобаго, Норман Жирван.
4. В ходе состоявшегося интерактивного обсуждения члены Комитета по политике в области развития ответили на замечания и вопросы представителей Бангладеш, Японии и Мексики, а также представителя Всемирной туристской организации.

A. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

5. Совет рассматривал пункт 6 повестки дня ("Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними") совместно с пунктами 7(а) ("Доклады координационных органов"), 7(б) ("Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов"), 7(г) ("Табак или здоровье") и 8 ("Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи") на своем 40-м заседании 23 июля, а также совместно с пунктами 6(а) ("Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития") и 8 на своем 49-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.40 и E/2012/SR.49).
6. Совет рассматривал пункт 6 а) в ходе этапа координации на своих 27-м и 28-м заседаниях 12 июля, а также совместно с пунктами 6 и 8 на своем 49-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.27, E/2012/SR.28 и E/2012/SR.49).
7. Совет рассматривал пункт 6(б) ("Обзор и координация осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов") на своих 42-м и 48-м заседаниях 24 и 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.42 и E/2012/SR.48).
8. Для целей рассмотрения пункта 6 Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря о периодичности представления и сфере охвата будущих докладов Генерального секретаря о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (A/67/82-E/2012/64);

б) записку Генерального секретаря, сопровождающую доклад об основных решениях и рекомендациях по вопросам политики Комитета по всемирной продовольственной безопасности (A/67/86-E/2012/71).

9. На 40-м заседании 23 июля с ознакомительным заявлением (по пункту 6 повестки дня) выступил директор Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам.

10. На 42-м заседании 24 июля с ознакомительным заявлением (по пункту 6(b)) выступил Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

Решение, принятое Советом

11. По пункту 6 повестки дня Совет принял резолюцию 2012/30 и решение 2012/254.

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16

12. На 49-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16" (E/2012/L.32), представленный по пунктам 6 и 8 повестки дня заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

13. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/30.

14. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Бангладеш и заместитель Председателя (Мексика) (см. E/2012/SR.49).

Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад об основных решениях и рекомендациях по вопросам политики Комитета по всемирной продовольственной безопасности

15. По предложению заместителя Председателя (Мексика) на 49-м заседании 27 июля Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, сопровождающую доклад об основных решениях и рекомендациях по вопросам поли-

тики Комитета по всемирной продовольственной безопасности (A/67/86-E/2012/71). См. решение 2012/254.

1. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития

16. Для целей рассмотрения пункта 6 а) Совет имел в своем распоряжении подготовленный Председателем Экономического и Социального Совета краткий отчет о работе специального совещания высокого уровня Совета с бреттонвудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД (A/67/81-E/2012/62).

Дискуссионный форум по теме "Инновационные механизмы финансирования развития"

17. На своих 27-м и 28-м заседаниях 12 июля Совет провел дискуссионный форум по теме "Инновационные механизмы финансирования развития" под председательством заместителя Председателя Совета Моотаза Ахмадеина Халила (Египет), функции координатора выполнял директор Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Александр Трепелков.

18. На своем 27-м заседании с тематическими докладами выступили: исполнительный председатель Совета по инвестициям канцелярии премьер-министра Бангладеш Сиед А. Самад, Директор-исполнитель Международного механизма закупки лекарств (ЮНКТАД) Денис Броун, а также, от Департамента по экономическим и социальным вопросам, — начальник Секции политического анализа и сотрудничества Отдела устойчивого развития Дэвид О'Коннор и старший сотрудник по экономическим вопросам Отдела политики и анализа в области развития Шари Шпигель.

19. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Бангладеш, Египта, Камеруна, Эквадора, Франции, Германии и Китая, а также наблюдателя от Многонационального государства Боливии.

20. С заявлением выступил наблюдатель от Европейского союза.

21. Также с заявлением выступил представитель "Академического совета по системе Организации Объединенных Наций", неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

22. На 28-м заседании Совет продолжил обсуждение, в ходе которого представитель Франции выступил с заявлением, а г-жа Шпигель дала на него ответ.

23. На том же заседании заместитель Председателя (Египет) подвел краткие итоги дискуссии, а координатор выступил с заключительными замечаниями.

Решение, принятое Советом

24. По пункту 6(а) Совет принял резолюцию 2012/31.

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития

25. На 49-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития" (E/2012/L.26), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

26. На том же заседании заместитель Председателя (Мексика) внес устное исправление в пятый пункт преамбулы данного проекта резолюции, исключив слова "и с надеждой на его одобрение Генеральной Ассамблеей".

27. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенным в него устным исправлением. См. E/RES/2012/31.

28. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Алжира (от имени Группы 77 и Китая) (см. E/2012/SR.49).

2. Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов

29. Для целей рассмотрения пункта 6(b) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (A/67/88–E/2012/75);

б) соответствующая часть доклада Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии (E/2012/33).

Решение, принятое Советом

30. По пункту 6(b) Совет принял резолюцию 2012/26.

Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов

31. На 42-м заседании 24 июля в соответствии с правилом 72 правил процедуры Совета наблюдатель от Алжира, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, представил проект резолюции, озаглавленный "Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов" (E/2012/L.12), следующего содержания:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2011/9 от 22 июля 2011 года о программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов,

ссылаясь также на резолюцию 66/213 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь далее на Стамбульскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и одобренную Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/280 от 17 июня

2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять Программу действий,

вновь подтверждая, что общая цель Программы действий заключается в преодолении неблагоприятных факторов структурного характера, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в интересах искоренения нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и создания условий для их выхода из категории наименее развитых стран,

вновь подтверждая также декларацию министров, принятую на этапе заседаний высокого уровня своей основной сессии 2012 года по теме "Поощрение инициатив по обеспечению производственного потенциала, занятости и достойной работы в целях искоренения нищеты в контексте инклюзивного, поступательного экономического роста на справедливой основе на всех уровнях для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия",

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов;

2. *напоминает* о результатах Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и предлагает в полном объеме и своевременно осуществить их и в этой связи вновь подтверждает обязательство международного сообщества оказывать помощь наименее развитым странам в достижении устойчивого развития, в том числе посредством полной интеграции приоритетных областей Стамбульской программы действий в их планы действий и их эффективного осуществления в рамках осуществления решений и последующей деятельности по итогам Конференции в отношении наименее развитых стран;

3. *выражает серьезную озабоченность* в связи с тем, что продолжающийся мировой финансовый и экономический кризис затрагивает наименее развитые страны по целому ряду направлений, о чем свидетельствует резкое снижение роста валового внутреннего продукта с 6,6 процента в прошедшем десятилетии до примерно 4,9 процента в 2011 году, и в этой связи подчеркивает необходимость в надлежащей региональной и международной поддержке, которая должна оказываться своевременно и целенаправленно, с тем чтобы дополнять усилия наименее развитых стран, направленные на повышение устойчивости к экономическим потрясениям и ослабление их последствий;

4. *признает*, что для того, чтобы наименее развитые страны могли воспользоваться выгодами, связанными с более тесной интеграцией в глобальную экономику, повысили степень своей устойчивости к потрясениям, добились охватывающего все слои общества роста на справедливой основе и искоренения нищеты, осуществили структурные преобразования и обеспечили полную производственную занятость и достойную работу для всех, необходимо, чтобы реальный и конкурентоспособный производственный потенциал в сфере сельского хозяйства, обрабатывающей промышленности и услуг достиг критической массы;

5. *отмечает* усилия, предпринимаемые наименее развитыми странами для обеспечения полной занятости и достойной работы для всех и выражает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на значительные усилия, пока они растущего населения трудоспособного возраста, главным образом ввиду ограниченности структурных преобразований, позволяющих создать высокопроизводительные сектора, и в этой связи призывает партнеров по развитию оказывать усиленную финансовую и техническую поддержку наименее развитым странам в целях развития их производственного потенциала, осуществления структурных преобразований и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

6. *призывает* наименее развитые страны, действуя при поддержке их партнеров по процессу развития, выполнить свои обязательства и содействовать осуществлению Стамбульской программы действий, в том числе посредством учета ее положений в своих национальных стратегиях и рамочных программах развития и проведения регулярных обзоров при всестороннем участии всех ключевых заинтересованных сторон, и в этой связи предлагает Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, включая региональные и функциональные комиссии Организации Объединенных Наций, системе координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций оказывать активную поддержку учету положений и осуществлению Стамбульской программы действий;

7. *призывает* партнеров по процессу развития учитывать в надлежащих случаях положения Стамбульской программы действий в их соответствующих национальных стратегических механизмах, программах и мероприятиях по развитию сотрудничества, с тем чтобы обеспечить оказание наименее развитым странам усиленной, предсказуемой и целевой поддержки, как это предусмотрено в Стамбульской программе действий, и выполнение своих обязательств, и рассмотреть возможность принятия соответствующих мер для устранения пробелов и недостатков, если таковые имеются;

8. *выражает серьезную озабоченность* в связи со снижением объема официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в 2011 году и в этой связи призывает страны-доноры выполнить их обязательство по предоставлению наименее развитым странам без дальнейших задержек 0,15–0,20 процента валового национального дохода и увязывать предоставление официальной помощи в целях развития с приоритетами наименее развитых стран при уделении особого внимания развитию производственного потенциала;

9. *призывает* наименее развитые страны, их партнеров по развитию, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников в полном объеме и эффективно осуществлять обязательства, содержащиеся в восьми приоритетных направлениях Стамбульской программы действий, а именно производственный потенциал, сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов, торговля, сырьевые товары, развитие человеческого потенциала и социальное развитие, многочисленные кризисы и другие назревающие проблемы, мобилизация финансовых ресурсов в целях развития и укрепления потенциала и ответственное управление на всех уровнях, скоординированным, последовательным и оперативным образом;

10. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям, включая бреттон-вудские учреждения и международные и региональные финансовые институты, содействовать осуществлению Стамбульской программы действий, в том числе посредством осуществления расширенных программ финансового и технического сотрудничества; включать его в свои программы работы; всесторонне участвовать в его обзоре на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях; и включать в свои ежегодные доклады исполнительным советам системы Организации Объединенных Наций и Экономическому и Социальному Совету информацию о достигнутом в этом отношении прогрессе;

11. *призывает* развивающиеся страны, руководствуясь духом солидарности и исходя из имеющихся у них возможностей, оказывать помощь в эффективном осуществлении Стамбульской программы действий во взаимно согласованных областях сотрудничества в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг, которое дополняет, но не подменяет собой сотрудничество по линии Север-Юг;

12. *предлагает* частному сектору, гражданскому обществу и фондам внести свой вклад в осуществление Стамбульской программы действий в их соответствующих сферах компетенции, руководствуясь национальными приоритетами наименее развитых стран;

13. *с признательностью отмечает* решения, принятые исполнительными советами различных организаций системы Организации Объединенных Наций, отразить соответствующие положения Стамбульской программы действий в работе Секретариата и его межправительственного механизма и в этой связи предлагает руководящим органам всех других фондов и программ Организации Объединенных Наций и многосторонних организаций оперативно поступить таким же образом;

14. *вновь просит* Генерального секретаря включать беспокоящие наименее развитые страны вопросы во все соответствующие доклады в экономической, социальной, экологической и смежных областях в целях обеспечения их последующего рассмотрения в более широком контексте мировой экономики и содействовать усилиям по предупреждению их маргинализации при одновременном поощрении их дальнейшей интеграции в мировую экономику;

15. *выражает признательность* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим неправительственным организациям, которые считают наименее развитые страны уязвимой группой стран, предлагает тем, кто еще не сделал этого, использовать категорию наименее развитых стран в своей программе работы и оказывать им расширенную и целенаправленную поддержку и в этой связи призывает партнеров по развитию шире учитывать критерии определения наименее развитых стран при распределении ими своей помощи развитию;

16. *обращает особое внимание* на необходимость уделения повышенного внимания вопросам и проблемам наименее развитых стран на всех крупных конференциях и в рамках всех процессов Организации Объединенных Наций;

17. *отмечает* работу, проводимую специальной рабочей группой для продолжения исследования и укрепления процесса плавного перехода стран, выходящих из категории наименее развитых стран, и принимает к сведению доклад с рекомендациями рабочей группы Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии;

18. *просит* Генерального секретаря, действуя в развитие существующих международных инициатив, предпринять необходимые шаги для проведения в приоритетном порядке к 2013 году совместного анализа недостатков и потенциала в целях создания специально для наименее развитых стран банка технологий и вспомогательного механизма по вопросам науки, техники и инноваций;

19. *обращает особое внимание* на необходимость принятия требуемых мер для обеспечения взаимной подотчетности наименее развитых стран и их партнеров по развитию в вопросах выполнения обязательств, взятых ими в соответствии со Стамбульской программой действий;

20. *подтверждает* свое решение включить обзор осуществления Стамбульской программы действий в программу своего ежегодного обзора на уровне министров в 2015 году;

21. *подтверждает также*, что Форум по сотрудничеству в целях развития должен учитывать положения Стамбульской программы действий в ходе обсуждения им тенденций в области международного сотрудничества в целях развития и согласованности политики в целях развития;

22. *подчеркивает*, что глобальная повестка в области развития на период после 2015 года должна надлежащим образом отражать приоритеты в области развития наименее развитых стран, в том числе содержащиеся в Стамбульской программе действий, в этой связи призывает развитые страны провести обзор их обязательств по официальной помощи в целях развития, закрепленных в Стамбульской программе действий, в целях дальнейшего увеличения ресурсов

для наименее развитых стран и предлагает другим развивающимся странам, в соответствии с их возможностями, оказывать поддержку эффективному осуществлению Программы действий по линии сотрудничества Юг-Юг;

23. *предлагает* соответствующим региональным комиссиям и учреждениям Организации Объединенных Наций проводить двухгодичные обзоры осуществления Стамбульской программы действий, первый из которых должен быть проведен в 2013 году, в тесном сотрудничестве с глобальными и страновыми процессами выполнения принятых решений и в сотрудничестве с субрегиональными и региональными банками развития и межправительственными организациями;

24. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, основные группы и других доноров своевременно вносить взносы в целевой фонд в поддержку мероприятий, осуществляемых Канцелией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся странам, для поддержки осуществления последующих мер по выполнению и отслеживанию Стамбульской программы действий, а также участия представителей из наименее развитых стран в ежегодном совещании по обзору осуществления Стамбульской программы действий, проводимому Экономическим и Социальным Советом, а также в других соответствующих форумах и в этой связи выражает признательность тем странам, которые внесли добровольные взносы в целевой фонд;

25. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2013 года по подпункту, озаглавленному "Обзор и координация осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов", доклад о ходе осуществления Программы действий.

32. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов" (E/2012/L.29), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/2012/L.12.

33. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/26.

34. В свете принятия этого проекта резолюции авторами был отозван проект резолюции E/2012/L.12.

35. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Непала (от имени Группы наименее развитых стран) (см. E/2012/SR.48).

В. Вопросы координации, программные и другие вопросы

36. Совет рассматривал пункт 7 ("Вопросы координации, программные и другие вопросы") на своих 26, 33, 40, 42, 43, 47 и 48-м заседаниях 11, 17, 23, 24, 26 и 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.26, E/2012/SR.33, E/2012/SR.40, E/2012/SR.42, E/2012/SR.43, E/2012/SR.47 и E/2012/SR.48).

37. Совет рассматривал пункт 7(а) ("Доклады координационных органов") на своих 26-м и 48-м заседаниях 11 и 27 июля, а также совместно с пунктами 6 ("Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ни-

ми"), 7(b) ("Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов", 7(g) ("Табак или здоровье") и 8 ("Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи") на 40-м заседании 23 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.26, E/2012/SR.40 и E/2012/SR.48).

38. Совет рассматривал пункт 7(c) ("Международное сотрудничество в области информатики") совместно с пунктом 13(b) ("Наука и техника в целях развития") на 43-м заседании 24 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.43).

39. Совет рассматривал пункт 7(d) ("Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций") на 33-м заседании 17 июля, а также совместно с пунктами 13(k) ("Женщины и развитие") и 14(a) ("Улучшение положения женщин") на 48-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.33 и E/2012/SR.48).

40. Совет рассматривал пункт 7 е) ("Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити") на 42-м и 47-м заседаниях 24 и 26 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.42 и E/2012/SR.47).

41. Совет рассматривал пункт 7(f) ("Африканские страны, пережившие конфликты") на 43-м и 48-м заседаниях 24 и 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.43 и E/2012/SR.48).

42. Совет рассматривал пункт 7(g) ("Табак или здоровье") совместно с пунктами 6 ("Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними"), 7(a) ("Доклады координационных органов"), 7(b) ("Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов") и 8 ("Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи") на 40-м заседании 23 июля и на 42-м заседании 24 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.40 и E/2012/SR.42).

43. На 26-м заседании 11 июля помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам сделал вступительное заявление (по пункту 7(a)).

44. На 33-м заседании 17 июля заместитель Генерального секретаря, Директор-исполнитель Структуры "ООН-женщины" сделал вступительное заявление (по пункту 7 (d)).

45. На 40-м заседании 23 июля председатель Комитета по программе и координации (Бенин) и директор Инициативы по освобождению от табачной зависимости Всемирной организации здравоохранения сделали вступительные заявления (по пунктам 7(a) и (g) соответственно).

46. На 42-м заседании 24 июля председатель Специальной консультативной группы по Гаити (Канада) и специальный советник министра планирования и внешнего сотрудничества Гаити сделали вступительные заявления (по пункту 7(e)).

47. На том же заседании заместитель Специального представителя Генерального секретаря для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, который также является координатором-резидентом и координатором гуманитарной помощи в Гаити, представил Совету по линии видеосвязи обновленную информацию о ситуации в Гаити (также по пункту 7 (е)).

48. На 43-м заседании 24 июля Совет заслушал выступление председателя Комиссии по миростроительству (Бангладеш), а помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, сделал вступительное заявление (оба по пункту 7(f)).

1. Доклады координационных органов

49. Для целей рассмотрения пункта 7(a) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят второй сессии (A/67/16);

б) годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2011/12 год (E/2012/67).

Решение, принятое Советом

50. По пункту 7(a) Совет принял решение 2012/251.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 7(a) повестки дня

51. На своем 48-м заседании 27 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет принял к сведению доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят второй сессии (A/67/16) и годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2011/12 год (E/2012/67). См. решение 2012/251.

2. Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов

52. Для целей рассмотрения пункта 7(b) Совет имел в своем распоряжении соответствующие разделы предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов (см. соответствующие брошюры, которые войдут в документ A/67/6).

53. Совет не принял никакого решения по пункту 7(b).

3. Международное сотрудничество в области информатики

54. Никакой предварительной документации и никаких предложений по пункту 7(c) представлено не было.

4. Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

55. Для целей рассмотрения пункта 7(d) Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2012/61).

Решение, принятое Советом

56. По пункту 7(d) Совет принял резолюцию 2012/24.

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

57. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций" (E/2012/L.8), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

58. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/24.

5. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

59. Для целей рассмотрения пункта 7(e) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Специальной консультативной группы по Гаити (E/2012/87);
- б) письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2012 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2012/88).

Решение, принятое Советом

60. По пункту 7(e) Совет принял резолюцию 2012/21.

Специальная консультативная группа по Гаити

61. На 42-м заседании 24 июля представитель Канады, выступая в качестве председателя Специальной консультативной группы по Гаити, представил проект резолюции, озаглавленный "Специальная консультативная группа по Гаити" (E/2012/L.16), и объявил, что Австралия, Багамские Острова, Бенин, Бразилия, Чили, Кипр, Сальвадор, Гватемала, Гаити, Израиль, Япония, Люксембург, Мексика, Испания и Соединенные Штаты присоединились к числу авторов проекта резолюции.

62. На 47-м заседании 26 июля представитель Канады объявил, что Австрия, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Италия, Нидерланды, Перу, Румыния, Словения, Швеция и Тринидад и Тобаго также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

63. На том же заседании секретарь Совета зачитала заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. E/2012/SR.47).

64. Также на том же заседании Совет принял этот проект решения. См. E/RES/2012/21.

6. Африканские страны, пережившие конфликты

65. Для целей рассмотрения пункта 7(f) Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об оказании системой Организации Объединенных Наций комплексного, согласованного и скоординированного содействия Южному Судану (E/2012/76).

Дискуссионный форум по теме "Оказание комплексного, согласованного и скоординированного содействия Южному Судану"

66. На своем 43-м заседании 24 июля Совет провел дискуссионный форум по теме "Оказание комплексного, согласованного и скоординированного содействия Южному Судану", функции председателя и координатора на котором выполнял заместитель Председателя (Египет).

67. После вступительных заявлений заместителя Председателя (Египет) и помощника Генерального секретаря по вопросам экономического развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, с тематическими докладами выступили: заместитель министра финансов Южного Судана Мэри Джарвазе Як и руководитель Группы по демократическому управлению Отделения ПРООН в Южном Судане Аманда Серумаге.

68. Участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Египта, Бангладеш, Замбии, Эфиопии, Соединенных Штатов, Камеруна, Мексики, Бразилии и Австралии, а также наблюдателей от Объединенной Республики Танзании, Уганды, Норвегии и Южного Судана.

69. С заявлением также выступил представитель ФАО.

Решение, принятое Советом

70. По пункту 7(f) Совет принял решение 2012/250.

Африканские страны, пережившие конфликты

71. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции "Африканские страны, пережившие конфликты" (E/2012/L.28), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

72. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. решение 2012/250.

7. Табак или здоровье

73. Для целей рассмотрения пункта 7(g) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о Специальной межучрежденческой целевой группе по борьбе против табака (E/2012/70);

б) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/108–110).

Решение, принятое Советом

74. По пункту 7(g) Совет принял резолюцию 2012/4.

Общесистемная слаженность действий Организации Объединенных Наций в области борьбы против табака

75. На 42-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Общесистемная слаженность действий Организации Объединенных Наций в области борьбы против табака"(E/2012/L.18), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

76. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/4.

С. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи

77. Совет рассматривал пункт 8 ("Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи") совместно с пунктами 6 ("Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними"), 7 а) ("Доклады координационных органов"), 7(b) ("Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов") и 7(g) ("Табак или здоровье") на своем 40-м заседании 23 июля, а также совместно с пунктом 6(а) ("Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития") на своем 49-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.40 и E/2012/SR.49).

78. Для целей рассмотрения пункта 8 Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря о периодичности представления и сфере охвата будущих докладов Генерального секретаря о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (A/67/82-E/2012/64).

79. На 40-м заседании 23 июля со вступительным заявлением выступил директор Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Решение, принятое Советом

80. См. резолюцию 2012/30, принятую Советом по пунктам 6 и 8 повестки дня. См. решение, принятое Советом по пункту 6 (раздел А главы VIII).

D. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

81. Совет рассматривал пункт 9 ("Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций") совместно с пунктами 10 ("Региональное сотрудничество") и 11 ("Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах") на своих 44-м и 47-м заседаниях 25 и 26 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.44 и E/2012/SR.47).

82. Для целей рассмотрения пункта 9 Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/67/84-E/2012/68);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/67/64);

в) доклад Председателя Совета о консультациях со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/2012/47 и Согг.1).

83. На 44-м заседании 25 июля представитель Эквадора в своем качестве представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал вступительное заявление.

Решение, принятое Советом

84. По пункту 9 Совет принял резолюцию 2012/22 и решение 2012/246.

Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

85. На 44-м заседании 25 июля представитель Эквадора, выступая также от имени Алжира¹¹, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства)¹, Конго¹, Кот-д'Ивуара¹, Кубы, Сальвадора, Фиджи¹, Мадагаскара¹, Никарагуа, Сент-Люсии¹, Сент-Винсента и Гренадин¹, Сьерра-Леоне¹, Сирийской Арабской Республики¹, Тимора-Лешти¹ и Венесуэлы (Боливарианской Республики), а также Индонезии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреж-

¹¹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Совета.

дениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций" (E/2012/L.22).

86. На своем 47-м заседании 26 июля Совет принял этот проект резолюции в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами при 18 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. E/RES/2012/22. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Буркина-Фасо, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Куба, Лесото, Ливия, Малави, Мексика, Монголия, Никарагуа, Пакистан, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Турция, Филиппины, Чили, Швейцария, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Аргентина, Болгария, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Нидерланды, Республика Корея, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

87. До проведения голосования с заявлениями выступили представители Италии и Соединенных Штатов. После проведения голосования с заявлениями выступили представители Эквадора, Аргентины и Соединенных Штатов (см. E/2012/SR.47).

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

88. По предложению заместителя Председателя (Мексика) на 47-м заседании 26 июля Совет также принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/67/84-E/2012/68). См. решение 2012/246.

Е. Региональное сотрудничество

89. Совет рассматривал пункт 10 ("Региональное сотрудничество") на своем 23-м заседании 10 июля в ходе этапа координации. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.23).

90. Совет также рассматривал пункт 10 совместно с пунктами 9 ("Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций") и 11 ("Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах") на своем 44-м заседании 25 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR. 44).

91. Для целей рассмотрения данного пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (E/2012/15 и Add.1 и 2);

б) "Экономическое положение в регионе Европейской экономической комиссии: Европа, Северная Америка и Содружество Независимых Государств в 2011–2012 годах" (E/2012/16);

в) общий обзор экономических и социальных условий в Африке в 2012 году (E/2012/17);

г) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2012 год (E/2012/18);

д) "Латинская Америка и Карибский бассейн: экономическое положение и перспективы, 2011–2012 годы" (E/2012/19);

е) резюме обзора социально-экономического развития в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 2011–2012 годах" (E/2012/20).

92. На 23-м заседании 10 июля исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и координатор региональных комиссий сделала вступительное заявление.

Диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий по теме "Региональные перспективы, касающиеся молодежи и развития"

93. Также на своем 23-м заседании 10 июля Совет провел диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий по теме "Региональные перспективы, касающиеся молодежи и развития", функции председателя и координатора на которых выполнял заместитель Председателя (Египет).

94. С докладами выступили: Исполнительный секретарь ЭСКАТО Ноэлин Хейзер по теме "Молодежь в Азиатско-Тихоокеанском регионе: возраст возможностей", Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Свен Алкалай по теме "Региональные перспективы, касающиеся молодежи и развития: взгляд из региона ЕЭК", Исполнительный секретарь ЭСКЗА Рима Халаф по теме "Региональные перспективы, касающиеся молодежи и развития: взгляд из арабского мира", Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна Алисия Барсена по теме "Региональные перспективы, касающиеся молодежи и развития: взгляд из Латинской Америки и Карибского бассейна" и заместитель Исполнительного секретаря ЭКА Абдалла Хамдок по теме: "Молодежь, государственное управление и лидерство в Африке".

95. Исполнительные секретари обменялись мнениями с представителями Чили, Российской Федерации, Мексики, Сальвадора, Бангладеш, Беларуси, Бразилии, Ганы, Камеруна, Соединенных Штатов и Египта, а также с наблюдателями от Таиланда, Боливарианской Республики Венесуэлы, Сирийской Арабской Республики, Ливана и Туниса.

96. С заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

97. С заявлением выступил представитель ФАО.

Решение, принятое Советом

98. По пункту 10 Совет принял резолюцию 2012/1 и решение 2012/229.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях

Просьбы Туниса, Ливии и Марокко о принятии в члены Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

99. На 23-м заседании 10 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции "Просьбы Республики Тунис, Ливии и Королевства Марокко о принятии в члены Экономической и социальной комиссии для Западной Азии", рекомендованной ЭСКЗА (см. E/2012/15/Add.2, глава I).

100. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/1.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 10 повестки дня

101. На своем 44-м заседании 25 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет принял к сведению документацию по пункту 10 (см. пункт 91, выше). См. решение 2012/229.

102. После принятия решения с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Канады, а также наблюдатель от Израиля (см. E/2012/SR.44).

Г. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

103. Совет рассматривал пункт 11 ("Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах") совместно с пунктами 9 ("Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций") и 10 ("Региональное сотрудничество") на 44-м заседании 25 июля и на 47-м заседании 26 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.44 и E/2012/SR.47).

104. Для целей рассмотрения данного пункта Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа

на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/67/91-E/2012/13).

105. На 44-м заседании 25 июля со вступительным заявлением выступил Исполнительный секретарь ЭСКЗА.

Решение, принятое Советом

106. По пункту 10 Совет принял резолюцию 2012/3 и решение 2012/247.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

107. На 44-м заседании 25 июля наблюдатель от Алжира, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, а также от имени Турции, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах" (E/2012/L.21).

108. На 47-м заседании 26 июля наблюдатель от Алжира объявил, что Палестина¹² присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

109. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции в результате заносимого в отчет о заседании голосования 45 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. См. E/RES/2012/23. Голоса распределились следующим образом¹³:

Голосовали за:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Китай, Коморские Острова, Куба, Латвия, Лесото, Ливия, Малави, Мексика, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Канада, Соединенные Штаты.

Воздержались:

Австралия, Камерун, Сальвадор.

¹² В соответствии с резолюцией 52/250 Генеральной Ассамблеи.

¹³ Делегация Постоянного представительства Замбии при Организации Объединенных Наций указала, что, если бы она присутствовала на голосовании, она бы проголосовала за проект резолюции.

110. После проведения голосования с заявлениями выступили представители Австралии, Ирландии (от имени Европейского союза), Мексики и Канады, а также наблюдатель от Израиля (см. E/2012/SR.47).

111. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

Записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

112. По предложению заместителя Председателя (Мексика) на 47-м заседании 26 июля Совет также принял к сведению записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/67/91-E/2012/13). См. решение 2012/247.

G. Неправительственные организации

113. Совет рассматривал пункт 12 ("Неправительственные организации") на своем 41-м заседании 23 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.41). Для целей рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2012 года (E/2012/32 (Part I));

б) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2012 года (E/2012/32 (Part II)).

Решение, принятое Советом

14. По пункту 12 Совет принял решения 2012/216 — 2012/227.

Четырехгодичный доклад неправительственной организации "Международное женское движение за мир Сюзанны Мубарак"

115. На 41-м заседании 23 июля представитель Египта внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Четырехгодичный доклад неправительственной организации "Международное женское движение за мир Сюзанны Мубарак"» (E/2012/L.14).

116. На том же заседании Совет принял этот проект решения См. решение 2012/216.

Заявление неправительственной организации «Кхмерская федерация "Кампучия-Кром"» о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете

117. На 41-м заседании 23 июля наблюдатель от Вьетнама, выступая также от имени Сальвадора, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республи-

ки¹, Малайзии¹, Мьянмы¹, Филиппин, Сингапура¹ и Таиланда¹, а также Брунея-Даруссалама¹, Коморских Островов, Кубы и Никарагуа, внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Заявление неправительственной организации «Кхмерская федерация "Кампучия-Кром"» о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете» (E/2012/L.15).

118. На том же заседании Совет принял этот проект решения в результате заносимого в отчет о заседании голосования 27 голосами против 14 при 10 воздержавшихся. См. решение 2012/217. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Габон, Гана, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Коморские Острова, Куба, Лесото, Ливия, Монголия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Турция, Украина, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Болгария, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Нидерланды, Словакия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Финляндия, Франция, Швейцария.

Воздержались:

Австралия, Багамские Острова, Буркина-Фасо, Замбия, Катар, Мексика, Нигерия, Республика Корея, Чили, Япония.

119. До проведения голосования с общими заявлениями выступили представители Кубы, Индонезии, Филиппин, Никарагуа и Российской Федерации, а также наблюдатели от Лаосской Народно-Демократической Республики и Боливарианской Республики Венесуэлы, а с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов и Ирландии (от имени Европейского союза) (см. E/2012/SR.41).

120. После проведения голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Чили, Японии, Мексики и Лесото. С общим заявлением выступил наблюдатель от Вьетнама.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям, о работе его очередной сессии 2012 года

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций

121. На 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций", рекомендованный Комитетом (see E/2012/32 (Part I), гл. I, проект решения I), с поправками, внесенными по решению 2012/216 Совета. См. решение 2012/218.

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2012 года

122. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2012 года", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part I), гл. I, проект решения II). См. решение 2012/219.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2012 года**Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций**

123. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения I), с поправками, внесенными по решению 2012/217 Совета. См. решение 2012/220.

Отзыв консультативного статуса неправительственной организации "Международное служение веры"

124. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Отзыв консультативного статуса неправительственной организации "Международное служение веры"», рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения II). См. решение 2012/221.

Приостановка консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Совета

125. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Приостановка консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Совета", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения III). См. решение 2012/222.

Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, представивших просроченные четырехгодичные доклады в соответствии с резолюцией 2008/4 Совета

126. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, представивших просроченные четырехгодичные доклады в соответствии с резолюцией 2008/4 Совета", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения IV). См. решение 2012/223.

Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета

127. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения V). См. решение 2012/224.

Просьбы об отзыве консультативного статуса

128. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Просьбы об отзыве консультативного статуса", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения VI). См. решение 2012/225.

Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2013 года

129. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2013 года", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения VII). См. решение 2012/226.

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2012 года

130. На своем 41-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2012 года", рекомендованный Комитетом (см. E/2012/32 (Part II), гл. I, проект решения VIII). См. решение 2012/227.

Н. Экономические и экологические вопросы

131. Совет рассматривал пункт 13 ("Экономические и экологические вопросы") на своих 43, 45, 48 и 49-м заседаниях 24, 25 и 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.43, E/2012/SR.45, E/2012/SR.48 и E/2012/SR.49). Для целей рассмотрения данного пункта Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря о периодичности представления и сфере охвата будущих докладов Генерального секретаря о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (A/67/82-E/2012/64).

132. Совет рассматривал пункт 13(b) ("Наука и техника в целях развития") совместно с пунктом 7 с) ("Международное сотрудничество в области информатики") на своем 44-м заседании 26 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.43).

133. Совет рассматривал пункты 13(a) ("Устойчивое развитие"), (c) ("Статистика"), (d) ("Населенные пункты"), (e) ("Окружающая среда"), (f) ("Народонаселение и развитие"), (g) ("Государственное управление и развитие"), (h) ("Международное сотрудничество в налоговых вопросах"), i) ("Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций") и

j) ("Картография") на своем 45-м заседании 25 июля. Совет также рассматривал пункты 13(d) ("Населенные пункты") и (g) ("Государственное управление и развитие") на своем 48-м заседании 27 июля. Совет рассматривал пункты 13(a) ("Устойчивое развитие") и (h) ("Международное сотрудничество в налоговых вопросах") на своем 49-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.45, E/2012/SR.48 и E/2012/SR.49).

134. Совет рассматривал пункты 13 k) ("Женщины и развитие") совместно с пунктом 7(d) ("Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций") и пунктом 14(a) ("Улучшение положения женщин") на своем 48-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.48).

135. На 43-м заседании 24 июля вступительные заявления были сделаны представителем Сектора науки, техники и информационно-коммуникационных технологий Отдела технологий и материально-технического обеспечения ЮНКТАД, представителем Международного союза электросвязи, Председателем рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом и Председателем пятнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития (по пункту 13(b) повестки дня).

136. На 45-м заседании 25 июля вступительные заявления были сделаны директором нью-йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (по пункту 13(d)), представителем Отдела политики и анализа в области развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (по пункту 13(a)) и представителем нью-йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (по пункту 13(e)).

1. Устойчивое развитие

137. Для целей рассмотрения пункта 13(a) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии (E/2012/33);
- б) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/114–116 и E/2012/NGO/118).

Решение, принятое Советом

138. По пункту 13(a) Совет принял резолюцию 2012/32.

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии

139. На 49-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии" (E/2012/L.25), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

140. На том же заседании секретарь Совета зачитала заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. E/2012/SR.49).

141. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/32.

2. Наука и техника в целях развития

142. Для целей рассмотрения пункта 13(b) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятнадцатой сессии (E/2012/31 и Согг.1);

б) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях (A/67/66-E/2012/49);

в) доклад Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом (A/67/65-E/2012/48 и Согг.1).

Решение, принятое Советом

143. По пункту 13(b) Совет принял резолюции 2012/5 и 2012/6 и решение 2012/228.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятнадцатой сессии

Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

144. На своем 43-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/31, раздел А главы I, проект резолюции I). См. E/RES/2012/5.

Наука и техника в целях развития

145. На своем 43-м заседании 24 июля Совет также принял проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/31, раздел А главы I, проект резолюции II). См. E/RES/2012/6.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для шестнадцатой сессии Комиссии

146. На своем 43-м заседании 24 июля Совет также принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для шестнадцатой сессии Комиссии", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/31, раздел В главы I). См. решение 2012/228.

3. Статистика

147. Для целей рассмотрения пункта 13(с) Совет имел в своем распоряжении доклад Статистической комиссии о работе ее сорок третьей сессии (E/2012/24).

Решение, принятое Советом

148. По пункту 13(с) Совет принял решение 2012/230.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Статистической комиссии о работе ее сорок третьей сессии

Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня и сроки проведения сорок четвертой сессии Комиссии

149. На своем 45-м заседании 25 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня и сроки проведения сорок четвертой сессии Комиссии", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/24, раздел А главы I). См. решение 2012/230.

4. Населенные пункты

150. Для целей рассмотрения пункта 13(d) Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2012/65).

Решение, принятое Советом

151. По пункту 13(d) Совет принял резолюцию 2012/27.

Населенные пункты

152. На 45-м заседании 25 июля наблюдатель от Алжира, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, представил проект резолюции, озаглавленный "Населенные пункты" (E/2012/L.13), следующего содержания:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и решения о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

принимая во внимание работу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) по достижению цели сбалансированного развития городов и осуществлению Повестки дня Хабитат,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный "Будущее, которого мы хотим",

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат;*

2. *принимает к сведению также пункт 2 резолюции 66/207 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила созвать в 2016 году третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III);*

3. *принимает к сведению далее* проводящийся в настоящее время обзор структуры руководства ООН-Хабитат, направленный на повышение ее транспарентности, подотчетности, действенности и эффективности;

4. *признает*, что прогресса, достигнутого в деле улучшения условий жизни обитателей трущоб, недостаточно для противодействия росту неофициальных поселений в развивающихся странах, что для общего сокращения неравенства в городах во всех регионах мира необходимы более активные усилия, поскольку абсолютная численность обитателей трущоб фактически увеличилась с 776,7 миллиона человек в 2000 году до почти 827,6 миллиона человек в 2010 году, и в связи с этим призывает удвоить усилия, направленные на содействие осуществлению национальных планов по улучшению условий жизни малоимущих слоев городского и сельского населения развивающихся стран;

5. *признает* также, что безудержная урбанизация усугубляет проблему неравенства в городах, способствуя социальной сегрегации, обусловленной экономическим положением, что приводит к распространению географического разделения крупных городов и городских агломераций на районы с различным уровнем дохода и уровнем жизни, на городские кварталы, заселенные беднотой, и пригороды, и в связи с этим вновь заявляет о необходимости активизации международным сообществом доноров и финансовыми учреждениями их усилий, направленных на содействие осуществлению национальных планов и стратегий по улучшению условий жизни малоимущих слоев городского и сельского населения в развивающихся странах;

6. *рекомендует* правительствам оказывать поддержку работе ООН-Хабитат и сотрудничеству, которое она осуществляет в рамках своего мандата и в соответствии со среднесрочным стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов, в вопросах, касающихся городов и изменения климата, включая ее вспомогательные функции в вопросах, касающихся изменения климата, в системе Организации Объединенных Наций, в частности в решении проблемы уязвимости городов в отношении изменения климата, в том числе посредством проведения дальнейшей нормативной работы и расширения ее технической помощи малым и крупным городам в связи с принимаемыми на местах мерами по сокращению выбросов парниковых газов в городах и адаптации к изменению климата с уделением особо внимания уязвимым группам горожан, обитателям трущоб, малоимущим слоям городского населения и группам повышенного риска;

7. *рекомендует* правительствам, исходя из их положения и возможностей, содействовать применению критериев устойчивости в рамках планирования и строительства, принимая во внимание необходимость обеспечения доступа к чистой воде и безопасной питьевой воде, надлежащей санитарной инфраструктуре, городским и сельским услугам, службам устойчивой утилизации отходов и устойчивому транспорту;

8. *предлагает* правительствам содействовать участию населения, в частности малоимущих слоев, в осуществлении стратегий, программ и проектов, связанных с доступом к основным услугам, в том числе в жилищном секторе, в целях удовлетворения потребностей в сельских и городских районах и их доступу к ним;

9. *приветствует* вклад региональных инициатив в мобилизацию государственных инвестиций для благоустройства трущоб, строительства жилья и оказания основных услуг и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

10. *рекомендует* привлекать на национальном и региональном уровнях к мероприятиям по подготовке к Хабитат III такие существующие обширные сети, как ассоциации министров жилищного и городского строительства в Африке, Азии и Латинской Америке, национальные комитеты содействия Хабитат, ассоциации городов и местных органов управления, форумы специалистов Хабитат и организации гражданского общества;

11. *ссылается* на резолюцию 66/207 Генеральной Ассамблеи, в которой признается сохраняющаяся необходимость поступления финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в достаточном объеме и на предсказуемой основе для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат, и международному сообществу доноров и финансовым учреждениям предлагается оказывать щедрую поддержку ООН-Хабитат путем увеличения объема добровольных финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, а правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам предлагается обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов;

12. *просит* Генерального секретаря провести надлежащий обзор ресурсов, выделяемых ООН-Хабитат из регулярного бюджета, в целях расширения ее возможностей для более эффективного осуществления ею своего мандата;

13. *предлагает* правительствам содействовать устойчивой урбанизации и укреплению роли местных органов управления в разработке национальной политики и программ в области развития и рассмотреть возможность включения в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года вопроса об устойчивых городах и населенных пунктах, включая эффективное городское управление с участием всех заинтересованных сторон, комплексное городское планирование и проектирование, стратегии создания новых рабочих мест и обеспечение равноправного доступа к основным услугам;

14. *постановляет* препроводить доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят седьмой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря представить доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года.

153. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Населенные пункты" (E/2012/L.33), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2012/L.13.

154. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/27.

155. В свете принятия проекта резолюции E/2012/L.33 авторами был отозван проект резолюции E/2012/L.13.

5. Окружающая среда

156. Для целей рассмотрения пункта 13(е) Совет имел в своем распоряжении доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии (A/67/25).

Решение, принятое Советом

157. По пункту 13 е) Совет принял решение 2012/231.

Доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии

158. На своем 45-м заседании 25 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет принял к сведению доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии (A/67/25). См. решение 2012/231.

6. Народонаселение и развитие

159. Для целей рассмотрения пункта 13(f) Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок пятой сессии (E/2012/25).

Решение, принятое Советом

160. По пункту 13(f) Совет принял решения 2012/232–2012/234.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок пятой сессии

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года

161. На 45-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный "Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/25, раздел A главы I).

162. На том же заседании секретарь Совета зачитала заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. E/2012/SR.45).

163. На том же заседании Совет также принял этот проект решения для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии. См. решение 2012/232.

Сроки рассмотрения доклада о мировых демографических тенденциях

164. На своем 45-м заседании 25 июля Совет также принял проект решения, озаглавленный "Сроки рассмотрения доклада о мировых демографических тенденциях", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/25, раздел A главы I). См. решение 2012/233.

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня ее сорок шестой сессии

165. На своем 45-м заседании 25 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня ее сорок шестой сессии", в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/25, раздел A главы I). См. решение 2012/234.

7. Государственное управление и развитие

166. Для целей рассмотрения пункта 13(g) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его одиннадцатой сессии (E/2012/44).
- б) заявление, представленное неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/77).

Решение, принятое Советом

167. По пункту 13(g) Совет принял резолюцию 2012/28 и решение 2012/252.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета экспертов по государственному управлению о работе его одиннадцатой сессии

168. На 45-м заседании 25 июля заместитель Председателя (Мексика) сделал заявление, касающееся консультаций относительно рекомендации, содержащейся в докладе Комитета экспертов по государственному управлению о работе его одиннадцатой сессии (E/2012/44).

Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его одиннадцатой сессии

169. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его одиннадцатой сессии" (E/2012/L.23), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

170. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/28.

Место и сроки проведения и предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комитета экспертов по государственному управлению

171. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный "Место и сроки проведения и предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комитета экспертов по государственному управлению" (E/2012/L.27), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

172. На этом же заседании Совет принял данный проект решения. См. решение 2012/252.

8. Международное сотрудничество в налоговых вопросах

173. Для целей рассмотрения пункта 13(h) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах о работе его седьмой сессии (E/2011/45);

б) доклад Генерального секретаря о роли и работе Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2012/8).

Решение, принятое Советом

174. По пункту 13(h) Совет принял резолюцию 2012/33 и решение 2012/255.

Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

175. На 45-м заседании 25 июля наблюдатель от Алжира, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, представил проект резолюции, озаглавленный "Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах" (E/2012/L.20), следующего содержания:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2004/69 от 11 ноября 2004 года и 2011/23 от 27 июля 2011 года,

учитывая содержащийся в принятом на Международной конференции по финансированию развития Монтеррейском консенсусе призыв укреплять международное сотрудничество в вопросах налогообложения путем расширения диалога между национальными налоговыми органами и усиления координации деятельности заинтересованных многосторонних органов и соответствующих региональных организаций с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

ссылаясь на обращенную к Экономическому и Социальному Совету и содержащуюся в Дохинской декларации о финансировании развития и Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития просьбу изучить возможность укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

признавая, что, хотя каждая страна сама отвечает за свою налоговую систему, важно поддерживать усилия в этих областях путем наращивания технической помощи и расширения международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов, в том числе в сфере двойного налогообложения,

признавая также необходимость проведения на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон диалога по вопросам международного сотрудничества в налоговых вопросах,

отмечая мероприятия, разрабатываемые заинтересованными многосторонними органами и соответствующими субрегиональными и региональными организациями, и признавая необходимость поощрения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и другими международными органами, занимающимися проблемами сотрудничества в налоговых вопросах,

приветствуя обсуждение вопроса о международном сотрудничестве в налоговых вопросах, проведенное 15 марта 2012 года в Экономическом и Социальном Совете,

принимая к сведению доклад Комитета о работе его седьмой сессии,

1. *выражает удовлетворение* работой Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах по выполнению мандата, данного ему Экономическим и Социальным Советом в резолюции 2004/69, и рекомендует Комитету продолжать свои усилия в этой связи;

2. *принимает к сведению* согласованный в 2011 году пересмотренный вариант Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами, принимает к сведению публикацию его текста на английском языке и одобряет рекомендации Комитета:

а) продолжать обеспечивать свободное распространение текста Конвенции через веб-сайт Управления по финансированию развития Секретариата в виде загружаемого документа;

б) обеспечить перевод на остальные официальные языки Организации Объединенных Наций по возможности в кратчайший срок после публикации текста на английском языке;

3. *принимает к сведению также* обращенную к Совету рекомендацию Комитета "при принятии каких-либо резолюций или решений по Типовой конвенции Организации Объединенных Наций изучать позиции государств-членов по Конвенции с целью уточнения того, какие страны придерживаются определенных толкований, особенно в тех случаях, когда в комментариях отмечены различные толкования одного и того же положения", и просит Секретариат предложить государствам-членам на добровольной основе представить информацию об их позиции и обеспечить широкое распространение такой информации;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли и работе Комитета и признает необходимость расширения диалога между национальными налоговыми органами по проблемам, связанным с международным сотрудничеством в налоговых вопросах;

5. *признает необходимость* продолжения консультаций в целях изучения вариантов укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе по вопросу о преобразовании Комитета в межправительственный вспомогательный орган Экономического и Социального Совета;

6. *обращает особое внимание* на важность укрепления Комитетом взаимодействия с другими международными организациями, занимающимися проблемами международного сотрудничества в налоговой сфере, включая Международный валютный фонд, Всемирный банк и Организацию международного сотрудничества и развития;

7. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету доклад о прогрессе, достигнутом в деле укрепления работы Комитета и его сотрудничества с соответствующими многосторонними органами и региональными и субрегиональными организациями;

8. *постановляет* провести в первой половине 2013 года однодневное совещание в целях рассмотрения вопроса о международном сотрудничестве в налоговых вопросах, в том числе институциональных механизмов для содействия развитию такого сотрудничества;

9. *рекомендует* Председателю Экономического и Социального Совета направить приглашения представителям национальных налоговых органов принять участие в работе этого совещания;

10. *отмечает* проделанную Управлением по финансированию развития работу по осуществлению в рамках его мандата программы укрепления потенциала министерств финансов и национальных налоговых органов в развивающихся странах по разработке более эффективных и действенных налоговых систем, которые способствовали бы поддержанию на желаемом уровне объема государственных и частных инвестиций и борьбе с уклонением от уплаты налогов, и просит Управление в партнерстве с другими заинтересованными сторонами продолжать свою деятельность в этой области;

11. *подчеркивает* необходимость надлежащего финансирования вспомогательных органов Комитета, с тем чтобы эти органы могли выполнять свои мандаты;

12. *вновь обращается с призывом* к государствам-членам, соответствующим организациям и другим потенциальным донорам рассмотреть возможность внесения щедрых взносов в Целевой фонд по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, учрежденный Генеральным секретарем для мобилизации средств в дополнение к ресурсам регулярного бюджета, и предлагает Генеральному секретарю активизировать усилия с этой целью.

176. На 49-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах" (E/2012/L.30), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2012/L.20.

177. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/33.

178. В свете принятия проекта резолюции E/2012/L.30 авторами был отозван проект резолюции E/2012/L.20.

179. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Алжира (от имени Группы 77 и Китая) (см. E/2012/SR.49).

Срок проведения и проект повестки дня восьмой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

180. На 49-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный "Срок проведения и проект повестки дня восьмой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения" (E/2012/L.19), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

182. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2012/255.

9. Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

182. На своем 45-м заседании 25 июля Совет был проинформирован о том, что никакой предварительной документации и никаких предложений по пункту 13 i) представлено не было.

10. Картография

183. Для целей рассмотрения пункта 13 j) Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам управления глобальной геопространственной информацией о его первой сессии (E/2011/46).

Решение, принятое Советом

184. По пункту 13 j) Совет принял решение 2012/235.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета экспертов по вопросам управления глобальной геопространственной информацией о его первой сессии

Доклад Комитета экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам управления глобальной геопространственной информацией о работе его первой сессии и предварительной повестке дня и сроках проведения второй сессии Комитета

185. На своем 45-м заседании 25 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комитета экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам управления глобальной геопространственной информацией о работе его первой сессии и предварительной повестке дня и сроках проведения второй сессии Комитета", в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2011/46, раздел А главы I). См. решение 2012/235.

11. Женщины и развитие

186. Для целей рассмотрения пункта 13(k) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) соответствующие разделы доклада Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии (E/2012/27 и Согг.1);

б) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/111–113).

187. Совет не принял никакого решения по пункту 13(k).

I. Социальные вопросы и вопросы прав человека

188. Совет рассматривал пункт 14 ("Социальные вопросы и вопросы прав человека") на своих 46-м и 48-м заседаниях 26 и 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.46 и E/2012/SR.48).

189. Совет рассматривал пункт 14(a) ("Улучшение положения женщин") совместно с пунктами 7(d) ("Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций") и 13(k) ("Женщины и развитие") на своем 48-м заседании 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.48).

190. Совет рассматривал пункты 14(b) ("Социальное развитие"), (c) ("Предупреждение преступности и уголовное правосудие"), (d) ("Наркотические средства"), (e) ("Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев"), (f) ("Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий"), (h) ("Постоянный форум по вопросам коренных народов") и (i) ("Генетическая конфиденциальность и недискриминация") на своем 46-м заседании 26 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.46).

191. Совет рассматривал пункт 14 (g) ("Права человека") на своих 46-м и 48-м заседаниях 26 и 27 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.46 и E/2012/SR.48).

192. На своем 46-м заседании 26 июля Совет заслушал вступительные заявления директора Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (по пункту 14(b)), Председателя Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (по пункту 14(c)), Председателя Международного комитета по контролю над наркотиками (по пункту 14(d)), а также представителя УВКПЧ (по пункту 14(g)).

193. На том же заседании руководитель Секретариата и межучрежденческой службы Отдела внешних сношений Управления Верховного комиссара по делам беженцев в Женеве выступила с устным докладом (по пункту 14(e)).

194. На том же заседании заместитель Председателя (Мексика) также предложил выступить с заявлением председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов.

195. На 48-м заседании 27 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет заслушал заявление председателя Комиссии по положению женщин.

1. Улучшение положения женщин

196. Для целей рассмотрения пункта 14 а) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии (E/2012/27);

б) записку Секретариата, препровождающую информацию о результатах работы сорок девятой и пятидесятой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/2012/4);

в) заявление, представленное неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/120).

Решение, принятое Советом

197. По пункту 14 а) Совет принял резолюцию 2012/25 и решения 2012/248, 2012/249 и 2012/253.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии

Прекращение калечащих операций на женских половых органах

198. На своем 48-м заседании 27 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Прекращение калечащих операций на женских половых органах", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/27, раздел А главы I). См. решение 2012/248.

199. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Буркина-Фасо (см. E/2012/SR.48).

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

200. На своем 48-м заседании 27 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Положение палестинских женщин и оказание им помощи", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/27, раздел В главы I), в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 2 при 18 воздержавшихся. См. E/RES/2012/25. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Буркина-Фасо, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Катар, Китай, Куба, Лесото, Ливия, Мексика, Монголия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Турция, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Канада, Соединенные Штаты.

Воздержались:

Австралия, Болгария, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Латвия, Нигерия, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство, Украина, Финляндия, Франция, Швейцария, Япония.

201. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Египта. После голосования заявление сделал представитель Канады (см. E/2012/SR.48).

202. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатель от Израиля и наблюдатель от Палестины.

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят седьмой сессии Комиссии

203. На своем 48-м заседании 27 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят седьмой сессии Комиссии", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/27, раздел С главы I). См. решение 2012/249.

204. Перед принятием этого проекта решения секретарь Совета зачитал поправку к документу E/2012/27 (см. E/2012/27/Corr.1).

205. После принятия этого проекта решения с заявлениями выступил представитель Российской Федерации (см. E/2012/SR.48).

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 14(а) повестки дня

206. На своем 48-м заседании 27 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет принял к сведению записку Секретариата, препровождающую информацию о результатах работы сорок девятой и пятидесятой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/2012/4). См. решение 2012/253.

2. Социальное развитие

207. Для целей рассмотрения пункта 14(b) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее праздновании в 2014 году (A/67/61-E/2012/3);

б) доклад Комиссии социального развития о работе ее пятидесятой сессии (E/2012/26 и Согг.1);

в) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/101–107 и E/2012/NGO/119).

Решение, принятое Советом

208. По пункту 14(b) Совет принял резолюции 2012/7–2012/11 и решение 2012/236.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее пятидесятой сессии

Будущая организация и методы работы Комиссии социального развития

209. На своем 46-м заседании 28 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Будущая организация и методы работы Комиссии социального развития", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/26, раздел А главы I, проект резолюции I). См. E/RES/2012/7.

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

210. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/26, раздел А главы I, проект резолюции II). См. E/RES/2012/8.

Искоренение нищеты

211. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Искоренение нищеты", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/26, раздел А главы I, проект резолюции III). См. E/RES/2012/9.

Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование

212. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/26, раздел А главы I, проект резолюции IV). См. E/RES/2012/10.

Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития

213. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/26, раздел А главы I, проект резолюции V). См. E/RES/2012/11.

Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят первой сессии

214. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят первой сессии", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/26, раздел В главы I). См. решение 2012/236.

3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

215. Для целей рассмотрения пункта 14(с) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцатой сессии (E/2011/30/Add.1);
- б) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать первой сессии (E/2012/30 и Согг.1 и 2);
- в) Доклад Совета попечителей об основных мероприятиях Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/2012/69).

Решение, принятое Советом

216. По пункту 14(с) Совет принял резолюции 2012/12–2012/19 и решения 2012/237–2012/239 и 2012/253.

Рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцатой и двадцать первой сессий

Стратегия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2012–2015 годов

217. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Стратегия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2012–2015 годов", рекомендованный Комиссией (см. E/2011/30/Add.1, раздел А главы I). См. E/RES/2012/12.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцатой сессии

218. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцатой сессии", рекомендованный Комиссией (см. E/2011/30/Add.1, раздел В главы I). См. решение 2012/237.

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

219. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Минимальные стандартные правила обращения с заключенными", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/30, раздел А главы I, проект резолюции I). См. E/RES/2012/13.

Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков

220. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/30, раздел А главы I, проект резолюции II). См. E/RES/2012/14.

Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия

221. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/30, раздел А главы I, проект резолюции III). См. E/RES/2012/15.

Содействие усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей

222. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Содействие усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/30, раздел А главы I, проект резолюции IV). См. E/RES/2012/16.

Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

223. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию", для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2012/30, раздел А главы I, проект резолюции V). См. E/RES/2012/17.

Повышение качества и доступности статистических данных о преступности и уголовном правосудии для разработки политики

224. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Повышение качества и доступности статистических данных о преступности и уголовном правосудии для разработки политики", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/30, раздел В главы I, проект резолюции I). См. E/RES/2012/18.

Укрепление международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее формах и проявлениях

225. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее формах и проявлениях", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/30, раздел В главы I, проект резолюции II). См. E/RES/2012/19.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать первой сессии и предварительная повестка дня ее двадцать второй сессии

226. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать первой сессии и предварительная повестка дня ее двадцать второй сессии", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/30, раздел С главы I, проект решения I). См. решение 2012/238.

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

227. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/30, раздел С главы I, проект решения II). См. решение 2012/239.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 14 с) повестки дня

228. На своем 48-м заседании 27 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет принял к сведению доклад Совета попечителей об основных мероприятиях Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/2012/69). См. решение 2012/253.

4. Наркотические средства

229. Для целей рассмотрения пункта 14(d) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии (E/2011/28/Add.1);
- б) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят пятой сессии (E/2012/28);
- в) доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2011 год.

Решение, принятое Советом

230. По пункту 14(d) Совет принял резолюцию 2012/12 и решения 2012/240–2012/242.

Рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий**Стратегия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2012–2015 годов**

231. На своем 46-м заседании 26 июля Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Стратегия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2012–2015 годов", рекомендованный Комиссией (см. E/2011/28/Add.1, раздел А главы I).

232. На том же заседании Совет был проинформирован о том, что текст этого проекта резолюции дублирует текст проекта резолюции, принятого Советом по рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (см. E/2011/30/Add.1, раздел А главы I, и пункт 218, выше). Как следствие, Совет был проинформирован о том, что эти два документа будут объединены. См. E/RES/2012/12.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии

233. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии", рекомендованный Комиссией (см. E/2011/28/Add.1, раздел В главы I). См. решение 2012/240.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят пятой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят шестой сессии

234. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят пятой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят шестой сессии", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/28, раздел А главы I, проект решения I). См. решение 2012/241.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2011 год

235. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками", рекомендованный Комиссией (см. E/2012/28, раздел А главы I, проект решения II). См. решение 2012/242.

5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

236. Совет не принял никакого решения по данному пункту.

6. Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий

237. Никакого запроса на документацию и никаких предложений по данному пункту представлено не было.

7. Права человека

238. Для целей рассмотрения пункта 14(g) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок четвертой и сорок пятой сессий (E/2011/22);
- б) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок шестой и сорок седьмой сессий (E/2012/22);
- с) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2012/51 и Согг.1);
- д) доклад Комитета по правам ребенка (A/67/41);
- е) заявление, представленное неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2012/NGO/100).

Решение, принятое Советом

239. По пункту 14(g) Совет принял резолюцию 2012/29 и решение 2012/253.

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

240. На 48-м заседании 27 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комитета по экономическим, социальным и

культурным правам" (E/2012/L.24), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

241. На том же заседании внимание Совета было привлечено к заявлению о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции E/2012/L.24, содержащемуся в документе E/2012/L.31.

242. На том же заседании заместитель Председателя (Мексика) внес следующие устные поправки в проект резолюции:

а) в конце второго пункта преамбулы добавить слова "в которой Генеральная Ассамблея положила начало осуществлению межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, и признавая в этой связи, что в данном контексте проблеме задержек с рассмотрением докладов может быть найдено долгосрочное решение";

б) в конце пятого пункта преамбулы слова "к решению этой проблемы" заменить словами "по повышению эффективности его методов работы".

В этом случае редакция данного пункта будет следующей:

выражая удовлетворение по поводу предпринимаемых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам усилий для повышения эффективности его методов работы, в том числе его решения о том, чтобы временно использовать практику рассмотрения периодических докладов в течение двух заседаний, с тем чтобы увеличить число рассматриваемых Комитетом докладов государств-участников для уменьшения существующих задержек и содействовать неустанным усилиям Комитета по повышению эффективности его методов работы.

243. Также на 48-м заседании 27 июля Совет принял этот проект резолюции с внесенным в него устным исправлением. См. E/RES/2012/29.

244. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Японии (см. E/2012/SR.48).

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 14(g) повестки дня

245. На своем 48-м заседании 27 июля по предложению заместителя Председателя (Мексика) Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок четвертой и сорок пятой сессий (E/2011/22);

б) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2012/51 и Согг.1);

с) доклад Комитета по правам ребенка (A/67/41).

См. решение 2012/253.

8. Постоянный форум по вопросам коренных народов

246. Для целей рассмотрения пункта 14(h) Совет имел в своем распоряжении доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его одиннадцатой сессии (E/2012/43).

Решение, принятое Советом

247. По пункту 14(h) Совет принял решения 2012/243–2012/245.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его одиннадцатой сессии

Совещание международной группы экспертов по теме "Молодежь коренных народов: самосознание, проблемы и надежда — статьи 14, 17, 21 и 25 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов"

248. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Совещание международной группы экспертов по теме "Молодежь коренных народов: самосознание, проблемы и надежда — статьи 14, 17, 21 и 25 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов"», рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2012/43, раздел А главы I, проект решения I). См. решение 2012/243.

Место и даты проведения двенадцатой сессии Постоянного форума

249. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Место и даты проведения двенадцатой сессии Постоянного форума", рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2012/43, раздел А главы I, проект решения II). См. решение 2012/244.

Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его одиннадцатой сессии и предварительная повестка дня его двенадцатой сессии

250. На своем 46-м заседании 26 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его одиннадцатой сессии и предварительная повестка дня его двенадцатой сессии", рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2012/43, раздел А главы I, проект решения III). См. решение 2012/245.

9. Генетическая конфиденциальность и недискриминация

251. Для целей рассмотрения пункта 14 i) Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального директора ЮНЕСКО о генетической конфиденциальности и недискриминации (E/2011/108).

Решение, принятое Советом

252. По пункту 14 i) Совет принял резолюцию 2012/20.

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

253. На 46-м заседании 26 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный "Генетическая конфиденциальность и недискриминация" (E/2012/L.17), представленный заместителем Председателя (Мексика) по итогам неофициальных консультаций.

254. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. E/RES/2012/20.

Глава IX

Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения

1. Совет рассматривал пункт повестки дня о выборах, выдвижении и утверждении кандидатур и назначениях (пункт 4) на своей возобновленной организационной сессии на 10-м и 11-м заседаниях 26 и 27 апреля 2012 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.10 и E/2012/SR.11). Для целей рассмотрения данного пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) аннотированную повестку дня организационной и возобновленной организационной сессий 2012 года (E/2012/2 и Add.1);

b) записку Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/2012/9);

c) записку Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/2012/9/Add.1);

d) записку Генерального секретаря о выборах 13 членов Межправительственной рабочей группы экспертов по Международным стандартам учета и отчетности (E/2012/9/Add.2);

e) записку Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2012/9/Add.3) и биографическую информацию по кандидатам (E/2012/9/Add.4);

f) записку Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/2012/9/Add.5);

g) записку Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (E/2012/9/Add.6);

h) записку Генерального секретаря о выборах 17 членов Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (E/2012/9/Add.7);

i) записку Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы (E/2012/9/Add.8);

j) записку Генерального секретаря о выборах 10 членов Комитета по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2012/9/Add.9);

k) записку Генерального секретаря о выборах девяти членов Программного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (E/2012/9/Add.10);

l) записку Генерального секретаря о выборах 19 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (E/2012/9/Add.11);

m) записку Генерального секретаря о выборах члена Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2012/9/Add.12);

n) записку Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2012/9/Add.13).

2. Совет рассматривал вопрос выборов, выдвижения и утверждения кандидатур и назначения в рамках пункта 1 повестки дня ("Принятие повестки дня и другие организационные вопросы") на своей основной сессии на 49-м заседании 26 июля 2012 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2012/SR.49). Для целей рассмотрения данного вопроса Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) записку Генерального секретаря о назначении 24 членов Комитета по политике в области развития (E/2012/9/Add.14);

b) записку Генерального секретаря о выборах для заполнения вакансии в Комитете по экономическим, социальным и культурным правам (E/2012/9/Add.15).

Решение, принятое Советом

3. По пункту 4 Совет принял решение 2012/201 А.

4. По пункту 1 Совет принял решение 2012/201 В.

Глава X

Организационные вопросы

1. Совет провел свою организационную сессию 2012 года 10 января и 7–10 февраля 2012 года (1-е–3-е заседания); свою возобновленную организационную сессию 2012 года 26–27 апреля и 7 июня 2012 года (10-е–12-е заседания); свое специальное совещание высокого уровня с бреттонвудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД 12–13 марта 2012 года (4-е–7-е заседания); свое специальное совещание по международному сотрудничеству в налоговых вопросах 15 мая 2012 года (8-е–9-е заседания); свою основную сессию 2012 года 2–27 июля 2012 года (13-е–49-е заседания); и свою возобновленную основную сессию 2012 года _____ (____–____ заседания). Все заседания проходили в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2012/SR.1-__).

A. Организационная сессия

Открытие сессии

2. На 1-м заседании 10 января 2012 года Председатель Совета в 2011 году Лазарус Карамбве (Замбия) открыл сессию и выступил с заявлением.
3. На том же заседании после своего избрания путем аккламации с заявлением выступил Председатель Совета в 2012 году Милош Котерец (Словакия).
4. Также на том же заседании перед Советом выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Выборы Бюро

5. На своем 1-м заседании 10 января в соответствии с пунктом 2 k) резолюции 1988/77 Совет избрал путем аккламации заместителями Председателя Совета в 2012 году следующих лиц: Магеда Абделазица (Египет), Десру Перкайя (Индонезия) и Хуана Пабло де Лайглесиа (Испания).
6. На том же заседании Совет был проинформирован о том, что выборы заместителя Председателя от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна состоятся позднее.
7. На 2-м заседании 7 февраля Совет избрал путем аккламации заместителем Председателя Совета в 2012 году Луиса Альфонсо де Альба (Мексика).
8. На 10-м заседании 26 апреля Совет избрал путем аккламации заместителем Председателя Совета Фернандо Ариаса (Испания) для продолжения выполнения должностных обязанностей в течение неистекшего срока Хуана Пабло де Лайглесиа (Испания) в соответствии с правилом 22 правил процедуры Совета.
9. На 12-м заседании 7 июня Совет избрал путем аккламации заместителем Председателя Совета Моотаза Ахмадеина Халила (Египет) для завершения срока выполнения должностных обязанностей Магеда Абделазица (Египет) в соответствии с правилом 22 правил процедуры Совета.

Повестка дня

10. На 1-м заседании 10 января Совет утвердил предварительную повестку дня своей организационной сессии 2012 года, содержащуюся в документе E/2012/2 (см. приложение I).

Решение, принятое Советом

11. На своей организационной сессии 2012 года Совет принял восемь решений по организационным вопросам. См. решения 2012/202–2012/209.

Предлагаемая дата проведения специального совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

12. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года Совет постановил, что его специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД будет проведено 12 и 13 марта 2012 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. См. решение 2012/202.

Предлагаемая дата проведения совещания Экономического и Социального Совета по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

13. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года Совет постановил, что однодневное совещание Экономического и Социального Совета, посвященное рассмотрению темы международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая институциональные механизмы по содействию развитию такого сотрудничества, состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 15 марта 2012 года параллельно со специальным совещанием высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД. См. решение 2012/203.

Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

14. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года секретарь Совета зачитал исправления в предварительной повестке дня своей основной сессии 2012 года и предварительный перечень документов по каждому пункту повестки дня, содержащемуся в разделе I документа E/2012/1. На том же заседании Совет утвердил предварительную повестку дня своей основной сессии 2012 года с устными поправками. См. решение 2012/204.

Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 2013 год

15. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года Совет принял к сведению перечень вопросов для включения в его программу работы на 2013 год и предварительный перечень документов по каждому пункту повестки дня (E/2012/1, раздел II). См. решение 2012/205.

Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

16. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года Совет постановил утвердить следующий порядок работы своей основной сессии 2012 года:

а) этап заседаний высокого уровня будет проведен с понедельника, 2 июля, по понедельник, 9 июля;

б) этап координации будет проведен со вторника, 10 июля, по четверг, 12 июля;

с) этап оперативной деятельности будет проведен с пятницы, 13 июля, по вторник, 17 июля;

д) неофициальное совместное мероприятие в рамках этапа оперативной деятельности и этапа рассмотрения гуманитарных вопросов, посвященное обсуждению вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития (см. резолюцию 58/114 Генеральной Ассамблеи, пункт б), будет проведено в первой половине дня в среду, 18 июля;

е) этап рассмотрения гуманитарных вопросов будет проведен со второй половины дня среды, 18 июля, по пятницу, 20 июля;

ф) общий этап будет проведен с понедельника, 23 июля, по первую половину дня пятницы, 27 июля;

г) основная сессия Совета 2012 года завершит свою работу во второй половине дня в пятницу, 27 июля.

См. решение 2012/206.

Тема, которой будет посвящена тематическая дискуссия основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

17. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года Совет постановил, что его тематическая дискуссия в 2012 году будет посвящена теме "Макроэкономическая политика для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты". См. решение 2012/207.

Этап оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

18. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года Совет постановил, что работа на этапе оперативной деятельности его основной сессии 2012 года будет посвящена подготовке проводимого Генеральной Ассамблеей четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и осуществлению резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2011/7 Совета. См. решение 2012/208.

Место и сроки проведения двадцать седьмой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям и десятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

19. На 2-м заседании 7 февраля 2012 года по просьбе Секретариата Совет постановил, что:

а) десятая Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий должна состояться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 31 июля по 9 августа 2012 года;

б) двадцать седьмая сессия Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям должна состояться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 30 июля и 10 августа 2012 года.

См. решение 2012/209.

В. Возобновленная организационная сессия

20. На возобновленной организационной сессии 2012 года Совет имел в своем распоряжении повестку дня и соответствующую документацию сессии (E/2012/2/Add.1, E/2012/9 и Add.1-13 и E/2012/L.2-4).

Решения, принятые Советом

21. На своей возобновленной организационной сессии 2012 года Совет принял три решения. См. решения 2012/210–2012/212.

Тема для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

22. На 10-м заседании 26 апреля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный "Тема для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года" (E/2012/L.2).

23. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2012/210.

Тема этапа гуманитарных вопросов основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

24. На 10-м заседании 26 апреля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный "Тема этапа гуманитарных вопросов основной сессии 2012 года Экономического и Социального Совета" (E/2012/L.3).

25. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2012/211.

Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию

26. На 10-м заседании 26 апреля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный "Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию" (E/2012/L.4).

27. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2012/212.

С. Основная сессия**Открытие сессии**

28. На 13-м заседании 2 июля 2012 года Председатель Совета открыл сессию.

Решение, принятое Советом

29. На своей основной сессии 2012 года Совет принял одно решение по организационным вопросам. См. решение 2012/213.

Повестка дня и другие организационные вопросы

30. На 13-м заседании 2 июля Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии 2012 года. Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) аннотированную предварительную повестку дня основной сессии 2012 года (E/2012/100);

б) предлагаемую программу работы основной сессии 2012 года (E/2012/L.5);

в) записку Секретариата о состоянии готовности документации для основной сессии 2012 года (E/2012/L.6, см. также обновленный вариант, содержащийся в документе E/2012/L.6/Rev.1).

г) просьбы неправительственных организаций о заслушании Экономическим и Социальным Советом (E/2012/82)

31. На том же заседании Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2012 года (см. приложение I) и одобрил программу работы этой сессии. Совет также принял к сведению перечень документов для сессии. См. решение 2012/213.

Просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом

32. На 13-м заседании 2 июля Совет одобрил рекомендацию Комитета по неправительственным организациям (см. E/2012/82) о том, чтобы неправительственные организации, обратившиеся с просьбой о заслушании Советом в связи с пунктами, включенными в повестку дня Совета на его основной сессии 2012 года, были заслушаны в рамках пункта 2 повестки дня. См. решение 2012/213.

Приложение I

Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2012 года и основной сессии 2012 года

Повестка дня организационной и возобновленной организационной сессий 2012 года, утвержденная Советом на его 1-м заседании 10 января 2012 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения.

Повестка дня основной сессии 2012 года, утвержденная Советом на его 13-м заседании 2 июля 2012 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Этап заседаний высокого уровня:
 - a) политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями;
 - b) Форум по сотрудничеству в целях развития;
 - c) ежегодный обзор на уровне министров

Тема: "Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия";

- d) Тематическая дискуссия

Тема: "Макроэкономическая политика для укрепления производственного потенциала, создания рабочих мест, устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в контексте устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста в целях искоренения нищеты".

Этап оперативной деятельности

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - a) последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета;

- b) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы.

| **Этап координации**

4. Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2011 года.
6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними:
 - a) последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними:
 - b) обзор и координация осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов.
7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:
 - a) доклады координационных органов;
 - b) предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов;
 - c) международное сотрудничество в области информатики;
 - d) учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;
 - e) долгосрочные программы помощи Гаити;
 - f) африканские страны, пережившие конфликты;
 - g) табак или здоровье.
8. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи.
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.

10. Региональное сотрудничество.

Тема: "Региональные перспективы, касающиеся молодежи и развития"

11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.

12. Неправительственные организации.

13. Экономические и экологические вопросы:

- a) устойчивое развитие;
- b) наука и техника в целях развития;
- c) статистика;
- d) населенные пункты;
- e) окружающая среда;
- f) народонаселения и развитие;
- g) государственное управление и развитие;
- h) международное сотрудничество в налоговых вопросах;
- i) помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций;
- j) картография;
- k) женщины и развитие.

14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:

- a) улучшение положения женщин;
- b) социальное развитие;
- c) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
- d) наркотические средства;
- e) верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- f) всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий;
- g) права человека;
- h) Постоянный форум по вопросам коренных народов;
- i) генетическая конфиденциальность и недискриминация.

Приложение II

Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры^a для участия в заседаниях Совета по вопросам, относящимся к сфере деятельности этих организаций

Организации и другие субъекты, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Африканский союз (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи и решение 56/475 Ассамблеи)

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Андское сообщество (резолюция 52/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатская консультативно-правовая организация (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Азиатский банк развития (резолюция 57/30 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация карибских государств (резолюция 53/5 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (резолюция 61/44 Генеральной Ассамблеи)

Организация черноморского экономического сотрудничества (резолюция 54/5 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Центральноевропейская инициатива (резолюция 66/111 Генеральной Ассамблеи)

Организация Договора о коллективной безопасности (резолюция 59/50 Генеральной Ассамблеи)

Общий фонд для сырьевых товаров (резолюция 60/26 Генеральной Ассамблеи)

^a Текст правила 79, озаглавленного "Участие других межправительственных организаций", гласит: "Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета, входящих в сферу деятельности этих организаций".

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Содружество (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество португалоязычных стран (резолюция 54/10 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество сахело-сахарских государств (резолюция 56/92 Генеральной Ассамблеи)

Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии (резолюция 62/77 Генеральной Ассамблеи)

Совет сотрудничества арабских государств Залива (резолюция 62/78 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Совет таможенного сотрудничества (резолюция 53/216 Генеральной Ассамблеи)

Восточноафриканское сообщество (резолюция 58/86 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество центральноафриканских государств (резолюция 55/161 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество западноафриканских государств (резолюция 59/51 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Конференция по Энергетической хартии (резолюция 62/75 Генеральной Ассамблеи)

Евразийский банк развития (резолюция 62/76 Генеральной Ассамблеи)

Евразийское экономическое сообщество (резолюция 58/84 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (резолюция 64/122 Генеральной Ассамблеи)

ГУАМ (резолюция 58/85 Генеральной Ассамблеи)

Гаагская конференция по международному частному праву (резолюция 60/27 Генеральной Ассамблеи)

Святой Престол (резолюция 58/314 Генеральной Ассамблеи)

Иbero-американская конференция (резолюция 60/28 Генеральной Ассамблеи)

Индоокеанская комиссия (резолюция 61/43 Генеральной Ассамблеи)

Межамериканский банк развития (резолюция 55/160 Генеральной Ассамблеи)

Межправительственный орган по вопросам развития (резолюция 66/112 Генеральной Ассамблеи)

Международный центр по разработке политики в области миграции (резолюция 57/31 Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная конференция по району Великих озер в Африке (резолюция 64/123 Генеральной Ассамблеи)

Международный уголовный суд (резолюция 58/318 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по праву развития (резолюция 56/90 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международный фонд спасения Арала (резолюция 63/133 Генеральной Ассамблеи)

Международная гуманитарная комиссия по установлению фактов (резолюция 64/121 Генеральной Ассамблеи)

Международная гидрографическая организация (резолюция 56/91 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (резолюция 58/83 Генеральной Ассамблеи)

Международный олимпийский комитет (резолюция 64/3 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация франкоязычных стран (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Международное агентство по возобновляемым источникам энергии (резолюция 66/110 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Международный союз охраны природы и природных ресурсов (резолюция 54/195 Генеральной Ассамблеи)

Межпарламентский союз (резолюция 57/32 Генеральной Ассамблеи)

Группа Исламского банка развития (резолюция 61/259 Генеральной Ассамблеи)

Итало-латиноамериканский институт (резолюция 62/74 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская ассоциация интеграции (резолюция 60/25 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Фонд ОПЕК для международного развития (резолюция 61/42 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества и развития (резолюция 53/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация восточнокарибских государств (резолюция 59/52 Генеральной Ассамблеи)

Организация исламского сотрудничества^b (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Форум тихоокеанских островов (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Палестина (резолюция 52/250 Генеральной Ассамблеи)

Парламентская ассамблея стран Средиземноморья (резолюция 64/124 Генеральной Ассамблеи)

Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития (резолюция 57/29 Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Региональный центр по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах (резолюция 62/73 Генеральной Ассамблеи)

Шанхайская организация сотрудничества (резолюция 59/48 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (резолюция 59/53 Генеральной Ассамблеи)

Центр по проблемам Юга (резолюция 63/131 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (резолюция 59/49 Генеральной Ассамблеи)

^b В июне 2011 года Организация Исламская конференция приняла решение изменить свое название на Организацию исламского сотрудничества.

Суверенный рыцарский Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Южноамериканский союз наций (резолюция 66/109 Генеральной Ассамблеи)

Университет мира (резолюция 63/132 Генеральной Ассамблеи)

Западноафриканский экономический и валютный союз (резолюция 66/113 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на непрерывной основе

Африканский региональный центр по технологии (решение 1980/151 Совета)

Центр развития стран Азии и Тихого океана (решение 2000/213 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (решение 1980/114 Совета)

Совет арабского экономического единства (решение 109 (LIX) Совета)

Глобальное водное партнерство (решение 2005/233 Совета)

Хельсинкская комиссия (решение 2003/312 Совета)

Институт по использованию микроводоросли спирулина в борьбе с недоеданием (решение 2003/212 Совета)

Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (решение 2006/204 Совета)

Межправительственный форум по вопросам горнодобывающей и металлургической промышленности и устойчивого развития (решение 2006/244 Совета)

Международная антикоррупционная академия (решение 2011/269 Совета)

Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений (решение 2001/318 Совета)

Международный центр по геномной инженерии и биотехнологии (решение 1997/215 Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (решение 1980/114 Совета)

Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (решение 2003/221 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (решение 1980/114 Совета)

Организация иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по защите морской среды (решение 1992/265 Совета)

Западноафриканский экономический и валютный союз (решение 2005/233 Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Всемирный фонд пустынь (решение 2004/231 Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности (решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

Приложение III

Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов

Экономический и Социальный Совет

(54 члена, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Австралия	2013
Австралия	Беларусь	2014
Багамские Острова	Бразилия	2014
Бангладеш	Болгария	2013
Беларусь	Буркина-Фасо	2014
Бразилия	Камерун	2013
Болгария	Китай	2013
Буркина-Фасо	Куба	2014
Камерун	Доминиканская Республика	2014
Канада	Эквадор	2013
Чили	Сальвадор	2014
Китай	Эфиопия	2014
Коморские Острова	Финляндия	2013
Куба	Франция	2014
Доминиканская Республика	Габон	2013
Эквадор	Германия	2014
Египет	Индия	2014
Сальвадор	Индонезия	2014
Эфиопия	Ирландия	2014
Финляндия	Япония	2014
Франция	Латвия	2013
Габон	Лесото	2014
Германия	Ливия	2014
Гана	Малави	2013
Индия	Мексика	2013
Индонезия	Никарагуа	2013
Ирак	Нигерия	2014
Ирландия	Пакистан	2013
Италия	Катар	2013

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Япония	Республика Корея	2013
Латвия	Российская Федерация.....	2013
Лесото	Сенегал	2013
Ливия	Испания	2014
Малави	Швейцария	2013
Мексика	Турция	2014
Монголия	Соединенное Королевство.....	2013
Нидерланды		
Никарагуа		
Нигерия		
Пакистан		
Филиппины		
Катар		
Республика Корея		
Российская Федерация		
Руанда		
Сенегал		
Словакия		
Испания		
Швейцария		
Турция		
Украина		
Соединенное Королевство		
Соединенные Штаты		
Замбия		

^a Остающиеся 18 мест должны быть заполнены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии.

Функциональные комиссии и подкомиссии
Статистическая комиссия^b

(24 члена, четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Армения	Австралия.....	2013
Австралия	Барбадос.....	2016
Ботсвана	Ботсвана.....	2013
Камерун	Болгария.....	2016
Китай	Камерун.....	2013
Колумбия	Китай.....	2016
Куба	Колумбия.....	2013
Чешская Республика	Куба.....	2015
Германия	Чешская Республика.....	2015
Венгрия	Доминиканская Республика ..	2016
Италия	Германия.....	2016
Япония	Венгрия.....	2015
Мексика	Италия.....	2013
Монголия	Япония.....	2016
Марокко	Монголия.....	2015
Нидерланды	Марокко.....	2013
Нигер	Нигер.....	2015
Норвегия	Норвегия.....	2013
Оман	Оман.....	2015
Российская Федерация	Российская Федерация.....	2013
Суринам	Соединенное Королевство.....	2016
Соединенное Королевство	Объединенная Республика Тан- зания.....	2015
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты.....	2015
Соединенные Штаты		

^b На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет отложил выборы одного члена Комиссии от государств Западной Европы и других государств на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2012/201 А).

Комиссия по народонаселению и развитию^c

(47 членов, четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав на сорок пятой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок шестой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Алжир	Алжир.....	2015
Ангола	Ангола.....	2014
Бангладеш	Бангладеш.....	2013
Беларусь	Беларусь.....	2013
Бельгия	Бельгия.....	2013
Бразилия	Бразилия.....	2013
Китай	Китай.....	2014
Колумбия	Кот-д'Ивуар.....	2013
Кот-д'Ивуар	Куба.....	2013
Хорватия	Демократическая Республика Конго.....	2013
Куба	Эквадор.....	2015
Демократическая Республика Конго	Египет.....	2016
Эквадор	Сальвадор.....	2015
Сальвадор	Габон.....	2015
Финляндия	Грузия.....	2015
Габон	Германия.....	2013
Грузия	Гана.....	2014
Германия	Гватемала.....	2014
Гана	Гаити.....	2013
Гватемала	Венгрия.....	2014
Гаити	Индия.....	2014
Венгрия	Индонезия.....	2013
Индия	Иран (Исламская Республика).....	2015
Индонезия	Израиль.....	2013
Иран (Исламская Республика)	Ямайка.....	2014
Израиль	Япония.....	2016
Ямайка	Люксембург.....	2014
Япония	Малави.....	2014
Казахстан	Малайзия.....	2014
Кения	Норвегия.....	2016
Люксембург	Пакистан.....	2013

<i>Членский состав на сорок пятой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок шестой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Малави	Филиппины	2014
Малайзия	Португалия	2015
Нидерланды	Республика Молдова.....	2016
Пакистан	Российская Федерация	2014
Филиппины	Руанда.....	2013
Португалия	Сент-Люсия.....	2014
Российская Федерация	Сенегал.....	2014
Руанда	Испания	2016
Сент-Люсия	Швейцария	2013
Сенегал	Туркменистан.....	2015
Швейцария	Уганда.....	2016
Тунис	Соединенное Королевство	2014
Туркменистан	Объединенная Республика Танзания	2016
Уганда	Соединенные Штаты	2014
Соединенное Королевство		
Соединенные Штаты		

^c На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал следующие девять государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок седьмой сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году: Бельгию, Бразилию, Чад, Данию, Мадагаскар, Мексику, Нидерланды, Швейцарию и Уругвай (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет отложил выборы одного члена от Группы африканских государств, трех членов от Группы государств Азии и Тихого океана и одного члена от Группы восточноевропейских государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок седьмой сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совету было сделано напоминание о двух незаполненных вакансиях в составе Комиссии (одной — от Группы государств Азии и Тихого океана и другой — от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) на сроки полномочий, начинающиеся с даты избрания и истекающие в момент закрытия сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году (см. решение 2011/201С).

Комиссия социального развития^d**(46 членов, четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на пятидесятой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят первой сессии</i>	<i>Срок полномо- чий исте- кает в момент за- крытия сес- сии</i>
Албания	Албания.....	2013
Андорра	Андорра.....	2015
Аргентина	Бангладеш.....	2015
Армения	Беларусь.....	2016
Бангладеш	Бразилия.....	2013
Бразилия	Буркина-Фасо.....	2015
Буркина-Фасо	Камерун.....	2015
Камерун	Китай.....	2013
Китай	Куба.....	2015
Куба	Доминиканская Республика ^e	2016
Египет	Эквадор.....	2016
Сальвадор	Египет.....	2015
Эфиопия	Эфиопия.....	2013
Франция	Габон.....	2013
Габон	Германия.....	2016
Германия	Гаити.....	2013
Гана	Иран (Исламская Республика).....	2013
Гватемала	Италия.....	2013
Гаити	Япония.....	2016
Иран (Исламская Респуб- лика)	Лесото.....	2013
Италия	Либерия.....	2016
Япония	Мавритания.....	2016
Лесото	Маврикий.....	2013
Маврикий	Мексика.....	2015
Мексика	Монголия.....	2016
Непал	Непал.....	2015
Нидерланды	Нидерланды.....	2013
Нигерия	Нигерия.....	2016
Пакистан	Перу.....	2015
Перу	Филиппины.....	2013
Филиппины	Катар.....	2013

<i>Членский состав на пятидесятой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят первой сессии</i>	<i>Срок полномо- чий исте- кает в момент за- крытия сес- сии</i>
Катар	Республика Корея	2016
Республика Корея	Российская Федерация	2016
Российская Федерация	Испания.....	2015
Сенегал	Судан	2016
Испания	Швеция.....	2013
Судан	Швейцария	2013
Швеция	Украина ^f	2015
Швейцария	Соединенные Штаты	2016
Соединенные Штаты	Венесуэла (Боливарианская Рес- публика)	2013
Венесуэла (Боливарианская Республика)		
Вьетнам	Вьетнам	2015
Зимбабве	Зимбабве	2015

^d На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал следующие 12 государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят второй сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят пятой сессии Комиссии в 2017 году: Аргентину, Бразилию, Чили, Китай, Демократическую Республику Конго, Финляндию, Кувейт, Мадагаскар, Малави, Пакистан, Польшу и Уганду (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет отложил выборы одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана, одного члена от Группы восточноевропейских государств и трех членов от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят второй сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят пятой сессии Комиссии в 2017 году (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет вновь отложил выборы одного члена от Группы восточноевропейских государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятьдесят первой сессии Комиссии в 2013 году; одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятьдесят четвертой сессии Комиссии в 2016 году; а также двух членов от Группы западноевропейских и других государств на сроки полномочий, начинающиеся с даты избрания — один срок полномочий, истекающий в момент закрытия пятьдесят третьей сессии Комиссии в 2015 году, и один срок полномочий, истекающий в момент закрытия пятьдесят четвертой сессии Комиссии в 2016 году (см. решение 2012/201 А).

^e Избраны на 10-м заседании 26 апреля 2012 года для заполнения образовавшихся в Комиссии вакансий на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятьдесят третьей сессии Комиссии в 2015 году (см. решение 2012/201 А).

^f Избраны на 10-м заседании 26 апреля 2012 года для заполнения образовавшихся в Комиссии вакансий на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятьдесят четвертой сессии Комиссии в 2016 году (см. решение 2012/201 А).

Комиссия по положению женщин^g**(45 членов, четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на пятьдесят шестой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят седьмой сессии</i>	<i>Срок полномо- чий исте- кает в момент за- крытия сес- сии</i>
Аргентина	Аргентина	2014
Бангладеш	Бангладеш	2014
Беларусь	Беларусь	2013
Бельгия	Бельгия	2015
Центральноафриканская Республика	Бразилия	2016
Китай	Центральноафриканская Респуб- лика	2014
Колумбия	Китай	2016
Коморские Острова	Колумбия	2013
Куба	Коморские Острова	2014
Демократическая Республика Конго	Куба	2016
Доминиканская Республика	Демократическая Республика Кон- го	2015
Сальвадор	Доминиканская Республика	2016
Эритрея	Сальвадор	2014
Эстония	Эстония	2015
Гамбия	Финляндия	2016
Грузия	Гамбия	2014
Германия	Грузия	2015
Гвинея	Германия	2013
Гаити	Гвинея	2013
Индия	Индонезия	2016
Иран (Исламская Республи- ка)	Иран (Исламская Республика)	2015
Ирак	Ирак	2013
Израиль	Израиль	2013
Италия	Италия	2013
Ямайка	Ямайка	2015
Япония	Япония	2013
Либерия	Либерия	2015
Ливия	Ливия	2014

<i>Членский состав на пятьдесят шестой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят седьмой сессии</i>	<i>Срок полномо- чий исте- кает в момент за- крытия сес- сии</i>
Мавритания	Малави	2016
Монголия	Малайзия.....	2014
Нидерланды	Мавритания.....	2013
Никарагуа	Монголия	2014
Филиппины	Нидерланды	2015
Республика Корея	Никарагуа.....	2013
Российская Федерация	Нигер.....	2016
Руанда	Филиппины	2014
Сенегал	Республика Корея	2014
Испания	Российская Федерация	2016
Свазиленд	Руанда	2013
Швеция	Испания.....	2015
Таиланд	Свазиленд	2014
Соединенные Штаты	Таиланд	2015
Уругвай	Соединенные Штаты	2016
Зимбабве	Уругвай	2014
	Зимбабве	2015

⁸ На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал следующие 11 государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят восьмой сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия шестьдесят первой сессии Комиссии в 2017 году: Беларусь, Буркина-Фасо, Эквадор, Германию, Израиль, Японию, Лесото, Пакистан, Парагвай, Швейцарию и Уганду (см. решение 2012/201 А).

Комиссия по наркотическим средствам^h

(53 члена, четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Афганистан	Афганистан	2015
Алжир	Алжир	2015
Австралия	Австралия	2013
Австрия	Австрия	2015
Беларусь	Беларусь	2013
Бельгия	Бельгия	2013
Боливия (Многонациональное Государство)	Боливия (Многонациональное Государство)	2013
Бразилия	Бразилия	2013
Камерун	Камерун	2015
Канада	Канада	2013
Чили	Чили	2013
Китай	Китай	2015
Колумбия	Колумбия	2013
Кот-д'Ивуар	Кот-д'Ивуар	2013
Демократическая Республика Конго	Демократическая Республика Конго	2015
Дания	Дания	2015
Франция	Египет ^h	2015
Германия	Франция	2013
Гана	Германия	2015
Гватемала	Гана	2013
Венгрия	Гватемала	2015
Индия	Венгрия	2015
Иран (Исламская Республика)	Индия	2013
Израиль	Иран (Исламская Республика)	2015
Италия	Израиль	2015
Япония	Италия	2015
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Япония	2015
Мексика	Лаосская Народно-Демократическая Республика	2013

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Мьянма	Мексика	2015
Намибия	Мьянма	2013
Нидерланды	Намибия	2015
Пакистан	Нидерланды	2015
Перу	Пакистан	2015
Польша	Перу	2015
Республика Корея	Польша	2015
Румыния	Республика Корея	2015
Российская Федерация	Румыния	2013
Сент-Винсент и Гренадины	Российская Федерация	2013
Саудовская Аравия	Сент-Винсент и Гренадины.....	2015
Сьерра-Леоне	Саудовская Аравия	2013
Испания	Сьерра-Леоне	2013
Суринам	Испания	2015
Свазиленд	Суринам.....	2015
Таиланд	Свазиленд.....	2013
Турция	Таиланд	2015
Туркменистан	Турция	2015
Украина	Туркменистан.....	2015
Соединенное Королевство	Украина	2015
Объединенная Республика Танзания	Соединенное Королевство	2013
Соединенные Штаты	Объединенная Республика Танзания.....	2015
Уругвай	Соединенные Штаты	2015
Зимбабве	Уругвай.....	2015
	Зимбабве.....	2015

^h Избран на 10-м заседании 26 апреля 2012 года для заполнения образовавшихся в Комиссии вакансий на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решение 2012/201 А).

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(40 членов, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2014
Ангола	Аргентина	2015
Аргентина	Австрия	2014
Австрия	Багамские Острова	2015
Беларусь	Беларусь	2015
Бенин	Бразилия	2015
Бразилия	Камерун	2015
Камерун	Китай	2014
Канада	Колумбия	2014
Чили	Хорватия	2014
Китай	Куба	2014
Колумбия	Чешская Республика	2015
Хорватия	Демократическая Республика Конго	2014
Куба	Германия	2014
Демократическая Республика Конго	Гана	2015
Германия	Индонезия	2015
Индия	Иран (Исламская Республика) ...	2015
Иран (Исламская Республика)	Италия	2014
Италия	Япония	2014
Япония	Кения	2014
Кения	Маврикий	2014
Маврикий	Мексика	2015
Мексика	Намибия	2015
Нигерия	Нигерия	2015
Пакистан	Норвегия	2015
Филиппины	Пакистан	2015
Российская Федерация	Перу	2015
Сент-Винсент и Гренадины	Республика Корея	2015
Саудовская Аравия	Российская Федерация	2014
Сьерра-Леоне	Саудовская Аравия	2015
Южная Африка	Сьерра-Леоне	2014

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Таиланд	Южная Африка	2014
Тунис	Швейцария	2015
Турция	Таиланд	2014
Уганда	Тунис	2014
Украина	Уганда.....	2014
Объединенные Арабские Эми- раты	Объединенные Арабские Эми- раты	2014
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство	2015
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	2015
Уругвай	Уругвай.....	2014

Комиссия по устойчивому развитиюⁱ

(53 члена, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав на двадцатой сессии</i>	<i>Членский состав на двадцать первой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Алжир	Алжир.....	2013
Ангола	Ангола.....	2014
Антигуа и Барбуда	Аргентина.....	2015
Армения	Армения.....	2014
Австралия	Австралия.....	2015
Багамские Острова	Багамские Острова.....	2013
Беларусь	Беларусь.....	2013
Бельгия	Бельгия.....	2014
Бенин	Бенин.....	2013
Ботсвана	Ботсвана.....	2014
Бразилия	Бразилия.....	2014
Китай	Болгария.....	2015
Колумбия	Китай.....	2015
Конго	Конго.....	2014
Кот-д'Ивуар	Кот-д'Ивуар.....	2013
Куба	Куба.....	2015
Дания	Дания.....	2013
Сальвадор	Сальвадор.....	2014
Экваториальная Гвинея	Экваториальная Гвинея.....	2014
Эритрея	Франция.....	2013
Эфиопия	Германия.....	2014
Франция	Гаити.....	2015
Германия	Венгрия.....	2015
Индонезия	Индонезия.....	2014
Израиль	Иран (Исламская Республика).....	2015
Италия	Ирландия.....	2015
Япония	Израиль.....	2014
Казахстан	Италия.....	2014
Кыргызстан	Япония.....	2014
Латвия	Казахстан.....	2013
Ливан	Кения.....	2015
Лесото	Латвия.....	2013
Люксембург	Ливан.....	2014

<i>Членский состав на двадцатой сессии</i>	<i>Членский состав на двадцать первой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Малайзия	Лесото	2014
Маврикий	Либерия	2015
Мексика	Малайзия	2013
Монголия	Мексика	2014
Черногория	Монголия	2013
Нидерланды	Черногория	2014
Никарагуа	Нидерланды	2013
Нигерия	Никарагуа	2014
Норвегия	Норвегия	2013
Панама	Пакистан	2015
Перу	Панама	2013
Филиппины	Перу	2013
Российская Федерация	Саудовская Аравия	2014
Саудовская Аравия	Испания	2014
Испания	Судан	2015
Таиланд	Таиланд	2013
Того	Того	2013
Украина	Уганда	2015
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство	2015
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	2015

ⁱ На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал следующие 15 государств-членов на трехлетний срок полномочий, начинающийся на организационном заседании двадцать второй сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия двадцать четвертой сессии Комиссии в 2016 году: Антигуа и Барбуду, Боливию (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Чешскую Республику, Эквадор, Гану, Исландию, Индию, Мали, Мавританию, Монголию, Португалию, Российскую Федерацию, Таджикистан и Вьетнам (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет отложил выборы двух членов от Группы западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся на организационном заседании двадцать второй сессии Комиссии в 2013 году и истекающий в момент закрытия двадцать четвертой сессии Комиссии в 2016 году (см. решение 2012/201 А).

Комиссия по науке и технике в целях развития ^j

(43 члена, четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает в момент за- крытия сессии</i>
Австрия	Австрия	2016
Бразилия	Бразилия	2016
Болгария	Болгария	2014
Чили	Камерун	2016
Китай	Центральноафриканская Респуб- лика	2016
Коста-Рика	Чили	2016
Куба	Китай	2014
Демократическая Республика Конго	Коста-Рика	2016
Доминиканская Республика	Куба	2014
Сальвадор	Доминиканская Республика	2014
Экваториальная Гвинея	Сальвадор	2014
Финляндия	Финляндия	2016
Франция	Франция	2014
Гана	Венгрия	2014
Венгрия	Индия	2014
Индия	Иран (Исламская Республика)	2014
Иран (Исламская Республика)	Япония	2016
Израиль	Латвия	2014
Ямайка	Лесото	2014
Иордания	Либерия	2016
Латвия	Мальта	2014
	Маврикий	2014
Лесото	Мексика	2016
Мали	Нигерия	2016
Мальта	Оман	2016
Маврикий	Перу	2014
Оман	Филиппины	2014
Пакистан	Португалия	2016
Перу	Российская Федерация	2016
Филиппины	Руанда	2014
Португалия	Саудовская Аравия	2014

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Российская Федерация	Шри-Ланка	2016
Руанда	Швеция	2014
Саудовская Аравия	Швейцария	2016
Словакия	Того	2014
Южная Африка	Тунис	2014
Шри-Ланка	Турция	2014
Швеция	Объединенная Республика Танзания	2014
Швейцария	Соединенные Штаты	2014
Того	Замбия	2016
Тунис		
Турция		
Объединенная Республика Танзания		
Соединенные Штаты		

^j На своем 49-м заседании 27 июля 2012 года Совет отложил выборы одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана, одного члена от Группы восточноевропейских государств и одного члена от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2012/201 В).

Региональные комиссии

Экономическая комиссия для Африки^к

(53 члена)

Алжир	Ливия
Ангола	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Мали
Буркина-Фасо	Мавритания
Бурунди	Маврикий
Камерун	Марокко
Кабо-Верде	Мозамбик
Центральноафриканская Республика	Намибия
Чад	Нигер
Коморские Острова	Нигерия
Конго	Руанда
Кот-д'Ивуар	Сан-Томе и Принсипи
Демократическая Республика Конго	Сенегал
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сьерра-Леоне
Экваториальная Гвинея	Сомали
Эритрея	Южная Африка
Эфиопия	Судан
Габон	Свазиленд
Гамбия	Того
Гана	Тунис
Гвинея	Уганда
Гвинея-Бисау	Объединенная Республика Танзания
Кения	Замбия
Лесото	Зимбабве
Либерия	

^к В соответствии с резолюцией 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Европейская экономическая комиссия¹

(56 членов)

Албания	Литва
Андорра	Люксембург
Армения	Мальта
Австрия	Монако
Азербайджан	Черногория
Беларусь	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Босния и Герцеговина	Польша
Болгария	Португалия
Канада	Республика Молдова
Хорватия	Румыния
Кипр	Российская Федерация
Чешская Республика	Сан-Марино
Дания	Сербия
Эстония	Словакия
Финляндия	Словения
Франция	Испания
Грузия	Швеция
Германия	Швейцария
Греция	Таджикистан
Венгрия	Бывшая югославская Республика Македония
Исландия	
Ирландия	Турция
Израиль	Туркменистан
Италия	Украина
Казахстан	Соединенное Королевство
Кыргызстан	Соединенные Штаты
Латвия	Узбекистан
Лихтенштейн	

¹ В соответствии с решением N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года в работе Комиссии участвует Святой Престол.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна^m

(44 члена)

Антигуа и Барбуда	Гондурас
Аргентина	Италия
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Япония
Белиз	Мексика
Боливия (Многонациональное Государство)	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Канада	Панама
Чили	Парагвай
Колумбия	Перу
Коста-Рика	Португалия
Куба	Республика Корея
Доминика	Сент-Китс и Невис
Доминиканская Республика	Сент-Люсия
Эквадор	Сент-Винсент и Гренадины
Сальвадор	Испания
Франция	Суринам
Германия	Тринидад и Тобаго
Гренада	Соединенное Королевство
Гватемала	Соединенные Штаты
Гайана	Уругвай
Гаити	Венесуэла (Боливарианская Республика)

^m В соответствии с резолюцией 861 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Ассоциированные члены (9)

Ангилья	Нидерландские Антильские острова
Аруба	Пуэрто-Рико
Британские Виргинские острова	Острова Тёркс и Кайкос
Каймановы острова	Виргинские острова Соединенных Штатов
Монтсеррат	

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана^а

(53 члена)

Афганистан	Науру
Армения	Непал
Австралия	Нидерланды
Азербайджан	Новая Зеландия
Бангладеш	Пакистан
Бутан	Палау
Бруней-Даруссалам	Папуа-Новая Гвинея
Камбоджа	Филиппины
Китай	Республика Корея
Корейская Народно-Демократическая Республика	Российская Федерация
Фиджи	Самоа
Франция	Сингапур
Грузия	Соломоновы Острова
Индия	Шри-Ланка
Индонезия	Таджикистан
Иран (Исламская Республика)	Таиланд
Япония	Тимор-Лешти
Казахстан	Тонга
Кирибати	Турция
Кыргызстан	Туркменистан
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Тувалу
Малайзия	Соединенное Королевство
Мальдивские Острова	Соединенные Штаты
Маршалловы Острова	Узбекистан
Микронезия (Федеративные Штаты)	Вануату
Монголия	Вьетнам
Мьянма	

^а В соответствии с резолюцией 860 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Ассоциированные члены (9)

Американское Самоа	Гуам
Содружество Северных Марианских островов	Гонконг, Китай Макао, Китай
Острова Кука	Новая Каледония
Французская Полинезия	Ниуэ

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии**(17 членов)**

Бахрейн
Египет
Ирак
Иордания
Кувейт
Ливан
Ливия
Марокко
Оман
Палестина
Катар
Саудовская Аравия
Судан
Сирийская Арабская Республика
Тунис
Объединенные Арабские Эмираты
Йемен

Постоянные комитеты

Комитет по программе и координации^o

(34 члена, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2013
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	2013
Аргентина	Аргентина	2014
Беларусь	Беларусь	2014
Бенин	Бенин	2013
Бразилия	Бразилия	2014
Болгария	Болгария	2014
Камерун	Камерун	2014
Китай	Китай	2013
Коморские Острова	Куба	2014
Куба	Эритрея	2013
Эритрея	Гвинея	2014
Франция	Гвинея-Бисау	2014
Гвинея	Иран (Исламская Республика)	2014
Гвинея-Бисау	Италия	2014
Гаити	Япония	2013
Иран (Исламская Республика)	Казахстан	2014
Израиль	Малайзия	2014
Италия	Пакистан	2014
Япония	Республика Корея	2013
Казахстан	Республика Молдова	2014
Малайзия	Уругвай	2014
Намибия	Зимбабве	2014
Пакистан		
Республика Корея		
Республика Молдова		
Российская Федерация		
Уругвай		
Венесуэла (Боливарианская Республика)		
Зимбабве		

^o На своих 10-м и 49-м заседаниях 26 апреля и 27 июля 2012 года Совет выдвинул кандидатуры Ботсваны, Объединенной Республики Танзания, Перу, Российской

Федерации и Франции для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решения 2012/201 А и В). На 49-м заседании Совет отложил выдвижение кандидатур одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от Группы западноевропейских и других государств для избрания Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решение 2012/201 В). На том же заседании Совет вновь отложил выдвижение кандидатур четырех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Ассамблей и истекающий 31 декабря 2014 года (см. решение 2012/201 В).

Комитет по неправительственным организациям

(19 членов, четырехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2011 года по 31 декабря 2014 года

Бельгия
Болгария
Бурунди
Китай
Куба
Индия
Израиль
Кыргызстан
Марокко
Мозамбик
Никарагуа
Пакистан
Перу
Российская Федерация
Сенегал
Судан
Турция
Соединенные Штаты
Венесуэла (Боливарианская Республика)

Экспертные органы

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов

(30 членов)

Аргентина	Кения
Австралия	Мексика
Австрия	Марокко
Бельгия	Нидерланды
Бразилия	Норвегия
Канада	Польша
Китай	Португалия
Чешская Республика	Республика Корея
Финляндия	Российская Федерация
Франция	Южная Африка
Германия	Испания
Индия	Швеция
Иран (Исламская Республика)	Швейцария
Италия	Соединенное Королевство
Япония	Соединенные Штаты

Подкомитет экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

(36 членов)

Аргентина	Нидерланды
Австралия	Новая Зеландия
Австрия	Нигерия
Бельгия	Норвегия
Бразилия	Польша
Канада	Португалия
Китай	Катар
Чешская Республика	Республика Корея
Дания	Российская Федерация
Финляндия	Сенегал
Франция	Сербия
Германия	Южная Африка
Греция	Испания
Иран (Исламская Республика)	Швеция
Ирландия	Украина
Италия	Соединенное Королевство
Япония	Соединенные Штаты
Кения	Замбия

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности^Р

(34 члена, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина.....	2014
Бенин	Ботсвана	2014
Ботсвана	Бразилия	2015
Бразилия	Камерун	2015
Камерун	Эквадор	2014
Хорватия	Германия.....	2014
Эквадор	Кыргызстан	2014
Египет	Ливия.....	2015
Германия ^q	Маврикий	2015
Кыргызстан	Нигерия	2014
Нигерия	Перу.....	2014
Перу ^q	Российская Федерация	2014
Польша	Свазиленд.....	2014
Российская Федерация	Тунис	2014
Сент-Китс и Невис		
Свазиленд		
Тунис		
Объединенная Республика Танзания		

^Р На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет отложил выборы одного члена от Группы африканских государств, четырех членов от Группы государств Азии и Тихого океана, двух членов от Группы восточноевропейских государств и двух членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет вновь отложил выборы четырех членов от Группы государств Азии и Тихого океана и одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на сроки полномочий, начинающиеся с даты избрания и истекающие 31 декабря 2012 года; а также одного члена от Группы африканских государств, двух членов от Группы государств Азии и Тихого океана и восьми членов от Группы западноевропейских и других государств на сроки полномочий, начинающиеся с даты избрания и истекающие 31 декабря 2014 года (см. решение 2012/201 А).

^q Избраны на 10-м заседании 26 апреля 2012 года для заполнения имеющихся вакансий в Межправительственной рабочей группе на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года (см. решение 2012/201 А).

Комитет по политике в области развития**(24 члена, трехлетний срок полномочий)***Членский состав с 1 января 2013 года по 31 декабря 2015 года*

Хосе Антонио Алонсо (Испания)
Нурия Бенгхабрит-Ремаун (Алжир)
Норман Джирван (Ямайка)
Штефан Класен (Германия)
Джованни Андреа Корниа (Италия)
Гун Ли (Республика Корея)
Люй Айгуо (Китай)
Вахидуддин Махмуд (Бангладеш)
Тхандика Мквандавире (Швеция)
Адил Наджам (Пакистан)
Леонсе Ндикумана (Бурунди)
Хосе Антонио Окампо Гавириа (Колумбия)
Тиа Петрин (Словения)
Патрик План (Франция)
Виктор Полтерович (Российская Федерация)
Пилар Ромагера (Чили)
Мадхура Свамнатхан (Индия)
Оналенна Селолване (Ботсвана)
Зенебеверке Тадессе (Эфиопия)
Дзодзи Тсиката (Гана)
Сакико Фукуда-Парр (Япония)
Энн Харрисон (Соединенные Штаты Америки)
Клаудиа Шейнбом Пардо (Мексика)
Дайан Элсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Комитет экспертов по государственному управлению**(24 члена, четырехлетний срок полномочий)**

Членский состав с 1 января 2010 года по 31 декабря 2013 года

Питер Аньянг' Ниёнг'о (Кения)
Ровена Дж. Бетель (Багамы)
Витория Диас Диого (Мозамбик)
Джозеф Дион Нгуге (Камерун)
Михаил Дмитриев (Российская Федерация)
Мерedit Эдвардс (Австралия)
Вальтер Фуст (Швейцария)
Хао Бинь (Китай)
Мустах Хан (Бангладеш)
Пан Сук Ким (Республика Корея)
Франциско Лонго Мартинес (Испания)
Хаям Нашаш (Иордания)
Пол Оквист (Никарагуа)
Марта Оянарте (Аргентина)
Одетт Рамсингх (Южная Африка)
Сирипурапу Кесава Рао (Индия)
Маргарет Сейнер (Соединенное Королевство)
Валерия Термини (Италия)
Луис Агилар Вильянуэва (Мексика)
Гвендолин Уильямс (Тринидад и Тобаго)
Сюзан Л. Вудворд (Соединенные Штаты)
Филипп Йео Лиат Кок (Сингапур)
Наджат Заррук (Марокко)
Ян Зикоу (Германия)

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

(18 членов, четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 и 2013 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аслан Абашидзе (Российская Федерация)	2014
Мохамед Эззелдин Абдель-Монеим (Египет)	2016
Клемент Атангана (Камерун)	2014
Мария Виржиния Браш Гомеш (Португалия) ^г	2014
Цзюнь Кун (Китай)	2016
Чандрашекхар Дасгупта (Индия)	2014
Здислав Кедзя (Польша)	2016
Аззуз Кердун (Алжир)	2014
Микель Мансисидор (Испания)	2016
Хайме Марчан Ромеро (Эквадор)	2014
Сергей Мартынов (Беларусь)	2016
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2016
Лидия Кармелита Равенберг (Суринам)	2016
Ренато Зербини Леао (Бразилия)	2014
Валид Са'ди (Иордания)	2016
Николаас Ян Шриджвер (Нидерланды)	2016
Хейсоо Шин (Республика Корея)	2014
Альваро Тирадо Меджиа (Колумбия)	2014

^г Избрана на 49-м заседании 27 июля 2012 года на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2014 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода в отставку Айбе Риделя (Германия).

Постоянный форум по вопросам коренных народов

(16 членов, трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2011 года по 31 декабря 2013 года

Восемь экспертов, избранных Советом

Эва Баудет (Финляндия)
Меган Дэвис (Австралия)
Пайманех Хастех (Исламская Республика Иран)
Саймон Уильям М'Вибудулу (Конго)
Андрей А. Никифоров (Российская Федерация)
Альваро Эстебан Поп Ак (Гватемала)
Виктория Туулас (Эстония)^s
Берти Ксавьер (Гайана)

Восемь экспертов, назначенных Председателем Совета

Мирна Каннинэм Каин (Никарагуа)
Раджа Девашиш Рой (Бангладеш)
Дали Самбо Дороу (Соединенные Штаты)
Эдвард Джон (Канада)
Анна Найканчина (Российская Федерация)
Пол Каньинке Сена (Кения)
Валмаине Токи (Новая Зеландия)
Саул Висенте Васкес (Мексика)

^s Избрана на 10-м заседании 26 апреля 2012 года для заполнения вакансии в результате выхода в отставку Хелен Калджуляте на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2013 года (см. решение 2012/201 А).

**Комитет экспертов по международному сотрудничеству
в налоговых вопросах**

(25 членов, четырехлетний срок полномочий)

Членский состав по 30 июня 2013 года

Квамбе Анджеи-Джан (Гана)
Сае Чун Ан (Республика Корея)
Фарида Амджад (Пакистан)
Кейджи Аояма (Япония)
Бернелл Л. Арринделл (Барбадос)
Нуреддин Бенсуда (Марокко)
Клодин Девилле (Бельгия)
Эль Хадж Ибрахима Диоп (Сенегал)
Амр Эль Монаер (Египет)
Джуэрг Джирауди (Швейцария)
Мансор Хассан (Малайзия)
Лизелотт Кана (Чили)
Анита Капур (Индия)
Вольфганг Карл Лазарс (Германия)
Тичжун Ляо (Китай)
Генри Джон Луи (Соединенные Штаты)
Хулиа Мартинес Рико (Испания)
Энрико Мартино (Италия)
Робин Оливер (Новая Зеландия)
Ифуеко Омоигуи Окауру (Нигерия)
Искра Георгиева Славчева (Болгария)
Стиг Б. Соллунд (Норвегия)
Маркос Аурелио Перейра Баладао (Бразилия)
Рональд Петер ван дер Мерве (Южная Африка)
Армандо Лара Яффар (Мексика)

Органы, связанные с Советом

Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций

(36 членов, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	2013
Албания	Албания	2014
Австрия	Бельгия ^t	2014
Беларусь	Болгария	2015
Канада	Канада	2015
Кабо-Верде	Центральноафриканская Республи- ка	2015
Китай	Китай	2013
Колумбия	Колумбия	2013
Конго	Куба	2014
Куба	Демократическая Республика Конго .	2015
Сальвадор	Дания	2015
Эстония	Джибути	2015
Финляндия	Египет	2015
Гамбия	Эстония	2013
Германия	Финляндия	2013
Гаити	Франция	2015
Индия	Гамбия	2014
Индонезия	Гана	2015
Япония	Греция ^t	2014
Казахстан	Гайана	2015
Кения	Гаити	2014
Малави	Индия	2014
Намибия	Индонезия	2013
Нидерланды	Иран (Исламская Республика)	2015
Норвегия	Ирландия ^t	2013
Пакистан	Израиль ^t	2013
Португалия	Кения	2014
Катар	Намибия	2013
Республика Корея	Норвегия	2014
Российская Федерация	Пакистан	2015

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Сомали	Республика Корея	2014
Испания	Российская Федерация	2013
Швеция	Швеция	2015
Тунис	Швейцария [†]	2013
Соединенное Королевство	Таиланд	2015
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	2014

[†] На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал Бельгию, Грецию, Ирландию, Израиль и Швейцарию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Испании, Японии, Нидерландов, Соединенного Королевства и Австрии (см. решение 2012/201 А).

**Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

(87 членов)

Алжир	Лесото
Аргентина	Люксембург
Австралия	Мадагаскар
Австрия	Мексика
Азербайджан ^u	Черногория
Бангладеш	Марокко
Бельгия	Мозамбик
Бенин	Намибия
Бразилия	Нидерланды
Болгария	Новая Зеландия
Камерун	Никарагуа
Канада	Нигерия
Чили	Норвегия
Китай	Пакистан
Колумбия	Филиппины
Конго	Польша
Коста-Рика	Португалия
Кот-д'Ивуар	Республика Корея
Хорватия	Республика Молдова
Кипр	Румыния
Демократическая Республика Конго	Российская Федерация
Дания	Руанда ^u
Джибути	Сербия
Эквадор	Словения
Египет	Сомали
Эстония	Южная Африка
Эфиопия	Испания
Финляндия	Судан
Франция	Швеция
Германия	Швейцария
Гана	Польша
Греция	Словения
Гвинея	Сомали
Святой Престол	Бывшая югославская Республика Ма- кедония

Венгрия	Того
Индия	Тунис
Иран (Исламская Республика)	Турция
Ирландия	Туркменистан
Израиль	Уганда
Италия	Соединенное Королевство
Япония	Объединенная Республика Танзания
Иордания	Соединенные Штаты
Кения	Венесуэла (Боливарианская Республика)
Ливан	Йемен
	Замбия

⁴ Избраны на 10-м заседании 26 апреля 2012 года для заполнения двух новых мест в Исполнительном Совете в соответствии с резолюцией 66/134 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года (см. решение 2012/201 А).

**Исполнительный совет Программы развития Организации
Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных
Наций в области народонаселения/Управления Организации
Объединенных Наций по обслуживанию проектов**

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Антигуа и Барбуда	Ангола	2015
Аргентина	Аргентина	2013
Австралия	Бангладеш	2013
Бангладеш	Беларусь	2013
Беларусь	Бразилия	2014
Бразилия	Болгария	2015
Буркина-Фасо	Китай	2013
Камерун	Конго	2015
Канада	Чешская Республика	2013
Китай	Джибути	2013
Чешская Республика	Сальвадор	2013
Демократическая Республика Конго	Эфиопия	2015
Дания	Фиджи	2015
Джибути	Франция	2015
Сальвадор	Германия	2015
Эстония	Гватемала	2015
Греция	Индонезия	2014
Индия	Иран (Исламская Республика)	2015
Индонезия	Ирландия ^v	2013
Израиль	Япония	2015
Италия	Лесото	2015
Япония	Либерия	2014
Либерия	Марокко	2014
Люксембург	Нидерланды ^v	2013
Марокко	Новая Зеландия ^v	2014
Никарагуа	Никарагуа	2014
Норвегия	Нигер	2015
Пакистан	Норвегия	2013
Катар	Пакистан	2015
Республика Корея	Португалия ^v	2014
Российская Федерация	Республика Корея	2014

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Руанда	Российская Федерация	2014
Южная Африка	Испания.	2015
Швеция	Швеция	2014
Швейцария	Соединенное Королевство ^v . .	2014
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты	2013

^v На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал Ирландию, Нидерланды, Новую Зеландию, Португалию и Соединенное Королевство на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Люксембурга, Канады, Дании, Израиля и Греции (см. решение 2012/201 А).

**Исполнительный совет Структуры Организации
Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства
и расширения прав и возможностей женщин^v**

(41 член, трехлетний срок полномочий)

Семнадцать членов, избранных на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Алжир	2015
Бангладеш	Бразилия	2015
Бразилия	Джибути	2015
Канада	Габон	2015
Кот-д'Ивуар	Гамбия	2015
Демократическая Республика Кон- го	Ирландия	2015
Сальвадор	Латвия	2015
Эстония	Малави	2015
Индия	Мальдивские Острова	2015
Лесото	Филиппины	2015
Ливия	Российская Федерация	2015
Малайзия	Соломоновы Острова	2015
Новая Зеландия	Швейцария	2015
Пакистан	Таиланд	2015
Российская Федерация	Объединенные Арабские Эмираты	2015
Тимор-Лешти	Уругвай	2015
Объединенная Республика Танза- ния	Венесуэла (Боливарианская Респуб- лика)	2015

*18 членов, избранный на трехлетний срок полномочий,
начинающийся 10 ноября 2010 года истекающий 31 декабря 2013 года*

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ангола	Ангола	2013
Кабо-Верде	Австралия ^x	2013
Китай	Австрия ^x	2013
Конго	Бельгия ^x	2013
Доминиканская Республика	Кабо-Верде	2013
Эфиопия	Китай	2013

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Финляндия	Конго	2013
Гренада	Доминиканская Республика	2013
Венгрия	Эфиопия	2013
Индонезия	Гренада	2013
Япония	Венгрия	2013
Казахстан	Индонезия	2013
Нидерланды	Япония	2013
Нигерия	Казахстан	2013
Перу	Нигерия	2013
Республика Корея	Перу	2013
Украина	Республика Корея	2013
Соединенные Штаты	Украина	2013

Четыре предоставляющие ресурсы страны, избранные на трехлетний срок полномочий, начинающийся 10 ноября 2010 года и истекающий 31 декабря 2013 года, в соответствии с пунктом 6(а) резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Норвегия	Норвегия	2013
Испания	Испания	2013
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство	2013
Швеция	Соединенные Штаты ^y	2013

Две предоставляющие ресурсы страны, избранные на трехлетний срок полномочий, начинающийся 10 ноября 2010 года и истекающий 31 декабря 2013 года, в соответствии с пунктом 61(b) резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи

Мексика

Саудовская Аравия

^w Схему формирования членского состава Исполнительного совета см. в пунктах 60–63 резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 2010/35 Совета и его решении 2010/261.

Государства-члены из региональных категорий в соответствии с резолюцией 2010/35 Совета

^x На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал Австралию, Австрию и Бельгию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2013 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Соединенных Штатов Америки, Нидерландов и Финляндии (см. решение 2012/201 А).

Государства-члена из числа десяти крупнейших предоставляющих ресурсы стран в соответствии с пунктом 61(a) резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи

^y Избраны на 10-м заседании 26 апреля 2012 года на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2013 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода Швеции из состава Совета (см. решение 2012/201 А).

Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы^z

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 и 2013 годах</i>			
<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия	2013	Бельгия	2014
Буркина-Фасо	2012	Бразилия	2014
Китай	2014	Камерун	2013
Куба	2013	Канада	2013
Чешская Республика	2014	Финляндия	2012
Франция	2012	Германия	2013
Гватемала	2014	Гана	2014
Индия	2012	Гаити	2013
Иран (Исламская Республика) ...	2012	Иордания	2012
Япония	2014	Кения	2012
Марокко	2013	Мексика	2012
Норвегия	2013	Филиппины	2012
Республика Корея	2013	Саудовская Аравия	2013
Российская Федерация	2012	Словакия	2014
Испания	2012	Южная Африка	2013
Судан	2013	Швеция	2014
Соединенное Королевство	2014	Тунис	2014
Замбия	2014	Соединенные Штаты	2012

^z На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет избрал следующие пять членов на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года: Ирак, Нидерланды, Российскую Федерацию, Сьерра-Леоне и Швейцарию (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет избрал Испанию и Пакистан на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2013 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Норвегии и Республики Кореи (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совет также отложил выборы одного члена из Перечня В на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решение 2012/201 А).

Международный комитет по контролю над наркотиками

(13 членов, пятилетний срок полномочий)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом в состав Комитета, образуемого в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

<i>Членский состав со 2 марта 2012 года по 1 марта 2017 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 1 марта</i>
Хамид Гходсе (Исламская Республика Иран)	2017
Уэйн Холл (Австралия)	2017
Дэвид Т. Джонсон (Соединенные Штаты)	2017
Галина Александровна Корчагина (Российская Федерация)	2015
Марк Мойнар (Франция)	2015
Хорхе Монтаньо (Мексика)	2017
Лочан Наидоо (Южная Африка)	2015
Раждат Рай (Индия)	2015
Ахмед Камаль Элдин Самак (Египет)	2017
Вернер Сипп (Германия)	2017
Виродж Сумаи (Таиланд)	2015
Франциско Тоуми (Колумбия) ^{aa}	2015
Реймонд Янс (Бельгия)	2017

^{aa} Избран на 11-м заседании 27 апреля 2012 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 2015 года для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода в отставку Камило Урибе Гранджа (Колумбия) (см. решение 2012/201 А).

**Комитет по присуждению Премии Организации
Объединенных Наций в области народонаселения^{bb, cc}**

(10 членов, трехлетний срок полномочий)

Членский состав до 31 декабря 2012 года

Бангладеш
Чешская Республика
Египет
Гана
Гватемала
Ямайка
Малайзия
Никарагуа
Норвегия
Объединенная Республика Танзания

^{bb} Положение о Премии см. в резолюции 36/201 Генеральной Ассамблеи и решении 41/445 Ассамблеи.

^{cc} На своих 10-м и 49-м заседаниях 26 апреля и 27 июля 2012 года Совет избрал Чешскую Республику, Гренаду и Ямайку на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решения 2012/201 А и В). На 49-м заседании Совет отложил выборы трех членов от Группы африканских государств, трех членов от Группы государств Азии и Тихого океана и одного члена от Группы западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решение 2012/201 В).

Программный координационный совет Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

(22 члена, трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Бангладеш	Бангладеш	2013
Ботсвана	Бельгия	2015
Бразилия	Бразилия	2014
Канада	Канада	2014
Китай	Китай	2015
Конго	Конго	2014
Джибути	Джибути	2013
Египет	Египет	2013
Сальвадор	Германия	2013
Германия	Гайана	2015
Индия	Индия	2013
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2014
Япония	Япония	2015
Мексика	Мексика	2013
Норвегия	Норвегия	2014
Польша	Польша	2015
Португалия	Российская Федерация	2013
Российская Федерация	Сьерра-Леоне	2015
Швеция	Швейцария	2015
Того	Соединенное Королевство	2015
Соединенное Королевство	Соединенные Штаты	2013
Соединенные Штаты	Зимбабве	2015

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам^{dd}

(58 членов, четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Афганистан	Албания	2014
Албания	Алжир	2014
Алжир	Антигуа и Барбуда.....	2016
Антигуа и Барбуда	Аргентина	2014
Аргентина	Бахрейн	2015
Армения	Бангладеш	2016
Бахрейн	Бенин.....	2016
Бангладеш	Бразилия	2015
Бразилия	Буркина-Фасо	2015
Буркина-Фасо	Центральноафриканская Республика ...	2014
Центральноафриканская Республика	Чили	2014
Чили	Китай.....	2016
Китай	Конго	2015
Конго	Финляндия	2014
Кот-д'Ивуар	Габон	2014
Куба	Германия	2015
Чешская Республика	Гренада.....	2014
Эфиопия	Гаити	2015
Финляндия	Индия	2015
Франция	Индонезия	2014
Габон	Иран (Исламская Республика).....	2014
Германия	Израиль	2015
Гренада	Италия.....	2015
Гватемала	Япония	2014
Гаити	Иордания.....	2015
Индия	Лесото	2015
Индонезия	Мадагаскар	2016
Иран (Исламская Республика)	Мали.....	2014
Израиль	Мексика.....	2015
Италия	Марокко	2016
Япония	Мозамбик.....	2014
Иордания	Нигерия	2014
Лесото	Пакистан	2014

<i>Членский состав в 2012 году</i>	<i>Членский состав в 2013 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Мали	Республика Корея	2016
Мексика	Российская Федерация	2014
Мозамбик	Саудовская Аравия	2015
Нигерия	Сомали	2016
Норвегия	Южная Африка	2015
Пакистан	Шри-Ланка	2016
Республика Корея	Швеция	2014
Российская Федерация	Таиланд	2015
Руанда	Турция	2014
Саудовская Аравия	Уганда	2016
Южная Африка	Объединенная Республика Танзания....	2015
Испания	Соединенные Штаты	2014
Судан	Венесуэла (Боливарианская Респуб- лика)	2014
Швеция		
Таиланд		
Тунис		
Турция		
Объединенная Республика Танзания		
Соединенные Штаты		
Венесуэла (Боливарианская Респуб- лика)		

^{dd} На своем 10-м заседании 26 апреля 2012 года Совет отложил выборы двух членов от Группы восточноевропейских государств, двух членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и пяти членов от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2012/201 А). На том же заседании Совету было сделано напоминание о пяти незаполненных вакансиях в составе Совета управляющих: двух — от Группы восточноевропейских государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года, и трех — от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания — два срока полномочий истекают 31 декабря 2012 года и один срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года (см. решение 2011/201Е).

Другие вспомогательные органы

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

В состав Форума входят все государства — члены Организации Объединенных Наций и государства — члены специализированных учреждений (см. резолюцию 2000/35 Экономического и Социального Совета)

Организационный комитет Комиссии по миростроительству^е**(31 член, двухлетний срок полномочий, где применимо)**

Членский состав с 1 января 2011 года до 31 декабря 2012 года

Семь членов, избираемых Советом Безопасности

Китай
Колумбия
Франция
Марокко
Российская Федерация
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты

Семь членов, избираемых Экономическим и Социальным Советом

Чили
Египет
Республика Корея
Руанда
Испания
Украина
Замбия

Пять членов, которые вносят самые большие начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая постоянный фонд миростроительства (избираются 10 членами, вносящими самые большие взносы, и из их числа)

Канада
Япония
Нидерланды
Норвегия
Швеция

Пять членов, которые предоставляют самые большие контингенты военно-служащих и гражданских полицейских для миссий Организации Объединенных Наций (избираются 10 членами, предоставляющими самые большие контингенты, и из их числа)

Бангладеш
Индия
Непал
Нигерия
Пакистан

Членский состав с 1 января 2011 года до 31 декабря 2012 года

Семь членов, избираемых Генеральной Ассамблеей

Бенин

Бразилия

Хорватия

Сальвадор

Индонезия

Тунис

Уругвай

^{ee} Схему формирования членского состава Организационного комитета см. в пунктах 4–6 резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета Безопасности и в пункте 1 резолюции 1646 (2005) Совета Безопасности.